



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS INTERCULTURALES

**“DIFICULTADES DE APRENDIZAJE EN LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA
SHUAR EN LOS NIÑOS(AS) DE SEPTIMO AÑO DE EDUCACIÓN BÁSICA
DEL CENTRO EDUCATIVO LUIS TSUKANKA”**

**“UNUIMIATAI LUIS TSUKANKA UCHI TSENKEN UWINIUM
UNUIMIATAINIAK PUJUINIA SHUAR CHICHAM CHICHAKTINIAN
ITURCHATAN TAKAKENA”**

*Trabajo de graduación previo a la
obtención del título de Licenciado en
Ciencias de la Educación con Mención
en Educación Intercultural Bilingüe.*

AUTOR: KAYUK TAISH JEMPETS VINICIO

DIRECTOR: Mgs. MARCELO SHAKAI

CUENCA - ECUADOR

2013



PARTE I

EN LENGUA SHUAR CHICHAM



ENENTAIMTAMU

Juu takat najanamuka, enentairjai, tii shiir enentaimtuiniajai, winia nuarun

María Mercedes nuya uchirun; Stalin, Hermel, Mercy, Johana, uunt

Unuimiatainiam penker unuimiar, amikiat tusa ikiakatraru asarmatai.

Vinicio Kayuk



YUMINMAMU

Nekas enentairjai yumínsan ikiuajai, uunt anaikiamu ainiana, tarimiat aents unuimiatrarat istarum tusa apusamu uunt unuimiatainiam micha nunkanmaya, imiantkas uunt anaikiamu María Leonor Aguilar, takat takamunam nuya tarimiat aents Ekuaturnumia yaimunam.

Uunt unuimiatai michanunkanmaya, tarímiat aents unuimiamun chichamprin, chíkich nunkanmaya achitkia yaimiainia, juu takatan atirmanum nuya amasu asarmatai, unuikiartinian jintia penker unuitiamka asamtai, tarimiat aents unuimiatainiam yainmanum.

Tii yuminsan ikiuajai uunt unuimiatra Marcelo Shakain, nii nekamurijai jintia, takatan penker najana amukat tusa yaimiaku asamtai.

Vinicio Kayuk



SUTARACH CHICHAM

Juu takat ichipsar najanamuka nekaska uchi unuimiatainiam unuimiainiak
itiurchatan takakenana aujtainiam nuya aakmatainiam nuna aujmatui.

Untsurí ainiawai unuímiau juu itiurchatan takakena nekaska nekapmatainiam
nuya aujsar aamunam.

Unuimiatai itiurchattri uchiniam iamuka juu ainiawai: aujsatnum nuya aartinium
atujiamu, chicham aamunam atujiamu, aartinium atujiamu, nekaska ichípsar
iamuka amukan juna tinia ikiuajai, jintia patatukar jintiatin itiurchat
unuimiamunam emkaka nakuektin itiurchat aujmanum nuya aamunam.

Amuakun, takatan najanamun nakumkan iniakmamjai, juu papinium chicham
juukar najanamu asamtai.

Chicham juukma: jintiamu, unuimiatma, aujtanam, aamunam, tsurishim aamu,
utujshim chichamu.



INIAKMAMU

| | |
|---------------------------------------|----|
| ENENTAIMTAMU..... | 3 |
| YUMINMAMU..... | 4 |
| SUTARACH CHICHAM | 5 |
| INIAKMAMU | 6 |
| AMIKTIN..... | 11 |
| ARANTAMU | 13 |
| JUARMA..... | 13 |
| TESAMU I..... | 16 |
| ETSERMA..... | 16 |
| 1.1 UNUIMIATAI PÚJAKMARI..... | 16 |
| 1.2 UNUIMIATAI IRUNTRAMURI..... | 16 |
| 1.3 UNUIMIATAINIAM TAKAKMAINIA..... | 18 |
| 1.4 UNUIMIATAI UTSUMAMURI..... | 18 |
| 1.5 ANKANT TESAMU..... | 19 |
| 1.6 TESAKAR JINTIATIN..... | 20 |
| 1.7. UNUIMIATRAMU INIAKMANSATIN | 20 |
| 1.8 UNUIMIATAI AUJMATMA | 22 |
| 1.9 TSAWANT IISAR TAKAKMATAI | 23 |
| 1.10 AMIMTIKIATIN | 28 |
| 1.11 AMIAMU..... | 28 |
| 1.12 UNUIMIARTIN PAPI NAJANAMU | 29 |
| TESAMU II..... | 30 |



| | |
|--|----|
| JINTIAMUNAM UNUIMIARTIN | 30 |
| 2.1. UNUIMIATMA ETSERMA | 30 |
| 2.1.1 JINTIAMU | 30 |
| 2.2 UNUIMIAMU | 31 |
| 2.3 ITIURA UNUIMIARTINIAIT JINTIATIN AUJSATNIUN NUYA AAKMARTINIAN | 32 |
| 2.4 NEKAS TIMIA AENTSNUM AUJSATIN IMIANTRI | 32 |
| 2.5 AUJSATNIUN IMIANTRI | 32 |
| 2.6 IMIATRUSAR AUJSATIN | 33 |
| 2.7 AUJMA IMIANTRI | 34 |
| 2.8 . ITIURA AUJSATNIUIT | 35 |
| 2.9 AAKMARTIN | 37 |
| 2.9.1 AARTIN JUARKIMU | 37 |
| 2.9.2 AAKMATAI NINIURI | 38 |
| 2.9.3 AAKMATAI IMIANTRI | 38 |
| 2.9.4 AAMU TESAMURI | 40 |
| TESAMU III..... | 42 |
| UNUIMIARTINIA ITIURCHATRI | 42 |
| 3.1 UNUIMIARTINIUM ITIURCHATTRI ETSERMA..... | 42 |
| 3.2 NINKIMIAS UNUIMIARTINIUM ITIURCHATTRI..... | 42 |
| 3.2.1 ETSERMA | 42 |
| 3.3 AUJTANAM ITIURCHAT AKINIAMURI | 43 |
| 3.4 AUJTANAM AAMUNAM ITIURCHATTRI ETSERMA | 43 |



| | |
|--|----|
| 3.5 AUJTANAM AARTINIUM ITIURCHATTRI NAKARMARI | 45 |
| 3.6 AUJTANAM AA MUNAM ITIURCHAT TSAKAMU | 46 |
| 3.7. AUJTANAM AAMUNAM ITIURCHATSHA ITIUR AKINIA | 46 |
| 3.8. CHICHAM AARTA TAMANUM ITIURCHAT KAPEAMU | 47 |
| 3.9. AUJTANAM ITIURCHAT KAPEAMU | 48 |
| 3.10. CHICHAM CHICHATNUM ITIURCHAT KAPEAMU | 49 |
| 3.11. AUJTANAM AAMUNAM ITIURCHAT TSUARTIN | 49 |
| NEKAS JUINKIA YAUNCHUKA WARINKISHA UNUIKIARTINKIA IRURAM IS NUKE NUKE TINIAU ARMIAYI TURA NUKA YAMAIKIA MENKAKAYI. | 49 |
| 3.11.1. NANKAMAS UWI TAKAKENA TSUARTIN | 50 |
| 3.12. PENKER AAMU ITIURCHATTRI..... | 51 |
| 3.12.1. UCHI IRKARI AAMUNAM ITIURCHATAN INIAKMA..... | 51 |
| 3.13. AUJTA AAMUNAM ITIURCHATTRI NAKARMARI | 51 |
| 3.14. ITIUR AAKMAWAK TUSAR NEKAPMAR ISTIN..... | 52 |
| 3.14.1. UCHI PENKER AARAT TUSAR TSUAMU..... | 52 |
| 3.15. UTUJCHIM CHICHAMU | 55 |
| 3.15.1. UCHI CHICHATNUM ITIURCHATAN ACHIAKU..... | 55 |
| 3.15.2. CHICHAMU ITIURCHATTRI NAKARMARI | 55 |
| TESAMU IV | 57 |
| ITIUR JINTIATAJ | 57 |
| 4.1 ITIUR JINTIATNIUIT | 57 |
| 4.2 JINTIATIN. | 57 |
| 4.3 UTSUMAMU | 57 |



| | |
|--|----|
| 4.5 AENTS PUJAKU | 57 |
| 4.6 INIAKMASMA..... | 57 |
| 4.7 EMAMKESAR TAKAT NAJANAMU INIAKMAMU | 57 |
| TESAMU V | 58 |
| ISAR NAKUMKAMU | 58 |
| 5.1 AUJMATSATIN | 58 |
| 5.2. TSANKURNAMU..... | 58 |
| 5.3. EJEKATIN | 58 |
| 5.3.1. MASH ENENTAIMIA EJEKATIN..... | 58 |
| 5.3.2. ETENMASAR EJEKATIN..... | 58 |
| 5.4. UNUIMIATAINIAM ENKEMMA | 59 |
| 5.5. ITURCHATAN WAINKIAKAIT | 60 |
| 5.6. TSUAKJAI TSUAMU | 61 |
| 5.7. SUNKUR ACHIMIAKMA..... | 62 |
| 5.8. YAJAUCH CHICHAMU | 63 |
| 5.9. CHICHAMUN ANTUK PENKER CHICHAMU | 64 |
| 5.10. CHICHAM NAKARMANUM EMETNAMU..... | 65 |
| 5.11. PATAMU CHICHAMUNAM | 66 |
| 5.12. AUJTANAM AARMAN PACHIMMIA..... | 67 |
| 5.13. AUJTANAM UNUAMU | 68 |
| 5.14. NAJANAMU ISMA..... | 69 |
| 5.15. SHAIT MAJKIMUN TUNKINI TURA YAKINI AAMU..... | 70 |
| 5.16. TSUPIRAR AAMU..... | 71 |



| | |
|---|----|
| 5.17. AATAIN NAJAMIN ACHIAMU | 72 |
| 5.18. CHICHACHU METEKRAK ANTAMUNAM PACHIAMU | 73 |
| 5.19. AAMUNAM CHICHACHUN YAPAJENAWAI | 74 |
| 5.20 NEKAMU | 75 |
| TESAMU VI | 76 |
| AMUAMU NUYA AKATMARMA | 76 |
| 6.1 AMUAMU | 76 |
| 6.2 AKATMARMA | 76 |



UNIVERSIDAD DE CUENCA

Fundada en 1867

Wi, KAYUK TAISH JEMPETS VINICIO, takatan ichipias najana UNUIMIATAI "LUIS TSUKANKANAM" UCHI TSENKEN UWINIUM UNUIMIAINIAK PUJUNIA SHUAR CHICHAM CHICHAKTINIAN ITIURCHATAN TAKAKENA. Nekas enentaimsar, tama nuya aujmatma juu takatnum ana, juka nii najanamuriyaiti.

Micha nunka, 9 etsa uwi 2013.

.....*Kayuk Taish Jempets Vinicio*.....

Kayuk Taish Jempets Vinicio

1900271683

Cuenca Patrimonio Cultural de la Humanidad. Resolución de la UNESCO del 1 de diciembre de 1999

Av. 12 de Abril, Ciudadela Universitaria, Teléfono: 405 1000, Ext.: 1311, 1312, 1316

e-mail cdjbv@ucuenca.edu.ec casilla No. 1103

Cuenca - Ecuador





UNIVERSIDAD DE CUENCA

Fundada en 1867

Wi, KAYUK TAISH JEMPETS VINICIO, takatan ichipias najana: UNUIMIATAI“LUIS TSUKANKANAM” UCHI TSENKEN UWINIUM UNUIMIATAINIAK PUJUINIA SHUAR CHICHAM CHICHAKTINIAN ITIURCHATAN TAKAKENA, iisan nuya ayu tajai, niniunak uunt unuimiatainiam micha nunkanmaya, tesamunam Art. 5 amiamu c) amímtikin papírín petna takat mutsukjai najantaiyana, ju takat najanamu tampurnumani iniankaktin chíkich nekawarat, amíktinnium, tura papírún unuimiarman achiktinian unuikiartin ajasma tarimiat aents unuimiatainiam, uunt unuimiatai micha nunkanmaya takatan achíkkia, aarmanum penkesha itiurchatnaka suruschatui.

Micha nunka, 9 etsa uwi 2013.

Kayuk Taish Jempets Vinicio

1900271683

Cuenca Patrimonio Cultural de la Humanidad. Resolución de la UNESCO del 1 de diciembre de 1999

Av. 12 de Abril, Ciudadela Universitaria, Teléfono: 405 1000, Ext.: 1311, 1312, 1316

e-mail cdjbv@ucuenca.edu.ec casilla No. 1103

Cuenca - Ecuador

JUARMA

Akinia pujamunmaya, uchikia unuimiatui, ni mutsuken amuchat jeen achiakui. Chikich achitkiamunam juka pampamunam najanamuiti, mayatmanum nuya enentai muchitmanum ayashi tsuerin iiniawai, jee tii nukap iwiarnakar nepetkachmin.

Chichaman chichatan juarkui pantaiti iamu unuimiaki weakui chikichik uwinium.

Unuimiatainia isaru uchi ewej tura ujuk uwin achiaku nawe nupanti chichaman chichainiawai, juka akiniamujain unuimiatuiti jimiara nupanti chichaman uwin chikichkimias;

Apawach nuya unuikiartin uchijai takakmainiana chikichik uwinium pujuinian yainkiartin ainiawai, nii nekamurin tura nekatini ainiawai aentska nankamas unuimiauwaiti tura kakarmarijai wainkiamniaiti, itiur unuimiatratniuit nii itiurchatrinkia nuna. Tuma asamtai unuikiartinkia amiktinian achiakainiawai, yamaipia unuimiainiajai unuimiatainiam enkemainia nujai. Unuikiarniuka warikmas chichaman iis nekatniun achiaku atiniaiti, itiura, urutain uchin nekamtikiatniuit.

Uchi unuimiatainiam itiurchatan achiakainiana penker pujustinium utsumainiawai, unuamun nepetki unuimiartinium amiktin. Warinia unuimiartataj nuka penkeraiti tuimpia shiir pujamurin nii aijai sunaisatin, tura enentaimrartatui unuimiartinkia penkeraiti amuchaiti pujamunam tuke awiti.

Unuikiartin unuimiatnum itiurchattrin wainkiatniun nekashkunka, uchikia nii itiurchattrin uktinian unuimiarartatui, takamtak juaktinian, jatinian, nakimtan iniakmastui, juka nekamu aij tusar ayampramuk. Pee ajakiar uumainiawai turashkiush imiatkinian najanatniun nakitiainiawai. Juka tukeneas nekatsu, naki, unuimiachu turutiarain tusa.



Yainkiartai uchi nekawarat nii kakarmarijai, itiurchatrin achiakainiana timiatrus nekatniun, mutsuk jamunam, tura najanamunam itiurchat akinia yajauch unuiniarma asa. Uchi niniunak chikichnan, aijai, mashiniu unuimiatui nui unuimi aki weamunam apari nuya unuikiartinjai yainmaiti. Penker najanatniun achiktatui jeamurijai nekatui.

Iturchattan nepetkatsa uchikia ninink wakeramu ikiustiniaiti, enentrampratniuiti najanatsa, achiakui nichik mashi juna nekatniun.

Gestalt tawai aentska inkiuawai unuimiaki emki weak, aneamunmaya, ayashi, nekamunam nuya unuimiamuka tsakinmarchamuiti. Jui itiurchat akuinkia, juka ankanka tsapnirchamniaiti, ayash waramunam najanamnia ainiawai, nekamujain turashkush aents tuakmanum, kajimiatkishminiaiti aents chikishkimsar jainiawai.

Isan amikian tura nekamu najanan aarma pant unuimiamu itiurchattri juna takatrí nekamtikjai, juarkur itiur najanamuit, takatka ewejnum tesaniawai. Tesamu chikíchkiniam aujmatui takatant paant tura takat eamu najanatin, tesamu jimiarnum áujmatjai aarman paantri unuimiamu itiurchattri, tesamu menaint aujmatui mash najantai nekatai eaktin, tesamu aintiuknum enentain apujeajai takat nakumkar najanamun tura ewej tesamunam amuamun nuya akatmamun apujeajai.

TESAMU I

ETSERMA

1.1 UNUIMIATAI PÚJAKMARI.

Tarimiat aentsu unuimiatairinkia “LUIS TSUKANKA” juka nekaska untsurnumani Yakuma kanusrín supichik irutkamu kurints juawai, irutkamu Paatim, matsatka Yakum, nuya uunt matsatka Samur achitkiawai, nunka tepakmarinkia menaintiu nupanti jimiara washim menaintiu nawe ujuk achiakui. Yakirínkia chikichík nupanti jimiara washim ewej nawe nayantsa tepakmari achiakui, nunka irkarinkia tsuetsuet chupitiaiti, tesake ju ainiawai: arakaninkia Rosa Tsukanka nunkejai tesawai, anarani, etsa jintiainmani nuya akatainmaninka Adán Tsukanka nunkejai tesawai. Bolívar Alejandro Tsukanka Tentets, irutkamu Kurintsanmaya untri asa amasuiti, mashi aents jimiara tuakmanum amajai, ii uchiri, iitiranki, yajanka wetsuk, juin unuimiatrarat tusa amasuiti.

mashi juu chicham ejeramunam suamu papín ya amaa nuya achia kuesmararuiti, tura apawach tuakar matsatka Yakumia untrin seamma papín susar nunka nekapmau ewemata unuimiatai nunken tesamurin nekapmarat tusa amikiuiti.

Unuimiatai nunkenka ejekamu papirinkia achiaktsui ayatik suamu papín nuya nunka nakumkamun, matsatka Yakumia nakumin najanamun achiakui.

1.2 UNUIMIATAI IRUNTRAMURI

Unuimiatai “Luis Tsukanka” washim aintiuk nawe uchin unuimiainia achiakui, nawe jimiarnum tesamuiti, aintiuk nawe aintiuk apawachin takakui, yarush unuikiartinian aintiuk anairamuiti nuya aintiuk papijjai kuesmarar takakmainiawai uunt unuimiartinian chichamprin chichaman atirmatai, uchi menain, aintiuk



nuya ewej uwín takakena ainia juarkiar nawe uwínium unuimiainian jintiniawai juní:

UNUIKIARTIN UNUIMIATAINIAM TAKÁKMAINIA 2013-2014

| No- | UNUIKIARTIN | UWI | UNUIMIATMA | MUCHI TCHA | MUCHI TIU |
|-----|--------------------------------------|---|---|------------|-----------|
| 01 | Sanimba Novoa Edidt Maricruz | Uchich unuiyamu, chikichik uwínium pujuinia | Mashi jintiawai | X | |
| 02 | Acacho Martin María Isabel | Jimiar nuyá menáint uwínium pujuinia | Mashi jintiawai | X | |
| 03 | Kayuk Taish Jempets Vinicio | Aintiuk uwínium pujuinia | Mashi jintiawai | X | |
| 04 | Kunchike Ijizam Sergio Ambrosio | Ewej uwínium pujuinia | Mashi jintiawai | X | |
| 05 | Naanch Juep Leodan Karakras | Ujúk nuyá tsénken uwínium pujuinia. | Mashi jintiawai | X | |
| 06 | Sharupi Chiriapo Jenny Elizabeth | Yarush, usumtai nuyá nawe uwínium pujuinia. | Ejémak, yaunchuya unuimiatma, inkís chicham. | | X |
| 07 | Ijizam Maldonado Manuel Ernan | Yarush, usumtai nuyá nawe uwínium pujuinia | Nekápmartin, iwiaku ainiana unuimiatma, arákmaktin | | X |
| 08 | Tsukanka Yankur Concepción Alicia | Yarush, usumtai nuyá nawe uwínium pujuinia | Shuar chicham, ayash amúchkatin, apach chicham | | X |



1.3 UNUIMIATAINIAM TAKAKMAINIA

Emkaka uunt unuimiatai uuntri, juka mashi awenin tuakmarijai, papín aakmaujai juni awai:

| Nº | UNUIKIARTIN | TAKATAN AMINIA |
|----|-----------------------------------|--|
| 01 | Kayuk Taish Jempets Vinicio | Uunt Awenin tuakmariuuntri jintínkratin. |
| 02 | Acacho Martin María Isabel | Papín aakmau |
| 03 | Sharupi Chiriapo Jenny Elizabeth | Papín aakmau |
| 04 | Tsukanka Yankur Concepción Alicia | Kuitian iwiasmau |
| 05 | Ijisam Maldonado Manuel Ernan | Chichamanetserin |
| 06 | Sanimba Novoa Maricruz Edidt | Japímkiatniun chichamprin |
| 07 | Naanch Juep Leodan Karakras | Nakurustinian chichamprin |
| 08 | Kunchike Ijisam Sergio Ambrocio | Tsuakan chichamprin |

1.4 UNUIMIATAI UTSUMAMURI

Art. 41.- Takat jintiatin najanma. Juka unuimiatra takatrintiai ankan achiakmanun najanui nuya unuikiartin nii takatrin penker najana uchin unuimiatainiam penker jintiawartasa.

Jimiarnum nakanawai:

1. Nichik takakma, juka nawe ewej washimtaku ankantan achiakui nii



Takatrin najanatsa, juu takatan najanenawai: jintiatniun takat najanatin, uchiniu takat najanamun iistin, iniakmansatniun nuya awenatin; nakumkamu iniakmastin; jintiatin eaktin; unuimiartaisar pachintiuktin, tura chikichnum utsumamunam awenin amiktin; nuya

2. Takat pachintiamu nekaska menaintiu nawe ewej washimtaku ankantan achiakui nii takatrin najanatniun juka chikich unuikiartinjai tuaktin; apawachijjai aujmitsatin; uchi unuimiatainiam utsumainia awenatin; najaneamunam pachintiuktin, uchi takakmainia umanmesar iistin tura chikichnum utsumamunam awenin amiktin.

1.5 ANKANT TESAMU

TAKATNUMIA

Art. 40.- Itiur takákmastataj. Mashi unuikiarniuka aintiuk nawe akankamuchin takakmasar amikiartatui chikichik atsakamunam. Juka menaintiu nawe tesamu awai uchi jintiatin. Ankan waakunam aintiuk nawe tesamu ejekatsa unuimiatai takatan najanatniuiti.

Art. 149.- Unuikiartin jintiatin tesamu. Jintiatin ankan tesamuka juka unuikiartin nuya unuimiainiajai takatan najanawartin ainiawai. Ju tesamuka aintiuk nawe akankamuch atiniaiti uchich unuimiatainiana ainia juarkir.

1.6 TESA KAR JINTIATIN

| TESAK | ACHU | AMPAKAI | TINTIUK | KUUNT | KUNKUK | | |
|-------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|----------|----------|
| 7:30-8:10 | Shuar chicham | Apach chicham | Shuar chicham | nekapmamu | Apach chicham | | |
| 8:10-8:50 | Nekapmamu | Shuar chicham | Nekapmamu | Yaunchuya unuimiatma | Iwiaku ainiana unuimiatma | | |
| 8:50-9:30 | Apach chicham | Nekapmamu | Apach chicham | Nekapmamu | Yaunchuya unuimiatma | | |
| 9:30-10:00 | A | Y | A | M | E | A | M |
| 10:00-10:40 | Shuar chicham | Apach chicham | Shuar chicham | Iwiaku ainiana unuimiatma | Shuar chicham | | |
| 10:40-11:20 | Apach chicham | Shuar chicham | Nekapmamu | Shuar chicham | Nakumkatin-nampet | | |
| 11:20-12:00 | Iwiaku ainiana unuimiatma | Iwiaku ainiana unuimiatma | Iwiaku ainiana unuimiatma | Aja aramu | Nakumkatin nampet | | |
| 12:00-12:40 | Yaunchuya unuimiatma | Ayash amuchkatin | Yaunchuya unuimiatma | Aja aramu | Ayash amuchkatin | | |

1.7. UNUIMIATRAMU INIAKMANSATIN

Art. 184.- Nekatin. Unuimiainia iniakmamsatniuka nekas umanmasar iisar urutma takusa tura papinium anujkir weamu, nuyá uchi unuimiainia urutma ukuinkiara tura awenatin, itiuur jintiatatj uchi penker unuimiatrat.

Unuimiainiamunam iniakmamsatniuka urutma ukuiniainia nuchaiti. Iniakmamunam unuimiun awainkir awenatniuiti, urukamtaiya juka nekaki emki weti tusar.



Unuikiarniuka, paant nakachik unuimiun jintiatniuiti warikmas unuimiatrat tusa.

Art. 186.- Iniakmamsatniu tesamuri. Unuimiau iniakmatairinkia juni nakarka aminiaiti:

1. **Nekataisar:** Unuimiat juarkur najanatniuiti nekataisar unuimiau jintiamun

nekayash tusar;
2. **Unuimiateamunam:**Unuimiamunam najantainti, junaka unuikiartin iis uchin awena jintiatniun penker iwiarnastiniaiti, tura uchi itieur unuimiaki wena apawachin, mashi unuimiamun iin ainiana nuna tuke etsersarik atiniaiti.
3. **Utukma:**Juka unuimiau unuimiatramun unuimiat amuamunam mashi iniakmasman iniakmastaisar najantainti.

Art. 194.- Takat amikma iamau. Takat amikman unuimiaki weamunam iniakmawai, papinium aarma awai mashi tepakmanum aminkiatniuti. Takat amiamunam iisar anujkatin juiti:

| Imiantri | Nekapak |
|-------------------------------|---------|
| Unuimiatramurin tii jeawai | 10 |
| Unuimiatramun najantan jeawai | 9 |
| Unuimiatramun najanki weawai | 7-8 |
| Ujumchik nekaki weawai | 5-6 |
| Unuimiamun jeatsui | < 4 |

1.8 UNUIMIATAI AUJMATMA

Nupanti usumtai washim menaintiu nawe tsenken uwitin Tsukanka nuya Tentets shuar Kurints matsamawaru ainiawai, entsanam kuri nukap akui, juka jimira chichamnumia akiniui; kuri - entsa tuma asmatai kuri entsa tutainti kuri nukap akui, juni anaikiaru ainiawai, tuma asamtai irutkamun Kurints apusaru ainiawai. Juinkia apach Uujania, susu apach nuya inkis aents kurin takastaisar, turamun kurikaka apusaru ainiawai, kuri iji nukap irunkai. Tura uunt Tsukanka apachin amikma imiatkinian yapaji ayayi kurijai, yurumkajai, tsuakjai, akarujai, pupurjai nuya pushijai juka Uujanmaya itiau armiyai.

Nekaska nupanti usumtai washim ujuk nawe tsenken uwinium chicham yamaram amiayi tuakar iruntrar pujustin, tura uunt Tsukanka jeen karan atitrarmiyai, nekaska uunt Maam uunt Saantjai juka Makasnumia armiyai, enentain apujtuar ikiukiarmiyai, shuarti tuakar ii nunke ayamprukartai arumai ii uchiri waitsarain, iisha unuimiatai najanawartai ii uchiri, ii tiranki unuimiakarmi tusa, kaya jeanam shuar tuakmanum achitkia jastai shuartisha naatkami tusar yaimiakaru ainiawai juka Sukunum tua wearmiyai. Tuma asamtai shuar iruntrartinian juarkiarmiyai, nu tsawantain irutkamu kurints papin najanatniun juarniakmiayi, tura shuara uuntrin yaimiaktarum tusa werearmiyai nui irutkamu akiniamuri papirin ukuinkiaru ainiawai juka uwi usumtai washim tsenken nawe nui.

Kurints irutkamu ajasmatai apawach tuakar chichaman jukar emkaka unuimiatain seamtiaisar Sukunum wearu ainiawai, nupanti usumtai washim tsenken nawe jimiar uwitin tampurnumani jintia unuimiartinian urainiarmiyai emkaka nawe ewej uchin unuimiatainiam anujkarmiyai unuimiararat tusa, nuinkia Wakisnumia unuikiartinian Juan uyunkran awemarmiyai. Tampurnumani shuara pujutairin unuimiatan juarkiarmiyai jimiar chichamnum, aini unuimiataikia tsakaki wemiayi, natsa unuimiataisha uranmiayi, juka natsa



irutkamu Jempents, Napurak, Kiim, Kurintsanmaya unuimiarmiayi. Unuimiataikia uunt Tsukanka naarin juawai.

Nupanti usumtai washim yarush nawe ewej uwinium, chichaman takusar timianaink kaya jeansam achitkiainia amunakmiayi, tura atak iksan apach unuimiatainiam unuikiartinian seamtiaisar papin umpuarar awasarmiayi, chikichkin unuikiartinian itiararmiayi.

Nawe jimiar etsa nantutin nupanti usumtai washim yarush nawe usumtai nu tsawantai unuimiatai “Luis Tsukanka” akiniaiti, uunt Tsukanka naarin juawai, tumai arumai unuikiartin nukap kawenkarmiayi juka; apach Anibal Alberca, tura Tarimiat aents unuimiatainiam takakmainiasha kaunkarmiayi; Nelson Puanchar, Beatriz Pérez, Sergio Kunchike, Damián Yuma, uwi nupanti usumtai washim yarush nawe usumtaitin; Vinicio Kayuk, Ángel Ijsam, yamaiya juinkia shuar unuikiartin ii shuarin tarimiat aents unuimiataijai enentairijai takakmaki jintikir wenaji.

1.9 TSAWANT IISAR TAKAKMATAI

| NANTU | |
|--|---------------------------------|
| NANTU TSAWANTRI | NAJANEAMU |
| AYUMPUM Nawe ewej ayumpumjimira nupanti nawe menain. | Uchi anujmamu |
| Menaintiu nawe ayumpum jimira nupanti nawe menain. | Uchi anujmamu tsawantri amunamu |
| Jimira nawe usumtai ayumpum jimira nupanti nawe menain. | Irutkamunam aja takat juarma |
| NAMUR Jimira nawe yarushnamur jimira | Namak tsarur utsanma |



| | |
|--|------------------------------------|
| nupanti nawe menain. | |
| Ewejnamur jimiara nupanti nawe menain | Unuimiat juarma |
| Ujuk, jimiara nawe usumtainamur jimiara nupanti nawe menain. | Unuimiarma awainkir iamu |
| Nawe aintiuk, nawe ujuknamur jimiara nupanti nawe menain. | Iniakmamu |
| Nawe namur jimiara nupanti nawe menain. | Apawachijiai tuamu |
| Ewej, menaintiu nawenamur jimiara nupanti nawe menain. | Unuimiat juarmanum uchi anujeamu |
| Jimiara nawe ujuknamur jimiara nupanti nawe menain | Tarachi tsawantri |
| Menaintiu nawe namur jimiara nupanti nawe menain | Aja takasma aesatin |
| Nawe tsénken namur jimiara nupanti nawe menain. | Tuakar takamu |
| NUNKUI Usumtai nunkui jimiara nupanti nawe menain. | Tsuer nunka ayamprutkamu tsawantri |
| Nawe jimiar nunkui jimiara nupanti nawe menain. | Yamaram nunka wainkiamu |
| Jimiara nawe ujúk nunkui jimiara nupanti nawe menain. | Yurumak aramu |
| Menaintiu nawe chikichik nunkui jimiara nupanti nawe menain. | Tantara tsawantri |
| Nawe aintiuk nunkui jimiara nupanti nawe menain. | Unuimiamunam aja aratin |
| Jimiara nawe yarush nunkui jimiara | Aja pukurtin |



| | |
|--|--------------------------------------|
| nupanti nawe menain. | |
| ESAT Jimiar esat jimira nupanti nawe menain | Jakaru tsawantri |
| Menain esat jimira nupanti nawe menain | Micha nunka ayamprutkamu tsawantri |
| Jimira nawe ujuk esat jimira nupanti nawe menain. | Ekuatura anentruamuri tsawantri |
| Jimira nawe esat jimira nupanti nawe menain. | Emka akankamu chikichik iniakmamu |
| Nawe jimiar esat jimira nupanti nawe menain. | Unuimiainiam aarak arakmamu |
| Nawe esat jimira nupanti nawe menain. | Samur akiniamuri tsawantri |
| YANKUAM Ujúk yankuam jimira nupanti nawe menain. | Tunki akiniamuri tsawantri |
| Menain yankuam jimira nupanti nawe menain. | Apawachijai tuamu |
| Nawe yankuam jimira nupanti nawe menain. | Patatka tesamu iniakmamu |
| Jimira nawe yankuam jimira nupanti nawe menain. | Arutma uchiri akiniamu tsawant |
| Jimira nawe menain yankuam jimira nupanti nawe menain. | Ayampratin tsawant |
| Nawe chikichik yankuam jimira nupanti nawe menain. | Irutkamu Paatim akiniamuri tsawantri |
| ETSA jimiar etsa jimira nupanti nawe aintiuk | Unuimiat juarma |
| Ujúk, nawe etsa jimira nupanti nawe | Emka mashi iniakmamma |



| | |
|--|-----------------------------------|
| aintiuk. | |
| Nawe tsenken etsa jimiara nupanti nawe aintiuk. | Eep juamu |
| Jimiara nawe usumtai etsa jimiara nupanti nawe aintiuk. | Emak unuimiat amuneamu |
| Yarush etsa jimiara nupanti nawe aintiuk | Matsatka Yakum akiniamu tsawantri |
| Usumtai etsa jimiara nupanti nawe aintiuk | Irutkamu Kurints tsawantri |
| YURANK Menain, nawe aintiuk yuránk jimiara nupanti nawe aintiuk. | Irutkamu namperi |
| Nawe tsénken yurank jimiara nupanti | pataa unuimiat juarma |
| Nawe jimiar yuránk jimiara nupanti nawe aintiuk. | Uchich nayants wainkiamu |
| Jimiara newe ewej yuránk jimiara nawe aintiuk. | Yurantin |
| Nawe aintiuk yuránk jimiara nupanti nawe aintiuk. | Unuimiarma takat etserma |
| Nawe usumtai yuránk jimiara nupanti nawe aintiuk. | Apawachijai tuamu |
| Ewej yuránk jimiara nupanti nawe aintiuk | Aja ipianteamu |
| NASE Nawe ewej nase jimiara nupanti nawe aintiuk. | Unuimiatainiam aja iwiareamu |
| Jimiara nawe ewej nase jimiara nupanti nawe aintiuk. | Nunka yunkunmijai iwiarma |
| TUNTIÁK Ujúk tuntiák jimiara nupanti nawe | Arak aramu |



| | |
|---|----------------------------|
| aintiuk | |
| Jimiara nawe tuntiuk tuntiak jimiara nupanti nawe aintiuk | Aintiuk akankamu iniakmamu |
| Nawe menaint tuntiak jimiara nupanti nawe aintiuk | Unuimiatai tsawantri |
| Jimiara nawe ewej tuntiák jimiara nupanti nawe aintiuk | Yurank juamu |
| YUMI Jimiara nawe menain yumi jimiara nawe nawe aintiuk | Ewej akankamu iniakmamu |
| chikichik yumi jimiara nupanti nawe aintiuk | Takata tsawantri |
| Nawe aintiuk yumi jimiara nupanti nawe aintiuk | Nukuachi tsawantri |
| Jimiara nawe yarush yumi jimiara nupanti nawe aintiuk | Uwi ijiantamu |
| TSUNKI chikichik tsunki jimiara nupanti nawe aintiuk | Uchi tsawantri |
| Nawe jimiar tsunki jimiara nupanti nawe aintiuk | Ujuk akankamu iniakmamu |
| Jimiara nawe usumtai tsunki jimiara nupanti nawe aintiuk | Yurumak teamu |
| Nawe yarush tsunki jimiara nupanti nawe aintiuk | Eep eweamu |
| Jimiara nawe tsunki jimiara nupanti nawe aintiuk | Pataa mashi iniakmamu |



| | |
|---|----------------------------------|
| SHAKAIM ewe j shakaim jimiara nupanti nawe aintiuk | Unuimiatai i amuamu |
| Nawe aintiuk shakaim jimiara nupanti nawe aintiuk. | Unuimiamu takat najanar etserma. |

1.10 AMIMTIKIATIN

Unuimiatitai “Luis Tsukankanam”, unuimiainiaka unuimiatain amukarka shuar tuakman emtikkir weartiniati, aintsan nii nekamurijjai, aneamurijjai nuya najantairin iniakmamki emkartiniati. Yamaram chichaman ejemaknumaini nekatainiash umuchin artiniati, nukankapet unuimiaki, takatan nuya unuimiatain tii shiir chichamrukiar, penker chichaman aujmatin najanakartiniati.

1.11 AMIAMU

Tarimiat aents unuimiatai “Luis Tsukankanam”, nekaska ayatek uchiniak yama unuimiat juarun natsajain ii irutkamurinia penker unuyartiniak kuitjainchu takakui, umanmasar jintiakur nii enentainmaya, aentsriya, arantin nuya tsanka arat mashiniujai tusar jintiaji. Yamaram nekamki weamujai najanin arat, tura awenin, apawach nuya unuimiainiajai metekmasar amikiartin ainiawai, aents anenkratin tura enentaimin aarat arumai penker pujusarmi tusar amiaji.

1.12 UNUIMIARTIN PAPI NAJANAMU

| Unuimiartin | Tesamu uchi unuimiartin | | | | | | | | | |
|--|-------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|
| | 1º | 2º | 3º | 4º | 5º | 6º | 7º | 8º | 9º | 10º |
| Tarimiat aents chichame | | 10 | 10 | 8 | 8 | 8 | 8 | 5 | 5 | 5 |
| Apach chicham | | 7 | 7 | 6 | 6 | 6 | 6 | 4 | 4 | 4 |
| Nekapmamu-tarimiat aents nekapmatairi | | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 |
| Ayashjai - aentsjai | | 6 | 6 | | | | | | | |
| Nunka irunu unuimiatma | | | | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| Yaunchuya unuimiatma | | | | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| Nakumkatniun-nampestinian | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| Ayash amuchiamu | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| Inkis chicham | | | | | | | | 5 | 5 | 5 |
| Arak aratin | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| Mashi | 35 | 35 | 35 | 35 | 35 | 35 | 35 | 35 | 35 | 35 |

TESAMU II

JINTIAMUNAM UNUIMIARTIN

2.1. UNUIMIATMA ETSERMA

2.1.1 JINTIAMU

Jintiamu tamaka, ii nekamurijai chikich jintinkir weajnia auwaiti, chikich akiniaki wenana au jintinkir weamu. Nekas unuimiartinium, penke itiurchachana unt jintinkir, emtikir nuya tesarki weamuiti.

Jintiatniuka nekaska uchi suamuiti mutsukejai penker enentaimprar, najankiar, takakmakiar tura iki wearat.

Jintiamuka utsuktin tamaiti nakumkamu inakmasar uchi penker unuimiararat, jintiamun nekaki wearat pujamunam.

Jintiatniuka, ju tamaiti:

- a) Penker jintiataj takurkia imiatkin, penker nakumkamun iwiarar amikiar unuimiartinian unuimiararat tusa.
- b) Uchi unuimiamunam utsuktiniaiti, warinia utsumainia susatniuti, nekamurijai, itiurchatri jintikir tura nii nekamurin ikiakakir warichik nekawarat tusa.
- c) Uchi utsuktiniaiti takatan yupichuchin najankiar enentaimkiar wearat, unuimiatmanum, tura nii itiurchattrin.
- d) Itiurchar ainia istiniaiti, natsamamu nuya unuamu, uchi unuimiamunam itiurchatan wainiania, nuu yaintiniaiti.
- e) Uchi unuimiartin yaintin, pachinkiar nuya istiniaitji unuimiararma, nii unuimiamun timiatrus nekat tusar, nuya esetrar enentaimsatniun.

f) Nuya, nekapmar istiniati nekasash uchi nekawara tusa, nii arumai nui pujustinnium.

Timiatrusar nekatniunmanka, tura nekaska imiatrusar nekatainmanka awai “unuikiartutai irurma” juka unuikiartin najanatniuiti uchiniun nakak, unuimiartinkia ayatik nakaketai unuikiarturtasar najanmanumka, antsu jintiatniunam yapajniawai, auka ishichik nishakaiti, tii utsumamu, turasha nukekchaiti.

2.2 UNUIMIAMU

Tii nukap unuimiaku iruneawai itiu jintiamniait nuya unuimiawai, jintiatin kashik kashinin nisha iruna aintsank turachkiusha nii itiu unuimiarminalt nuni.

Nekas nekatniuka juu ainiawai:

- a. **Yaunchu unuikiartutai** Ayatik chikich nekamuk unuimiartinian jintinramji, tura nuisha jintiasar nuniniak tura nuu nekataikia nuke unuimiartinian jintinramji, antsu “aartin nekatniuka numpamar nekatniuiti” tiniu armiania nuni, juka unuikiartin jintiakui uchikia ayatik nunak unuimiawai, nuya uchikia ayatik antawai, nii tana nunak unuimiawai nuranka unuimiatsui.
- b. **Jintiasar unuikiartutai** juka ii iniakmamtairi tuke yapajiamuiti arumai pujukir, antsu ii pujusar nankamasman iatsui nuya warinkish nii ayashin yapajiatniun, nuya juu unuikiartutaikia enentaimmianum imiatrus ejeawai, nuisha usutiam unuimiat nekatniun.
- c. **Najanatin unuikiartutai** juu unuikiartutaikia unuimiataikia chikich najanartin taman jintinramji, mash jintimuka nekamunmania juarnawai, tura chikich nekaji, turasha uunt unuimiarujai, aintsank pujamunam utsumamujai nuya mash matsatmaji, unuimiamu nekakir weakur penker iamujai.

Antsu tuma asamtaikia unuimiamuka yaitiasar aintrar unuimiamuiti, itiu kariksha, imian nuya najanmajai, unuiniatai nuya najantajai unuikiarturtin.



2.3 ITIURA UNUIMIARTINIAIT JINTIATIN AUJSATNIUN NUYA AAKMARTINIAN

Ausatin nuya aartin imiankas ainiawai chichatainiam unuimiartin, tura juka nekaska imiatrus nekamu imiankaska chichaktinnium.

Unuikiartutai ainia ai wainniakuiti, tii nukap unuimiainia, nekatniun itiurchat takakenawai, juka imiatrus jintiachma asar.

Nuni, jintiatin juartsuk, ausatin nuya aartin nekatniuka juartainti.

2.4 NEKAS TIMIA AENTSNUM AUJSATIN IMIANTRI

Yaunchuniajai aujmatmajai meteketai ausatin aartinjai, tura aakmari tii nukap nishatkaiti nuni tii nukap ausatin.

“yama aakmat juarkimiuka ewej nupanti uwi najanui, tura nuya aakmartin nii kuesmatai ainia auka menaintiu nupanti ewej washim uwi najanui, nuya aartin juarkimiuka aarmari ajaen aartinian ankan takuyayi.

Amuchat uwi jimiar nuya aintiuk ankan sukartusmiayi nukap aarmartinian nuka metek ikiustinian nuya ausartinium. Nuya nuke yamaisha najannawai

Tura amuchat nawe chichasmaka aakmarmaka ukunam patarma aakmanmiayi, ankanka atsa, nuya iniamratniusha atsa. (Patatkak aakmatai).

Nuya, amuchat ewej aakma tuinia nui arumasha akintsain, tuiniawai Grecianmanka takamtak ausatniun najaniarmiayi tawai, tura ausatniun nekatniun turicharmiashia, akantrar ausatniuka iwiarsamuyayi, etsertumatai San Agustin Hipoanonam tunawai turachmin Ambrosio de Milán wainiak takamtaik aujman.

2.5 AUJSATNIUN IMIANTRI

Penker nekatasar

Warinkit aujtai tamasha waats nukap enentaimin aakman apustai juu ainiawai:

Jempets Vinicio Kayuk Taish



Adam nuya Starr, nupanti usumtai washim yarush nawe jimiarnum (tawai “aujtainiam aarman nekamuiti) tawai

“Ausatniuka aarmajai nuya aujniujai chichamuiti, ii wakeramu amiaji aujma jintinramji.

Ausatniuka chichastinnium enkemmaiti uunt enentaimian ainia aujai, ausatniuka juartsuketai, ekemsar aakmaujjai chichamu, nii enentaimia nekati, nii enentaimia paant nekatin, aniastin nuya ujtainiam nekas tama wainkiatin.

Ausatniuka tsaniamua anniuiti, aujmattsar nuya chicham nekachma nekatin; itiurchat najantsui, warinkish wainkiursha achiktiniaiti, turasha najanatniun aujmatun utsuwai

Ausatniuka tsaniamuiti, aujmattsatin nuya chichasma eseratin, warinkisha iini takakmanka penkesha najantsui, aujmattsatin nuya chikich najanatin, turar nekamuka nekasaiti titiniaiti.

Aujsatniuka warinkish nekatar aujmaiti nuya warimkisha nekatin imiatkin chicham nekachma nekamun, wari itiurkariksha aarma ausamu, tura juka wainkiamnia nuya takasmin, (juni) Braille najantaiya anin) chikich aujtaisha aminiaiti, chikich aujtaisha chichatainiam achamniaiti iniakmamunam nuya nakumkar najanamunam.

Aujeamuka awake waketchamuiti: aujniun wasurshim nekapeawai nuya aujtainiam nekachmintaku, aujtaikia tii penkeraiti tura enentaimsatniun yainmaji, aujtaijai penkeraiti nekas aakmau tama nekaratin.

2.6 IMIATRUSAR AUJSATIN.

Nekas aujmaka tama nekar najanmaiti nuya timiatrusar chichastinian, tura juka nekas imiatrusar inia iwiarumaiti chichastinian nuya ausatniunam.

Yamaiya juinkia “irutkamu nuya aents tii mash nunkanam unuimiararu nekainiawai aujmaka utsumamuiti ii mutsukari tsakatmartasar, enentaimmia nuya jintiatsar nekatniun aitkiasank enentaimsatniun aentsti warinkisha najanman” aujmaka tii nekamuiti, tuma asamtai aents aujniua auka tii penker nakachik chichau ainiawai.



Nakachik mukejai aujtai takustin nuya tii penker jii umuchkiatin, juu mashi nekamu aujniun yayawai penker chichaktinian antuinia antukarat warinkish taman nekawarat tusar.

2.7 AUJMA IMIANTRI

Aujsatin takustinkia juu takustasar aujtainti.

- a. Ausatniuka emkatniun nuya iniai timiatrusar umuchkiatniunam, chichaktinian yaimiawai, nuya aartinian nuya iniain tii jurpatin najanui, aintsan chikich chichaman unuikiartawai, aintsan penker aartinian nuya unutsuk aartinian.
- b. Ausatniuka warinkish unuimiartinian jintinramji, urutmakit nekapmartinniasha nuni unuimiartinniasha. Timiatrusar nekachtinkia atsawai tuke ausar nekatin, tura tuke ausan nekatniun tsawan nekapek nuni yajainkish timianak atinian.
- c. Aujmaka chikich shuarjaisha tuaktinian yainmaji, aniasnum takakmancha yainratui, tuakar najanatniuncha chichastinian nuya nekanaiyatniun, aakmau ainia au yaja enentaimias aakmarmanash.
- d. Aujtaikia ii enentaimian paant najantniun yainmaji nuya enentaimsatniuncha, ausatniun, tura enentai juamun, titinian nuya enentaimsar titinian nekaschaitkuisha, tutke aujeakaur aakmaujai chichaji, nuya ii tuke enentaimiarijai.
- e. Aujmaka nekas takakmataiyaiti iniuk, najanatniun jintiamu asa nekaska: nekapmar, ninkimiatin, patatkatniun, istinian, iimi istinian nurancha awai.
- f. Aujmaka ii nekachmancha unuitiamji: chichaman ujatmaji, warinkish aentsu najanainian.

- g. Aujmaka pachitmaji chikich yaja enentaimmian tura nujai metek pujaji, nuni yajaniajai metek pujaji, aents, nekatain nuya yaja najantain yamai nuya yaunchunian.
- h. Aujmaka yainmaji nuya ii enentaimsar nekatniun yainmaji.
- i. Aujmaka najanatniun amaji ii enentaimia nuran uratrameaji, chichamnum nuya ii najantainiam, tura ii najanatniun mashi nekaska juna: enentaimsatniun, etsetratniun, nekamatniun nuya enentaimkiak atinian.
- j. Ausatniuka arantuktinian tii yainmaji, nekasen aujmatkartin, tii ankan, tii ensetin, tii ankan nuya tii wararpat.

Aujmaka ii pujamunmanka tuke sentutainti, tura juka tuinkish ausamniaiti,

Tuinkish ankan takakkurkia, yajauch enentaimmian emkatramji, iik

pujamun, itiurchat enentaimmian nuya warinkish wakeramun.

2.8 . ITIURA AUJSATNIUIT

Aujat nekatinkia esaram aarma sutamar nekamuiti, nekar nuya unuimiartin, warinkish unuimiartinnium irunu, turasha juka ii pujustinnium yainmaji. Ya penker aujea, nuka timiatrus etserkamniaiti, unuiniartin, nuya unuimiawai, enentaimiui nuya aujmatniuiti.

Ausatniu niniurinkia juu ainiawai:

a. Yama aujma

Penker aujeamuka juni jintiawai: aujtai tama nekatini; chicham nekachma nekatniun, warik istinian, warimiasar nekatniun nuya penker aartinian.

Aujtai ainia ainkia aujai unuimiatainmanka juu jintiasar najantainti:

- Aujtainiam jeamu, chicham nekachma akanratniuiti, itiurchat tama. Unuikiartin nuya unuimiainiajai chicham tama nekatniuiti, juka sapamrar, aatai akanrar, enentaimsar nekatai najanar nuya urancha awai.
- Aujtainiam jeamunmanka itiurak nusha nekatniuiti, nekachmasha, aujmatsamu aujmattsataji, nekaska tii penker nekamnia antukmin.

b. Nekas aujtai tamaka.

Menaint tiuiti:

Takmtak aujma.- Aarma jintisar takamtak ayatik jijain aujmaiti, nuya kuesmakir chicham nekachma wetainti, tura nekaska chicham timian ninkimkir.

- Akantrar aujma.- juka akantrar penek chicham ututnikar aujmaiti aarma, aujkir weakrikia shait awakir wetainti nuya tamari ayamach, nekas nekatai tusar, nuyasha chikich chicham aaka nekar ausamusha nuni amutainti, aintsarik chikich chichamsha aakmau tamasha.
- Iwiartusar aujma.- juka nekaska arantuktin esetrar aujtainti, aninramu iniakmania, yaitmataik nuya paant ausatin.

Ausar amukar chikichcha najanatin awai aujin:

- Arum takat najanatin.- ausatniumka eaji menaintiu aninramu: ¿wari ta?, ¿urukamtia ta?, nuu iwaratasrikia juu takat najanataji:
- Ichipsar tama nekatin, nisha aninramu iniakmaji, ausamu sutamek najanar,
- Itiura najanatniuit: penkar aakmartin, itiura chichaktiniait, amuamu, chicham aarma penkerashit tama istin, imiatkin najankamu nankamaku ainia.

- Nekas tama, el ¿urukamtia?, juinkia aujtai naari apujtustiniaiti, aya antinia anin nuya aaru enentaimmia.

Itiura iajia, imiatkin najanmaka iniakturmaji, yaa aujemunam tamait, tuma asanka yaa taji nuna aujemu tawai, aujemu itiurchat tama, itiura aninramuit aujemua, arum itiura aninramu ejekatniuit.

Tii penker aujeamuka, uchi yama enkema aujtan nekatniuiti nunaka uunt ajascha.

2.9 AAKMARTIN

2.9.1 Aartin juarkimu

Yama aakmat nekamuka nekaska Mesopotania nunkanam juarnakmiayi, nekaska entsa tigris nuya Éufrates num, unuimiatai ewejen weak, juka menaintiu amuchat uwi najanui, aentsu aujmatas nekau ainia auka yaunchu shuar Homo sapientis shuar chash armia tuiniawai, yamainia shuarka aintiuk nupanti uwi najanui, nii unuimiamuka usumtai nawe jimiar uwi tuiniawai, nuya tii yaunchu najantainkia Africanam nuya arumka tarimiat nunkanam, Austria nuya Yama nunkanam amiayi.

Anati chichak, aakmatainkia warichuyayi nekatainmanka juka yaunchu, Turasha Afrikanam juakmiayi juka nekaska aintiuk nawe nupanti uwi najanui, Anati Najanaiti shuaran aujmatkaiiti Europeanmanian yaunchu shuaran Camonina Nunkanam matsamarmiayi juka arakani Italia Brescia nunkanam aniniaiti.

Yaunchu aujmatmanumka juu nunkanam inkis kaunkarmiania nui juarki Kimuiti tunawai romanos kaunkamia nui, juka nupanti uwi najanui tunawai, Tura nuu yaunchu nawe uwi najanui tuiniawai, juka nii shuarjai penker Pujustinian nuya arutam enentaimtustinian, juka kaya petramunam ikusar

Man wainkiarmanum, nawe ewej nupanti, nekapak Alpes Lombardosnum, Juka Waratairin, manitairin, eamtairin, nuya nii takakmatairin juu shuar menka Kararuiti, mash shuar iruntramuka nuya yaunchu shuarsha nawek tii Wekakaruiti, nii

mutsuke enentaimmia , tura warinkish takakmastinian Najankaruiti, nujai metekuyayi Homo sapiens shuarjai najantairi, nunisan tii Yaunchu chichataijai yamaisha meteketai. Anate metek tawai Noam Chomsky, mash shuarti aakmatai takakmainiajai nuyaimiatrusar mash taman.

Juu aakmatainkia ii mutsuken aarma takakji juka ii iniaiyaiti, tuma asa uchikia warik unuimitainiawai. Ichipsar najantaikia nuya nekapmar nekataniuiti, yama unuikiartutaijai, warinkish nekatniunam nuya uni imiatrusar nekatniun, tura juka nekas timianaiti yakau nuya chichaman enkenjai, nii naari nuya warinkish apujtustin, eweje imtisha nekatniun, turachkiusha untsur ewejjai najanamum turachkiusha menajai, nuni nekatniun itiura aarmait yaunchu shuar.

Mai kuntujai aakmau turachkiusha menanmani. iwiaratniuka warinkish eperatin penkeraiti nuya metek nekapmatin imiatkin najankamu, wari ainia au nuya warinkish takakmau takakmasmajai.

2.9.2 AAKMATAI NINIURI

Aarmaka nekamatainti,” tuma asa chichasma iniakmamuiti kuesmarar papinium turachkiusha warinmansha” aakmataijai nekaneaji mash irutkamunam ii tuniampaitiaj nuna.

Chichamka nuke ainiawai yaunchu aakma najankamu nuya itiura irutkamunam tuakar matsamsatin, chichamka tuke yaunchu ii uuntri chichakarma juainiaiti, urukuya nuna turamji nuya urukuk ataj nunaka turamtsuji.

Chicham chichakur chichamuka juukmatainti, tura tii penker aakmatainti, tumak nekatin irunui, nujai yaunchunia etsernawai.

2.9.3 AAKMATAI IMIANTRI

Aakmati ikiusarma, nuka tii penkeraiti aujat nujainkia, yaunchu timian najanamun ujatma asa, najantain, pujutain nuya nekapmamtan, yaunchu chichamka yamainia chichamjai nishatkaiti, tura juna nekas nuna unuimiatainia imiatkin wainkiamun



warinia iniakma nuna nekatniun tii unuimiainiawai, aartinkia nuni aartin najannawai nekaska tarimiat chichaman chichau ainia, tuma asamtai, aakmatai ainiana au nuu timiatrusar irurar chicham najanamu chichasma nekatniun shuara chichatairin, enentaimmia titin, tura juu titin winkiati irurar nekatniuiti, tura juu irurar ichachiam chicham najanawai.

Mash juu irurar iamka, chichataikia iniainim awai, antsu nii tamarinkia wenenuiti,

Chicham <jeaka>, aintiuk tutain takakui (/c/, /a/, /s/, /a/). Juu chichamak chichamunam awai chichachu nekas tama, aintiuk chichatai, tura juna unuimiania alófono tuiniawai, nuya juu nankatkamu yapajramniaiti, yakisha chichamunam. Nekas nii chicham nuyaichichkimsar chichamunam, tura yama nankamtaikia iniashnum takakmaiti warichik chichamu, chichatai turachkiusha akmatai ainia, tuma asa chichataikia aintiuk ninki chichau takakui nuya chichachujai.

a. Chichau

“Chichau” tamaka tuke takuntsatniuiti juka chichau iniakmatui, tura juka ninki chichaun iniakmani aakmamum, chichasmanum, nekaska ninki chichachunam, inkis chichamnum chichatainiam nekaska A, E, I, O, ninki chichaun najanenawai.

b. Chichachu

Ninki chichachu juka iniajai umuchkiar wene epenin ichachmaiti tura sue emenrar, nuni chicham najannawai.

Ninki chichachuka inkis chichamaiti latín, tura nekaska “metek ichachkatin” nuya “najai ichachkatin” yaunchuka ninki chichachuka nii chichatairin takakcha armiayi ninki chichawaiti ayatik ninki chichaujai chichawaiti.

Yamai chichamujainkia ayatik ninki chichaujai chichaneawai takasar nekatin.

2.9.4 AAMU TESAMURI

Mash nekatim timian ainiawai, ii amuakur aarma penkar atin, penker, Metek nuya timianak aakmataikia timiniaiti aakmatainkia jintiasar Najantainti tura nuka juu ainiawai:

- a. **Aakmat juarma** kuesmarar turachkursha kuesmarmar Garabatos tutainti, nuya unuikiartin unuimian yaintatui, tura nuni uchikia imiatrus anuimiaki wetatui.
- b. **Nekas aakmamu.** Juinkia aakmati kuesmarmarin timiatrus aakmawai, imiatrusan chichaun nuya chichachun nakumeawai mai apatak metek aakmar, nuni chichaman najanui.
- c. **Aakantsuk aamu.**- Juinkia unuikiartin yainchamu ninki aakmawai, nuya aarmarin aujeawai jutikiatas:

“itiura ausatin nuya aakmartin” jintiatniuit nuya nuke timiatrusar nekatim juka juarui:ujuk nuya usumtai tura juka uchi yama unuimiatainian enkemna nua jintiawai, uchikia timiatrus chichawai, nunisan chicham itiura najanea nuna, junkia uchikia aakmartinian nekawai, timiatrus ausatniun, nuya aartinian, uchi yarush uwi takakuka chichamenka majataiti, tura nawe tsenken nupanti chichaman timiatrus chichaktiniaiti nuya yarush nawe washimtakuk timian aujmattsatniuiti aakmarman.

Tura juka nuasha ausatin enentaimtikratniuiti aartinniumsha tura apawach juni tiartiniaiti: juka apari enentaimtikratniuiti.

- a. Uchirijai ishichik aujmattsatin takustiniaiti.
- b. Uchiri chichakui penker anturkatim.
- c. Yaunchunia aujmattsatin nuya aujmattai aujtustin.

- d. Uchi aujeaku penker wakeruktin
- e. ABC, puzles, o fichas magnéticas unuiniartin
- f. Uwiri jeamtai najatatin nuya, arutam akiniamu, arutam jakamu, nurancha awai, nii shuaran nuya amikrin.
- g. Uchijai nakurustin jintiatin.
- h. Warinkish nekatasar metek najanatin.
- i. Warinkish najanatin uchi nekat tusar chichatnum.

TESAMU III

UNUIMIARTINIA ITIURCHATRI

3.1 UNUIMIARTINIUM ITIURCHATTRI ETSERMA

Tuke tsawantin unuimiatainiam wari itiurchata wainnia nuu nekattsar uchich unuimiatainiam, nekaska ii neka atiniuitji. Jui paant aujmsatsatajai nuwa unuimiatan unuimiatra (psicopedagoga) Noemi Do Santos, jutikias tawai uchinium aujsatin, nuya aartin, aitkiasan, nekapmartin tujintiamu tii wainniawai.

Unuimian ni itiurchatri paant wainmaka ausatin nuya aakmartinia nuwaiti, tumak nii warasar unuimiarchamnia nekachmarijai kuntuts enentaicha ekerminiati ii unuimiauri.

Unuimiatra chichaman unuimiatraka unuimin wari arukamtai timiatrus unumiartinian jeatsu nuna jintias neka atiniati, unuiminkia , penker yurumeachuk iniashnun yajauch nekapeak, kuntuts enentaimiak ni aparin, nukuri atiurchat pujuiniakui turuskesha unuimitainiam jintitia iruneana nuna nakitiak.

Tuma asamtai unuininkia emkak iwiarnartiniati tura neka atiniati itiura uchi unuimiainia jintintiatta tura uchi waras unuimiararat tusa.

3.2 NINKIMIAS UNUIMIARTINIUM ITIURCHATTRI

3.2.1 ETSERMA

Unuimiatnum iisam uchi nuwa, aishman ni nekamuri irsatniuti tuke uchi yama unuimiata juaruka tujinniuti ausatniun nuya aakmartinian.

Nekasen uchikia nii tsakamurijai nuya akiniamuri mtsukejai jeamuri nekaki weuwaiti, turak, ausatniun, aakmartiniak nekapmartinian nekaki tsakawai. Juu ainiawai uchin unuimian itiurchat najanuka.



- a. chichaktinnium.
- b. chicham timiatrusar chichachmanun.
- c. penker akmachma.
- d. chicham timiatrusar eserar aachma.

Juu itiurchat wainmaka metekrachuiti, nii tii kakaram turachkunka majat ainiawai uchi nekamurinkia tuke waatar ainiawai.

Uchi tsenken tura yarush uwi takakainiajai nu ainiawai chichaktinian imian jeainiachu. Ninkia ausatniunka tujintiak tujintiak ajainiawai, yama tsakainia tura yama katsuki wena asa, aintsank yama unuimiatnum enkema as.

3.3 AUJTANAM ITIURCHAT AKINIAMURI

Unuimiatra Rudolfo Berlín iturchata aujtainiam amunan najanaiti, juka Amerikanmania nupanti yarush washim tsenken nawe. Jimiar uwiniun tura aruiti aintsun itiur mutsukjai nekatniuit nuna.

Iturchata aujtanam amanum tajinia nuka sunkurchaiti, juka aentsnumiaiti, nekas katsuartin ainia junaka neka ainiawai aents arukamtainia, artinian nuya aujsatniun jeatsu nunaka jintiasar sunkurana anin iiniawai.

3.4 AUJTANAM AAMUNAM ITIURCHATTRI ETSERMA

Uchiniam iturchat wainiamuka aujtanam nuya aartinnium wainniawai, turushkesha nekatniunam, ii aujjinia yaitmataik tura kakarar.

Juu tujintiamuka uchi akiniamuri nekasen penker ainia nui , uchi nii nekapeamurijai tura enentaimmian timiatrus jeaniatsna nujaintchuiti tura unuimiatnum pujuiniayat ausatniun tujintiainia nuchaiti.

Juu itiurchat uchiniam wainmaka chicham timiatrusar utunrar chichaktinian jeachma nuiti, juna jeainiatsui (p y q- b d) chicham aujeak utuniar nekasen aujsatniun jeachuiti, juu chicham titiaj tukama chikich chicham nekashminia chichawai nuwaiti

uchiniam unuikiartin tujintiamu warik jintiataj tukama nusha nuka tsakaki weamunam yapajki tsakawai, tuma asamtai unuikiartin neka atiniaiti uchi chicham arman , nuya chicham akantrar aarman, aitkiasan nekas uchi antawash tusa, nunia penkerash wainia tusa unuiniuka istiniaiti.

Ausatniunam tujintiamu (alexia) ju tama juka unuimiau aujas chichaman kaijkateana nuka ni nekatairi mutsuknun itiurchat takakui.

Nuya sunkur mutsuknum achikratin ainia aunka ain nuu uchin nekateirin majat amajtawai Uchi nii tsakamurijai chichamen iwiarki tsakawai aitkiasan enentaimki nuya uchikia unuikiarti timiatrus utuniar chichamurin juakmaki nisha chichaktinian nekawai turak yapajniawai.

Aintsank uchiniam unuimiertintrin tujintiamu sunkur anin tujijtintiamu penker aujsatin tujintiamu nankaminiati mutsuknun warinkish uchich aamunan sunkur achikma turuskesha awarin umarma nu ukunmatain uchin iturchatnum ujuawai nu neka atiniaitji.

Tuma asamtaish nuka tuke nankamawai. Itiurchat aujтамnam ajinramunam juka takutainti.

Iniai emenkatai penker takakiatar

Iniai takustinkia tii penkerati, juka uchi chichaki tuke sentiniaiti tura nuni tii penker unuikiartin tamancha penker chichas nunuiminiaiti.

Uchi penker chichachu nekas nekatasrikia aujмatsatai.

Uchi penker chichachu nuya uchi penker chichat ajiniar yajauch ajakujai nui penkercha ausatniun nuya aartinian awajia, nuya juka nii shuarin juniniaiti tutainti

Juka juni nekamu aisha tuke juka awaiti uchi penker chichachuka tumainiak unuimiatnum tii itiurchat auweawai.

Ausatniumka nekaska antutainiam , imsatniunam penkeraiti.

Uchi penkercha chichau akinkiunka nii mutsuken penker yapejai achimrachu nuni akinniuiti.

3.5 AUJTANAM AARTINIUM ITIURCHATTRI NAKARMARI

Juka juu ainiawai:

1. **Suenam penker chichachu:** juka nii jiin aujeak emtikkin weana auwaiti,

Juka nekas tii penker ausatniun penkeraiti turakur chicham yamaram akarkir wetainti arum penker isar nekatasar. Nuni tii penker ausamu nekatainti.

2. **Ishichik penkercha chichau:** juka nekaska uchi aujeak warichik emkin jijai aujkin weana nuya kuashtachu, aintsan aartinniumsha penkercha aarmainiana au, tura nuni nekaska: “g”-“q”, g/l, , k/cqu, ll/y, b/v, o c/z, juu aakmataijai tii nukap awajin ainiawai

3. **Nekas penkercha chichau:** Juu uchikia aakmak, aujeak awajir achai aarkana auwaiti, turachikiusha uchi nankamas aakma nuya iwiakasha tachamun.

4. **Jinium penkercha:**Juka uchinii jijai penekr aarman iistinian iatsna nuya yaja tana auwaiti, nuya aujeak yaja uajeana au, turakui naki, tajinia auwaiti.

5. **Kuishnum antichu:** Juka imiatrus warinkisha chichan penker antichu, ninki chichaun, chichachun, tuma asa yaja aakmawai nuya yaja tawai.

6. **Penker aakmau:** Juka ewejnum nuya nii kunturin imian aartinian jeatsna auwaiti, turak penkercha aakmawai.

7. **Penker aarmau:** Juka nekaska tuke aakmau atiniana nunin tuke akinin tutaiyana anin, niniujain tuke akinia, jintiachmaitiat nekana au.
8. **Nunanuk akinia:** Juu uchikia ayatik nunak penker akinnia auwaiti nekaska aujtainiam waintiainti.
9. **Nekas antichu:** Juka nekas uchi aujas nekas imitrus aninfram nekatsna auwai, anin asamtai unukiarti imiatrusar uchi nekawartiniaiti.

3.6 AUJTANAM AA MUNAM ITIURCHAT TSAKAMU

Nekaska menaint ewej uwi takaku, nekas ju uwi takakainia chichinian nekas imian chichcainiawai, jui imiatrusra anturkartiniaiti, penker chichachu ainiawai junaka unuimiatainiam wenak nuu chichamjai jeainiawai.

Jui nekaska nekachminiaiti imiatrusar nekatini aartinnium.

ujuk nuya yarush uwi takakena uchi juu uwi takakenaka tii nukap imiatrus aakmainiatsui, awajir nekapmataincha najanainiawai , tura turukiar nekaska nawe chikichik uwi ekenawai aakmatnumsha nunisank pachimiar aakmainiawai achapaisha nekachmin, nunisan aujtanmasha , tumainiak taman nekas nekiniatsui.

Junaka uchi tumaka uunt ajascha tuke unak takaku awaiti ausatniun nuya aartinian.

aujeamun nekatniun takustiniaiti: juka uchichik tuma asanka uunt ajascha tum awaiti nuni junaka tuke taku atalui uunt asasha, aintsan chikichkia nuna takakuka tuke takuwaiti uunt ajascha.

3.7. AUJTANAM AAMUNAM ITIURCHATSHA ITIUR AKINIA

Nuni akiniawartinniaka nekas nii shuarketai, nuya chikich yajauchisha irunui, nii nukuri enentaimsamunam, numinmansha ajinramunam nuya nukuri pujak yajauch iniarmanum, nii warinkish yajauch nekapsamunam.

Nuna unuimiania nekaska isaruiti untsurnumani nuya menanmani nmuken yajasa ajakaru ainiawai tawai: Nuya tii unuimiaku chichainiak tuiniawai mutsuka untsurnumia istiniati

Chikich unuimiruka chichainiak mutsuk untsurnumia nunaka istiniaiti tuiniawai, jinia penker najanatniun,

Nuna unuimiatra chichaniak tuiniawai nuni akiniatniuka nekaska uchiniam tii nukap enentaimchamuiti tuiniawai tuma asanka nuinkia nekas juka tii nukap wainkiatniuiti tawai uchin, tura juni uchi akiniawaiwaruka juni tesaneawai:

Nii imtin tuma aminiaiti

- **Aparín tumasarmati**
- **Enentaimminum:** Wakeramu amikchamu asamtai, unumiartinj nakitiamu.
- Mutsuknum.- Mutsuke tii katsuarchamunam.
- Inianiam: Tii penker iniai iwiarachmanum
- **Tsamamunam.** Imian nekatniun tsamakchaiti.
- **Timianu nii chichamen unuimiattramanum.**
- Nii unuimiatari timianuchunjeamia asamtai

3.8. CHICHAM AARTA TAMANUM ITIURCHAT KAPEAMU

Juni waintiinkia juu ainiawai:

- Aarman imiatrus aatsui chichaman nuya chichasman.



- Titiatui apach chichamjai “pato” nuya “sapato”, “caetera” nuya “carretera”
- Titiatui”camelo”, “caramelo”, “bazo” – “brazo”, “plato” – “plato”
- Aakmatin awajirtatui nuninniak juni:

d-f g-j v-f y-ll

- Aakmatin awajirtatui juninian:

a-o c-o e-c f-t i-j m-n ñ-n b-d p-q d-p d-q

- Chichasman pachimiar awakear aartatui juni:

Sol-los sal-las le-el loma-malo.

- Achapai aamu, aujeaksha nekaska 180° juni:

“luega” por “juega”, “joma” por “toma”. Juni aarmawaiti nuisha jiniun awajiak.

Yajauch ausatminian juni:

“tavena” por “ventana”. Juni aakmawai nii mutsuke imian enentaimtikcham., tura junisha: **se - sabo, muero - morido, y/o damelamano.**

- Chicham nuya chichasma akantramu: **so litari o.**

3.9. AUJTANAM ITIURCHAT KAPEAMU

Juka juu ainiawai.

- a. Uchi awajiniaka juu ainiawai.

- Yaitmataik aujin
- Warik aujij nuya taman nekachu
- Armanum arantuktinian arantutsuk aujin.

b. Uchi tii nukap awjia wainniawai nekaska warinmansha tajinia aintsank.

- **Tii patetek auju** : Juinkia nekaska nunak ausataj tukamu aujeana auwaiti juni: eeelsool
- Aujma tuke awena aujin: juka aujkusha nunak yama armanan aujin juni: puerta, puerta.

3.10. CHICHAM CHICHATNUM ITIURCHAT KAPEAMU

Juka nekaska aarma irunna au nii chichatairin nekach yaja aujeamuiti, nuya juka juni akannawai:

Chichatai iwiamu: Uchi nisha nekas imiatrus aujin weayat awajiana auka nekas penker isar tuimpia unua nui isar yaintiniaiti ayatik antsu nii itiurchatri yaintiniaiti.

Chichamnum utujiamu: nekaska uchi nekas imian chichak utujin utujin chichana auwaiti.

- **Imiatrus chichamu:** Juinkia uchi imiatrus utujtsuk chichana nauwaiti.

3.11. AUJTANAM AAMUNAM ITIURCHAT TSUARTIN

Nekas juinkia yaunchuka warinkisha unuikiartinkia iruram is nuke nuke tiniau armiaiyi tura nuka yamaikia menkakayi.



3.11.1. NANKAMAS UWI TAKAKENA TSUARTIN

Uchi ich ainia ainkia nekas uchiaaintsarik nii enentai nekaratniuiti, tuma asamtai nekaska aujtainiam istiniaiti, tuma asmatai itiurchat asamtai nekaska ausatin uchi imiatkin ainia au naari titia tumamtikiatniuiti, nuni uchi nuninniak chichaman tiartiniaiti.

Uchi ujuk nuya usumtai uwi takakena. Uchi timiaju uwi takakenaka nekaska chichaktin nuya aartin nekamtikianiuiti, tura juka nekas tii penkerati, antsu aina ti tusarkia nekas ausatin unuiniartiniaiti, turasha auka uunti nankamsar aujtaini, tura antsu uchikia nii wakerukmin najanamnia aujmantiktainti nuni nisha nii wakeramun aujas ausatniun wakeritiawai. Nuya aintsarik uchikia niinkia warinchuiti antsu chikich timianaiti tuu jintiashtiniaiti antsu nankamantu enentai unuiniartiniaiti.

Uchi nawe uwi takau imiaju uwi takakuka nii mutsuke timian yapajtuachminiaiti, tura wari ausatin, antsu itiura ausatniuit nuya chicham nekachma jintiatniuiti, tura nuka juu ainiawai.

- Uchi nii itiura utsuma nuni, tura tui awajia nuna.
- Nii muken yajauch aa tsuartiniaiti.
- Aujaikia penker auju ajat atiniaiti, nii utsumamun.
- Unuimiamunam chikich unuiniartin, nuya awajiakui jintiatin.
- Wari chicham nekaratin
- Ausamu nekatin
- Ausatin penker iwaratin.
- Nii taama imiatrusar istin.
- Aujmatma

- Armanumia chicham imiatrusar nekatin.

3.12. PENKER AAMU ITIURCHATTRI

Juka aartinnium imiatrusar aakamuniti, warinkish tsankuratin atsamanam, aintsan nakumkatniunam nuya nakak irka najankatniunam awajiana au, nuya uchi aujeak nekas kuesmar aujea nuniniaiti

3.12.1. UCHI IRKARI AAMUNAM ITIURCHATAN INIAKMA

Nuka juu ainiawai:

- Warik ausatniun nuya aartinian jeatsui.
- Warik unuimiatsui
- Metekcha mutsuken tsakatmamtikui
- Jintiamunam itiurchat wainji
- Chichatnum itiurchat wainji

Juka penker unuimiartinnium imian awajkartiniiaiti nekaska aartinnium nakachik nunin asa auka, nunisan imsatniunam penker imiatsui.

3.13. AUJTA AAMUNAM ITIURCHATTRI NAKARMARI

Nuka juu ainiawai.

a. Mutsukjai aakmatai

Uchi nuna takakuka nekas imiatkin taman tii penker antawai, tumaitkiusha aartinnium imiatrus esetar aakmatsui nii mutsuken nekaska emeta timian takakcha asa nya juna nekas iniakmaka juu ainiawai: yaitias aartin,

aakmak emeta aakmatsui, kuesmara aamun nisha kuesmawai, penkercha aatain achiawai, penkercha ekemas aakmawai.

b. Nekas penkercha aakmamu

Penkercha chichaman nuya aartinian jeatsui, nii mutsuke imiatrus jeatsui, tura uchi nuna takakainiaka juni wainkiamniaiti

- Aakmartinian kakarmak aakmawai nii kunturin,
- Nankamsar aamu: Tiikia yajauchikia aakmatsu.
- Imitrus aakmatsui nankamas aakmawai.
- Akmata jeatsui: yajauch aakmawai nankamas
- Yaitias aakmawai yaintias aakmawai turasha shir enentaintus.

3.14. ITIUR AAKMAWAK TUSAR NEKAPMAR ISTIN

Nekaska uchi itiura aakmainia nuu imiatrsar aakmainiakui penker isar nekatniuitji. Turar nuu nekatasrinia imiamkaska imiatrusar nekatniuiti, waatsek nuu nekatsarini ajunni ainiawai:

Uchi nekas isam aarma aarta titiniaiti, aarma ana nuu isar imiatrusar aartiniaiti, tura nuna amukmati nurancha isam aarta titia, aintsamek aujtainiam aarma ana ausha imiatrusmek aarta titiniatme, nuni nekas uchi nii aakmamuri nekawartiniaiti.

3.14.1. UCHI PENKER AARAT TUSAR TSUAMU

Juna jintintiatniuka tii nukapetai, unuikiartin uchi nuna takakainaian naari takakui, junaka nisha takustiniaiti. Eweje achirkar imiatrusrik penker jintiatniuiti nii achikiat tusar, turakur uchi ankan akan penker nii nekamun ejekartatui, aarmatinian achiktinia, awasar aatinian, aintsank nekaska penker aartinian.

Juu nekatasriki nekaska jimiara jintiati:

- Aartin Kuesmartin nuya imiatkin nakumratin.

- **Aakmartin juarkitin.**

a) Aartinian juaruk

- Penker ekemsatin
 - Imiatrusar aartin
 - Kunntu nuya eweje imitrusar umuchkiatin
 - Aakmati emeter achiktin
 - Nunin ekentsar pujurchatin
 - Kuashat nakumtikratin
 - Iniai penker umuchkiatin jintiati.

b) Penker aartin

- Tii penker aartin seentratin
- Nisha aakma nekatin
- Nakumkamu nekatin
- Tii penker aartin
 - Kuesmarma najankatin
- Tii nukap nisha aama najankatin.

Chikich nuu jintiatniuka juu ainiawai:

Iniashin mash umuchin nuya ninkias, juka uchi itiura ununiartasar ekentsatniuiti nuna jintimramji tura nnuka juu ainiawai:

- a. Ekemtainiam penker ekemsar atumsatin.
- b. Tii nukap papinium tsunsumastin
- c. Awasar aatainiam tii tsunsumastin
- d. Awasar atainiam nakak ekemtainiam ekemsatin
- e. Papi tii nukap umuchkiastin, aakmau tuni jinkin tusar
- f. Ewej tiijeashtaka awajchatin, nujainchuka papi michitiak yajauch aartatui.
- g. Ewje tsakari tii ijusam aakmaraip nujainkia pimpikiatme
- h. Ewejen aakmatain papinium jimiar, menaint nekapchik jeashtach awastiniaiti.
- i. Untsurijai aakmakka menanmani tunikminiaiti

J. Uchi menenmani aaka untsurnumani tunirminiaiti

- **Antamu:** Antuktinian yajauch antunmaka nekaska timian antanchkui yaja antutainti juka isar, antukar, nakumramu isar.
 - **Mutsukajai enentaimmia:** Juka nekas imiatrusar esetrar aakmartinian amaji, antukma, isma, wainma.



- **Nakumkamu enentaimia:** Juka nekaska mutsukejai tii penker enetaimias najanmaiti, nuya juka nekaska aartinnium, ausatniunam imiatrus yainkiartiniaiti
- **Aarma nekatin:**Juu nunuikiartamuka nekaska itiura nekacha tii penker aartataj nuna jintinramji
- **Nekas imiatrus aakmamu:** Juka nekaska imiatrusar aakmamuiti chicham aakma nuya chichasmajai ikiarar chicham esaram najankiar.
- **Warawarat:** Juinkia nekaska warijainkish nakurustin tii penkeraiti ii ewejejai nakurustin, namuar, kupirar tura nuka jii epenrisha najanatniuiti.

3.15. UTUJCHIM CHICHAMU

Juka uchi akainia chichaktaj tukama utushchim chichana au tutainti, tura juka junin arminiaiti: /mai/- maíz, titiaj tukama, “tes” – “tres” titiak tukama

Uchi yama akinia chichakka tawai m – p- juni titiaj tukama mamá, papá, titiaj tukamu, tura nuni chichaki weak nisha arumai chicham paant chichaki weawai, tura arumakia nekaska tii penker chichaktawai, nunisank entsa seamkusha aua titiatui, tura juka ninki tsakaki weak nii chichamen iwaratawai, antsu nuni chichachkunka inianium tumatui.

3.15.1. UCHI CHICHATNUM ITIURCHATAN ACHIAKU

Uchi aintiuk uwi takaku awajishim chichakuinkia nekaska tii penker arum chichaktatui tutainti, aintsarik nuni chichakuisha aintsarik anaisatniuiti antsu nuna neka jintinruata titiniaiti yaintasar.

3.15.2. CHICHAMU ITIURCHATTRI NAKARMARI

Metekrakcha ainiawai: suenam tuma, kuishnium tuma nuya najanmanum.



Nakak chichatai: Juka nekaska suenam yajauch akui nuni chichau ainiawai, nunisan nii iniainkia kurirpatchaiti nekaska juni RR yapajwearmai “S” jujai “Z”, “R” jujai “L” **Suenam Yajauch takakma:** Juka uchi nekaska chichatan timian tatsui suenan nekas imian asa, nunisank nii mutsukencha tumak nekas imian penker chichaman nakak chichachuiti.

Antutnum penker aakmachu: Juka nekaska penkercha anta asa penker aichuiti, uchi nuni tuma asa timian tichamnia enentaimniuiti, tura antutain apusamnia ainiawai, nuya Unuimiatai “Luis Tsukankanmanka” nuka wainniakchaiti.

TESAMU IV

ITIUR JINTIATAJ

4.1 ITIUR JINTIATNIUIT

Juu najantajai najanataji: najantai nekamunmania juarma, nekachmanumia juarma nuya ninkimsar nekatainmania.

Aintsarik kampunniunmasha wekasar nekatini najanamji, warinkish naari aujmatkir aintsarin kutsarar ashirar najanamuiti.

4.2 Jintiati.

Warijainkish najanamuka aninramu aarma nuya isar najanatin armai.

4.3 Utsumamu

Juu najanatasriki nekaska anintrusma nuya isar najanar nekataijai najanamji.

4.5 Aents pujaku

Nekas irutkamunam matsatainia nekatini asarmatai nekaska takakmasmaji apawachijai nuya uchijai nuya unuikiartin metek.

4.6 Iniakmasma

Nekas juu nekatniuka nekaska nawe uchi nuya nawe uunt armai, nuya unuikiartin, tura juka mash metek takakmasmaji, nakak isar takakmatai najanamji.

4.7 Emamkesar takat najanamu iniakmamu

Juu nekatniuka nekaska nakumkar metekmasar iniakmasjinia aujai, nunisan nekaska timiatain nekascha nekawara tusar.

TESAMU V

ISAR NAKUMKAMU

5.1 AUJMATSATIN

Juu takat eakmaka juna aujmatsatin achiakui:

Unuimiatai “Luis Tsukankanam” uchi tsenken uwinium unuimiak pujuinia Shuar chichaman chichaktinian itiurchatan takakena.

5.2. TSANKURNAMU

Eakma takatka uchi shuar chichaman unuimartinian itiurchatan takakenana nuna patatusar nekaji.

Itiurchatsha itiura akinia tura uchi ju itiurchatan unuimartinium achiakunka warinkish unuimartinian eakar takat timiatrusar susatniun ju takatnum wainiakmatainkia.

Irutkamu kurints unuimiatai “Luis Tsukankanam unuimiatai itiurchattrinkia eakar najanamuka atsawai, tuma asamtai eaktai tusar enentai awai.

5.3. EJEKATIN

5.3.1. MASH ENENTAIMIA EJEKATIN

Mash enentaimiaka juna yainkiayi:

- Unuimiatai “Luis Tsukankanam” uchi tsenken uwinium unuimiainiak pujuinia shuar chichaman unuimartinian itiurchatan wainiainia unuimartataji.

5.3.2. ETENMASAR EJEKATIN

Etenmasar ejekatin juna yainkiayi:

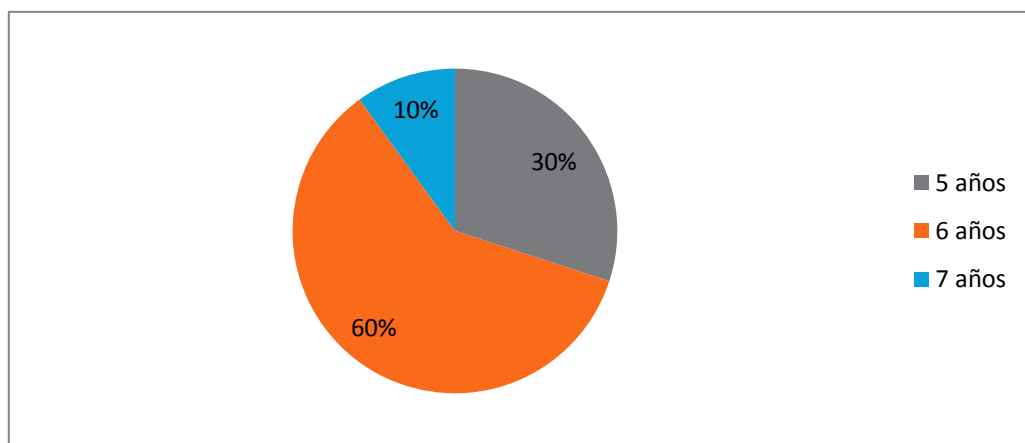
- Unuimiatai itiurchattri jintiamuri utuakar chichichkimsar aamu.
- Shuar chicham unuimiakur itiurchat tii namkamaku ejetuktin.
- Unuimiatai itiurchattri nepetkar ejetuktin jintitjai.

Chicham ichipsar jukmaka juni etserji:

5.4. Unuimiatainiam enkemma

ANIASMA NAKUMKAMU Nº 1

| ¿Ame uchiran urutma uwí achiaku aunuimiatainiam enkeamiam? | AWENMA | % |
|--|--------|------|
| Ewej uwi | 4 | 30% |
| Ujúk uwi | 8 | 60% |
| Tsénken uwi | 3 | 10% |
| Mash | 15 | 100% |



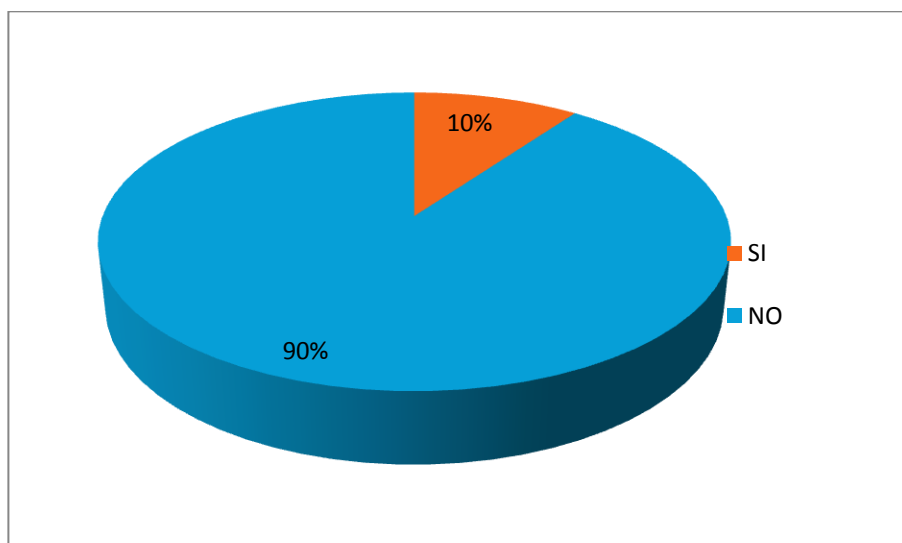
Etserma

Nawe apawach anintrusmaujuk nawe washimtakuk nii uchirinujuk uwinium unuimiatainiam anujkaru ainiawai, menaintiu nawe washimtakuk nutiksan tuiniawai ewej uwinium enkemenawai tura nawe washimtakuk tsenken uwinium anujmainiawai, tuma asamtai timiniaitji apawachikia uwin ejemtai unuimiatainiam enkenawai nui nekas unuimiainiawai.

5.5. Iturchatan wainkiakait

ANIASMA NAKUMKAMU Nº 2

| ¿Ame uchiram yaunchuk turashkush unuimiatainiam enkeman jamun waitsakait? | AWENMA | % |
|---|--------|------|
| EE | 1 | 10% |
| ATSA | 9 | 90% |
| MASH | 10 | 100% |



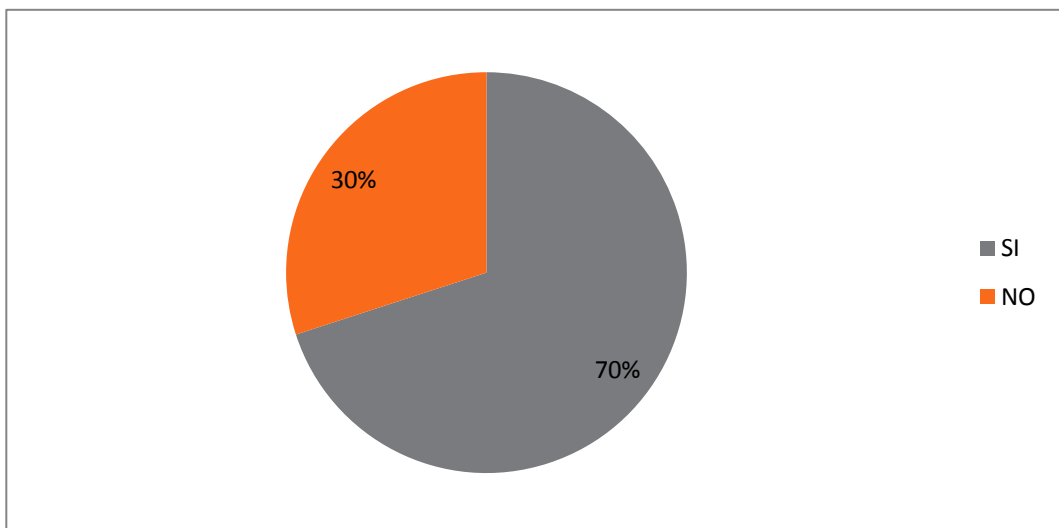
Etserma

Juu aninramunam usumtai nawe washimtakuk tuiniawai nii uchirinkia iniashnum jainiak waitsaruiti tura nawe washimtakuk tuiniawai uchirka penkesha jacha ainiawai, iniakmamji uchi tii nukap janinsaruiti, nui tsuakan umarar nii mutsuken itiurchat wainchimitkniuiti umanmas unuimiartinium.

5.6. Tsuakjai tsuamu

ANIASMA NAKUMKAMU Nº 3

| ¿Ame uchiram jakui tsuamatain tsuakan achikiukait? | AWENMA | % |
|--|--------|------|
| EE | 7 | 70% |
| ATSA | 3 | 30% |
| MASH | 10 | 100% |



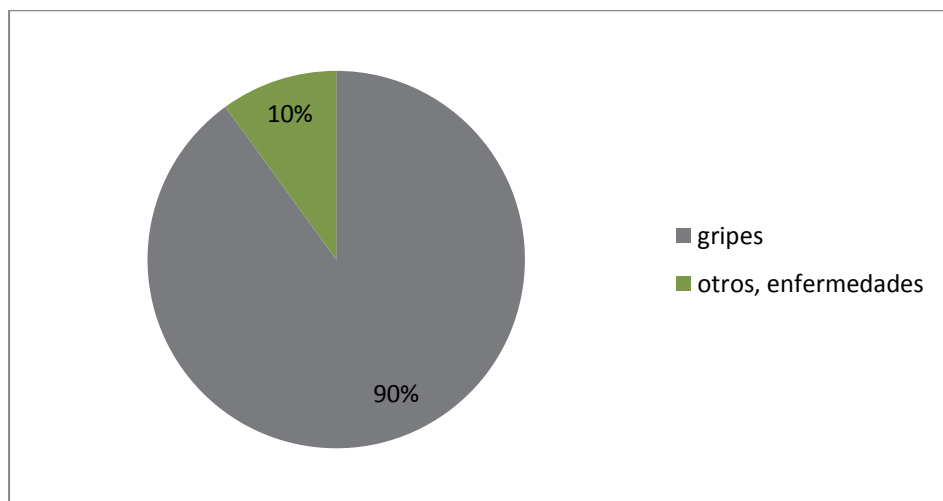
Etserma

Aninramu mantenitunam tawai nawe tsénken washimtakuk ee tsuakan susamajai sunkuran achimiak jakui tuiniawai, tura mantenitun nawe washimtakuk tsuaknaka susachuitji tuiniawai, ju timiajai itiurchatan akinmaji uchi tii nukap tsuakan umakaru ainiawai, ju tsuakka mutsukan yajauchin amajkartiniaiti, tuma asamtai enentai awai uchi unuimiatnum itiurchatan waininiawai.

5.7. Sunkur achimiakma

ANIASMA NAKUMKAMU Nº 4

| ¿Warí sunkurna waitsait ame uchirnea yaunchuk turashkush unuimiatainiam enkeman? | AWENMA | % |
|--|--------|------|
| Shiik | 9 | 90% |
| Tapir sunkur | 0 | 0% |
| Suach sunkur | 0 | 0% |
| Chikich sunkur. | 1 | 10% |
| Mash | 10 | 100% |



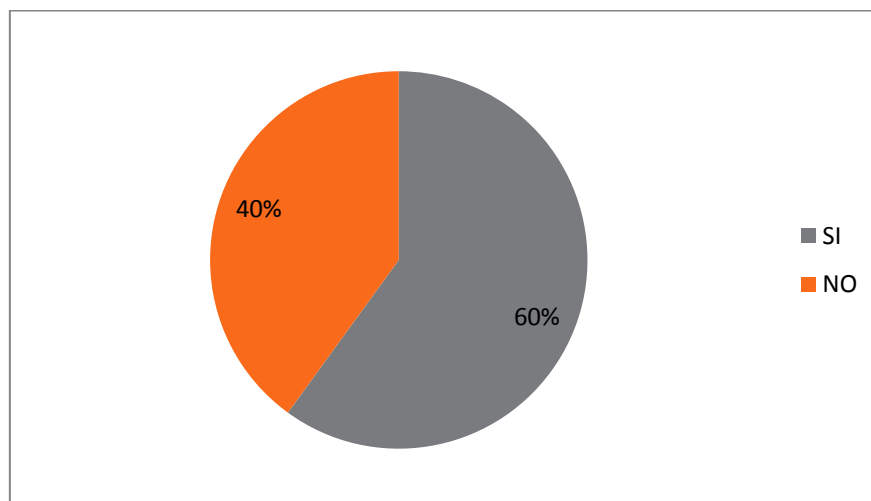
Etserma

Juu aninramunam usumtai nawe washimtakuk uchi shiik sunkuran achimiakar waitsaru ainiawai, tura aitkiasan nawe washimtakuk chikich sunkuran achimiakar waitsaru ainiawai, enentaimji pujamunam shiik sunkur kakaram awai trankasu nartin suen iniajniuiti najam jainiak tsuamatainiam tepesaruiti, jaki tsuakan umuki uchikia nii mutsuken nunkanniuiti penker yurumchak.

5.8. Yajauch chichamu

ANIASMA NAKUMKAMU N°5

| ¿Ame uchiram chichatnum, chichaman atujit kameawak? | AWENMA | % |
|---|--------|------|
| EE | 6 | 60% |
| ATSA | 4 | 40% |
| MASH | 10 | 100% |



Etserma

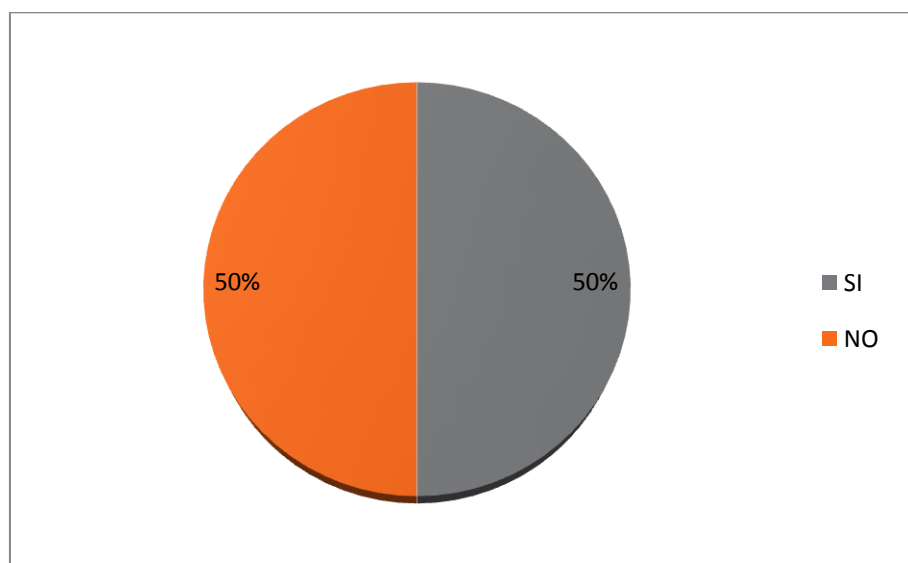
Ujuk nawe washimtakuk aniasarun etserainiawai nii uchirinkia netsemar chichainiawai tura aintiuk nawe washimtakuk penker nakachik chichainiawai. Chicham netsemar chichamunka unuimiatainiam imiatkin chichataijai nakuekchamu ainiawai, tuma asamtai unujshim chichainiawai.

Unuikiartinkia itiur jintiatniuit eaktiniaiti itiurchatan nepetkatsa arumai itiurchatan wainkiaij tusa.

5.9. Chichamun antuk penker chichamu

ANIASMA NAKUMKAMU Nº 6

| ¿Ame uchiramchichaman ame chichámun pénker ámiawak? | AWENMA | % |
|---|--------|------|
| EE | 5 | 50% |
| ATSA | 5 | 50% |
| MASH | 10 | 100% |



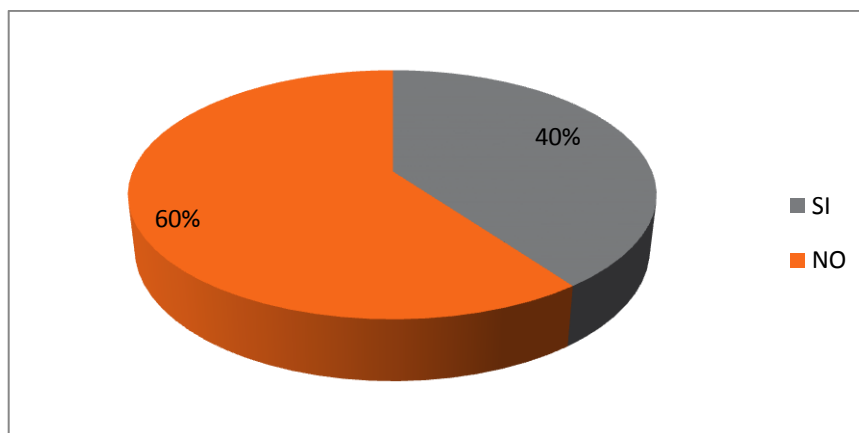
Etserma

Ewej nawe washimtakuk tuiniawai uchirka apari chichamun antukar penker chichainiwai tura ewej nawe washimtakuk tuiniawai unujshim chichainiwai, uchikia itiurchatan achiakainiwai antutnum tura chichatnum. Utujshim chichamu tura nampetan unuikarniuka jintiatniuiti.

5.10. Chicham nakarmanum emetnamu

ANIASMA NAKUMKAMU Nº 7

| ¿Ame uchiram emetnawak chicham chichatnuma? | AWENMA | % |
|---|--------|------|
| EE | 4 | 40% |
| ATSA | 6 | 60% |
| MASH | 10 | 100% |



Etserma

Apawach chichainiak uchikia chichaman sutamek chichainiwai tuiniawai, tura uchinmanka nuu imiankas itiurchataiti aujtanam tsuriar aujenawai chichaman aintsan chichachunam.

Juu itiurchatka nekas uchinmanka tii paantaiti, imiankaska clelia titiaj tukama Celia tuiniwai, antsan amable – amabe nujnisank ambruna ambuna

Chicham patamu chichamunam

5.11. Patamu chichamunam

ANIASMA NAKUMKAMU N° 8

| ¿Ame uchiram chichaman patawak chicham chichamunma? | AWENMA | % |
|---|--------|------|
| EE | 6 | 60% |
| ATSA | 4 | 40% |
| MASH | 10 | 100% |

Etserma

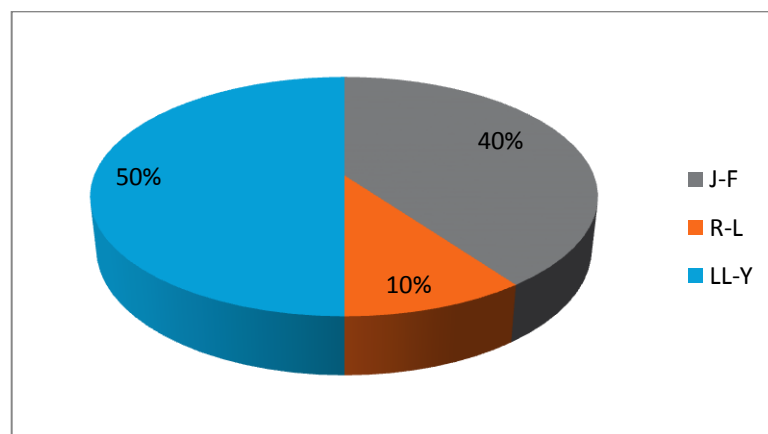
Chikich wainmaka juu ainiawai: aakmamunam nuya aamunam, nuya achiamunam nuya juamunam tura nuka nekaska jui wainji: apach chichamjai “corro – corrido”, muerto – morido”, “ha jugado – jugado”

Mash juna unuikiartin penker eseratniun istiniaiti unuikiartamunam.

5.12. Aujtanam aarman pachimmia.

ANIASMA NAKUMKAMU Nº 9

| Aújtanam chicham tuakmanum pachimiawai: | AWENMA | % |
|---|--------|------|
| J-F | 4 | 40% |
| R-L | 1 | 10% |
| LL-Y | 5 | 50% |
| MASH | 10 | 100% |



Etserma

Penker chichamunam tachamuka nekaska juu ninki chichamunam wainniawai: “ll – y”, “j – f” juna chichainiak nuniniak tuiniawai nuu penker esetratniuiti.

Aintsan juisha “lluvia – yuvia”, aintsank “jefe – fefe”

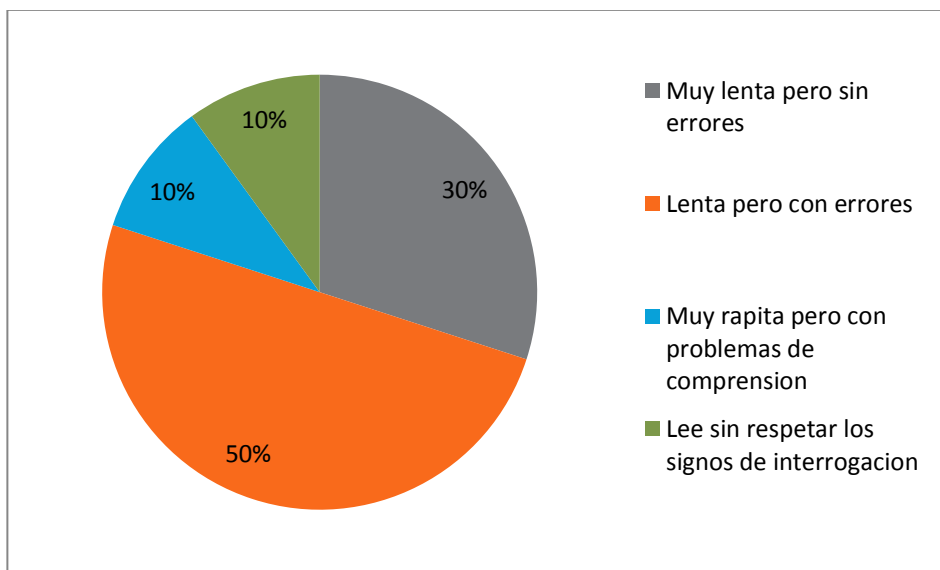
Aintsank jusha awai: r-l, nuya chichainiak “rulela – ruleta”

Juna mash chichaman unuikiartin jintiawartiniaiti.

5.13. Aujtanam unuamu

ANIASMA NAKUMKAMU Nº 10

| Ame uchiram aújkunka: | AWENMA | % |
|---|--------|------|
| Ti ujumchik turasha unutsuk | 3 | 30% |
| Ujumchik turasha unuawai | 5 | 50% |
| Ti warik turasha itiurchatjai nekatniun | 1 | 10% |
| Aujewai anintrutain arantatsuk | 1 | 10% |
| MASH | 10 | 100% |



Etserma

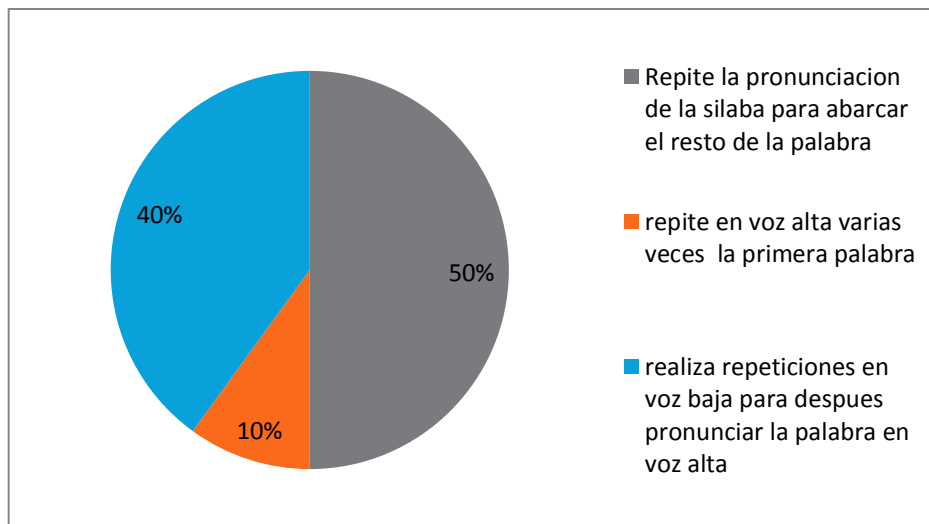
Awajirar tii aujeamuka nekaska ewej nawe washimtakuk jeawai tuiniawai, nuya aujat yaitmataik awajitsuk, nuya uchi warichik aujenasha irunui nuisha awajirar, nuya arantuktiniam itsuk,

Nuya juu eseteachkurkia arumaikia yajauchiniam jeataji.

5.14. Najanamu isma

ANIASMA NAKUMKAMU Nº 11

| Uchiram aújeakui ju iamek: | AWENMA | % |
|---|--------|------|
| Awainki tawak chicham nakarman chichaman amuktasa. | 5 | 30% |
| Kakár tawak awainkia juaruk chicham nakarmana | 1 | 50% |
| Újumchik júareawak chichatna urum kakar chichaman títiasa. | 4 | 10% |
| MASH | 10 | 100% |



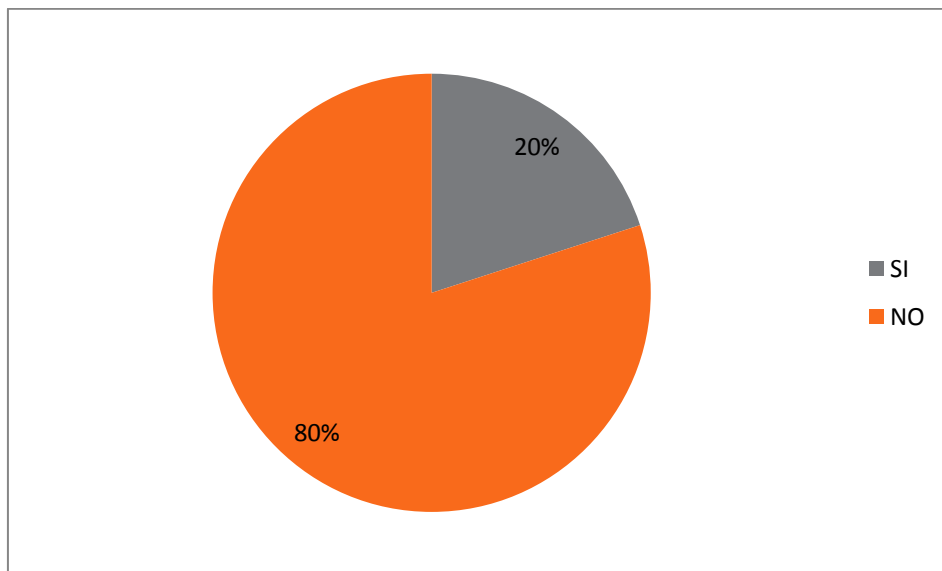
Etserma

Juu aninramunam ewej nawe washimtakuk chicham nakarman awena awena chichainiawai chichamunam, aitikiasan aintiuk nawe washimtakuk ujumchik chichainiawai arum kakarar chichaktaisar tura nawe washimtakuk juarainiak chichaman najamin tuiniawai aujtanam itiurchat wainji.

5.15. Shait majkimun tunkini tura yakini aamu

ANIASMA NAKUMKAMU Nº 12

| Papinium aatnum arantatsui tunkirin nuya nakachik. | AWENMA | % |
|--|--------|------|
| EE | 2 | 20% |
| ATSA | 8 | 80% |
| MASH | 10 | 100% |



Etserma

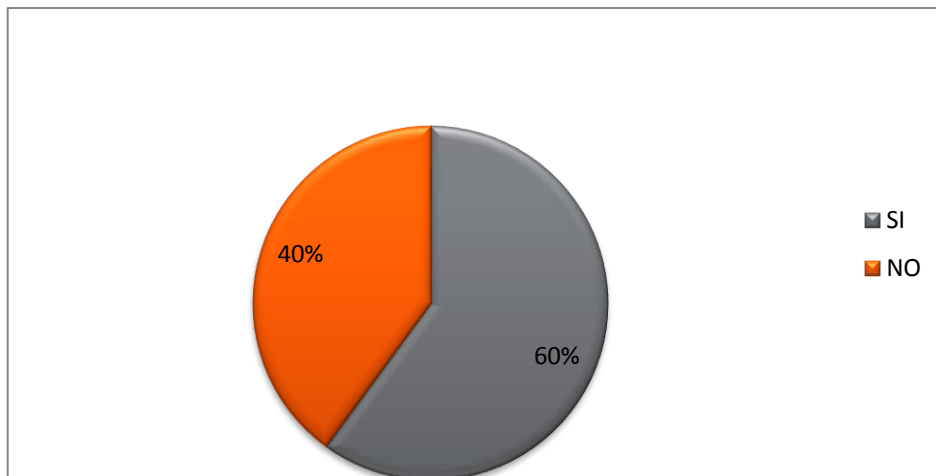
Yarush nawe washimtakuk aakmatnum uchi itiurchatan takakenawai, papinium shait majkimun arantuiniatsui, tuma asantai unuikiarniuka penker ekemsatniun jintiatniuti.

Ankan nuya nuu enentainmak ainki weamu jintiatniuti.

5.16. Tsupirar aamu

ANIASMA NAKUMKAMU Nº 13

| Aatain arurumek taku weawai tura tsupir aakmawai. | AWENMA | % |
|---|--------|------|
| EE | 6 | 60% |
| ATSA | 4 | 40% |
| MASH | 10 | 100% |



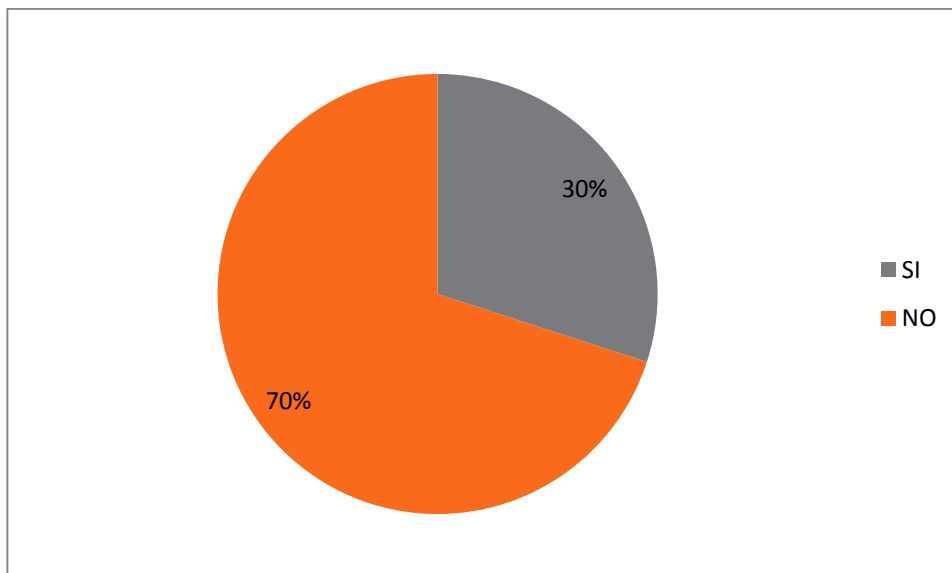
Etserma

Aatain achitnium tujintiainiawai uchi unuimiatainmaya, arumai takuiniak chichaman tsupirman aainiawai. Juu itiurchat imia a weawai chichaman aarman ausatniunam jeainiatsui.

5.17. Aatain najamin achiamu

ANIASMA NAKUMKAMU Nº 14

| Aatain kakár utsuawai aamunam. | AWENMA | % |
|--------------------------------|--------|------|
| EE | 3 | 30% |
| ATSA | 7 | 70% |
| MASH | 10 | 100% |



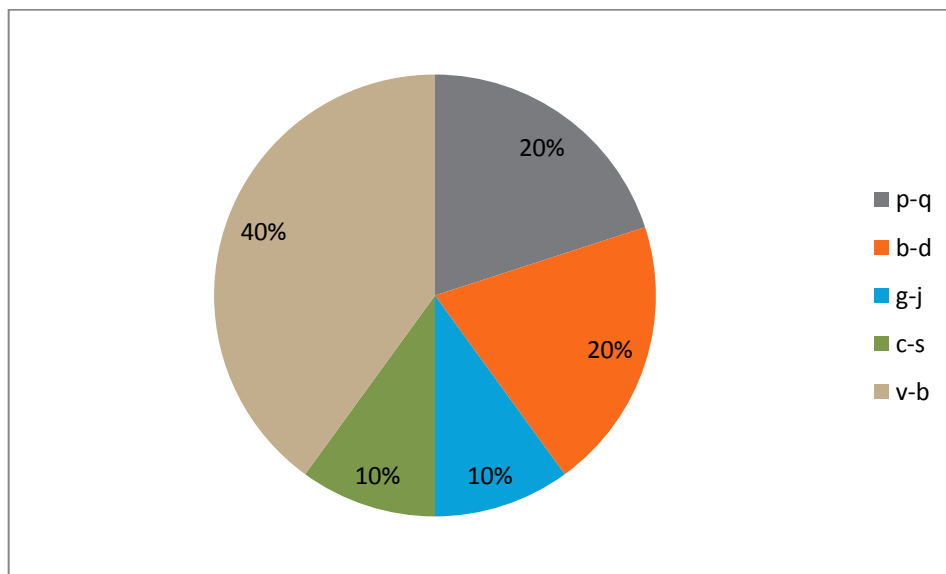
Etserma

Menaintiu nawe washimnumia aatain tii najamin achiniawai, tura tsenken nawe washimnumia aakmartinnium juu, uchi ishichik irunui aakmatnum aakmatain najamin achinia.

5.18. Chichachu metekrak antamunam pachimiamu.

ANIASMA NAKUMKAMU Nº 15

| Pachinmiainiawai utuakmanum metekrak junintiakunam: | chicham antamunam | AWENMA | % |
|---|----------------------|--------|------|
| p-q | | 2 | 20% |
| b-d | | 2 | 20% |
| g-j | | 1 | 10% |
| c-s | | 1 | 10% |
| v-b | | 4 | 40% |
| MASH | | 10 | 100% |



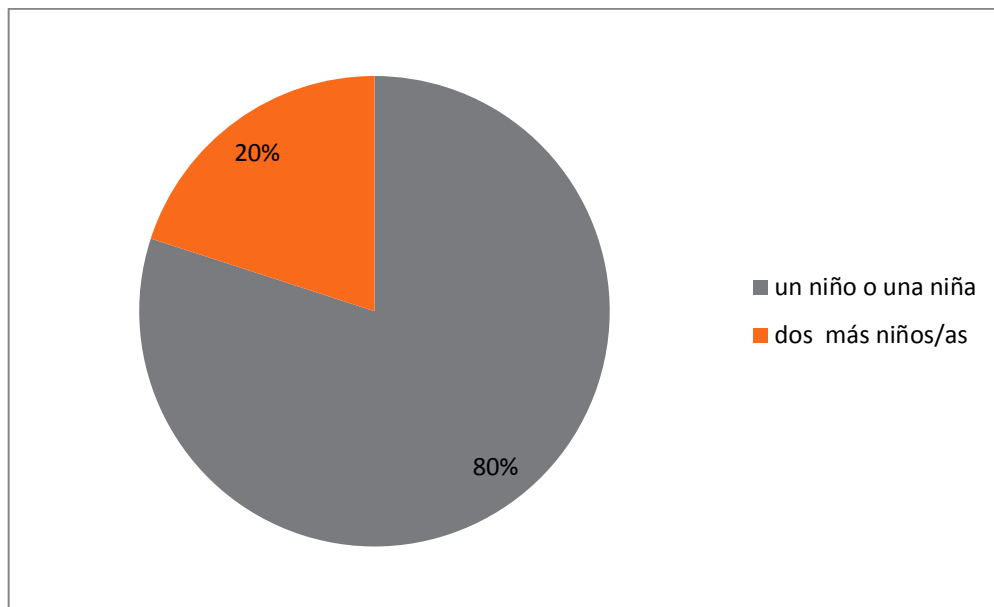
Etserma

Kuesmatain metek antuneana nuna uchikia tii nukap pachimiainiawai, junaka unuikiarniuka nekamatsui uchi aamunam tura chichatnum itiurchatan achiakman, awenin junaka chichachun nuya yajasam chichamen nakumkartatui.

5.19. Aamunam chichachun yapajenawai

ANIASMA NAKUMKAMU Nº 16

| Urutma uchia unúkainia aatnuma z, s, t, | AWENMA | % |
|---|--------|------|
| Chikichik uchi aishman, nuwa | 8 | 80% |
| Jimiar tura nukap uchi | 2 | 20% |
| MASH | 10 | 100% |



Etserma

Yajauch aamuka uchi unuimiainiana iturchattri ainiawai, nui itiurchat aamu tsapawai, chicham tsuriarmajai uchi itiurchatan achiakna jintiatniuiti.

5.20 NEKAMU

Takat eakma amikian ninkimsan iniakmajai nkumkar najanamun:

1. Uchi ewej uwin achiaku unuimiatainiam enkemenawai, uwinkia ejeachun apawachikia nii uchirin unuimiatainiam anjmainiawai. Uchichik nii mutsuken unuimiak tii ikiakarka arumai nii mutsuken timiancha atatui.
2. Uchi tii nukap shiik sunkuran achimiakaru ainiawai, tsuakratin ainiana sunkuran kakarmarin maattsa tsuakan amainiawai. Tsuak tii nukap umakrikia uchi ayashin imiankas nii mutsuken emesniuti, juka uchi mutsuken unuimiatratniunam nunkanniuti.
3. Uchikia chichaktinian, aujsatniun, antuktinian nuya aartinian nii iniain amushkatniun unuimiatracharu ainiawai.
4. Uchi itiurchatrinkia aamunam emesainiawai, ujumchik shait nakumenawai, nii aamun nekatniun jeainiatsui.
5. Aamu itiurchattrinkia uchiniam chichamaiti aartinium penkesha tujintiawai juka mutsuknum itiurchatan achiakuk.

TESAMU VI

AMUAMU NUYA AKATMARMA

6.1 AMUAMU

Takatan najanan amiakun juna amuamun najanjai:

- Kampunniujai tura nii shuarijai uchikia unuimiatniuiti.
- Unuimiatai itiurchattrinkia unuimiatramun nekatniunam itiurchatan achiakui nii mutsuken timiancha jeachuk. Unuimiatai itiurchattrinkia juka juni timiniaiitji uchi mutsuknum itiurchatan achiakuk aujsatniun, aartinian tura chichaktinian, chikichkimsar timiaiti aujtanam, aartinium, tura chichaktinnium itiurchattri.
- Dislexiaka juka aujsat nuya aartinium unuimiakir weamunam itiurchattriniati.
- La Dislalia tamaka juka chicham penker chichaktinium atujiamu itiurchattrinti.
- Disgrafia juka shait aakur juinkia penkeraitiatar yajauch aakmau weaji.
- Tarimiat aents unuimiamunam nui juu itiurchatka paant wainmaji tuma asamtai itiurchat nakuektiaisar penker uchi jintiatniuiti.

6.2 AKATMARMA

Akatmarmanum ju takat ichipsar najanamunamuakun aajna ju ainiawai:

1. Unuimiatain chichamprin ainiana aun tuakar chichamprukaratitiurchatan unuimiamunam achiakainiana nuna unuikiartinian jintiawarat tura nekakiar yapajki wearti.



2. Awenin nekawarat itieur jintiatniuitiaj unuimiatainma penker jintiatin unuimiatraratnajai papi nakumkamujaisha.
3. Takat nukap najanatniuitji uchi yama unuimiatainiam enkemainiana mashi nii mutsuken, iniashin amushkarat takakmakur tura juni takakmakur weakur jintiatataji aujsatin nuya aartin.
4. Unuimiainiaka tsanka tura wishishit arat tusar jintiatniuitji, aújtanam tura aartinium warikmas nekawartatui,warawarat unuimiaki wenak pénger unuimiaru artatui.
5. Iniákmainia najanatin,uchiniam chichamitiurchat unuimiatnum akui tura jutikir utsukir warichik unuimiatrarat.



PARTE II

EN LENGUA ESPAÑOLA

DEDICATORIA

Esta tesis va dedicada con mucho afecto y abnegación a mi esposa María Mercedes, y a mis hijos: Stalin, Hermel, Mercy y Johana por el apoyo constante que me supieron brindar para que pueda terminar con éxito los estudios de educación superior.

Vinicio Kayuk

AGRADECIMIENTO

Mi sincero agradecimiento a los directivos del Departamento de Estudios Interculturales de la Universidad de Cuenca; en especial a la Doctora María Leonor Aguilar, por su trabajo incondicional a favor de los pueblos y nacionalidades del Ecuador.

A la Universidad de Cuenca, DINEIB, ACCD por auspiciar este programa y Facilitar la formación y capacitación de los docentes en apoyo a la Educación Intercultural Bilingüe.

Un agradecimiento muy gentil al Magister Marcelo Shakai, por su valiosa sabiduría y apoyo brindado en la conducción y culminación de este trabajo.

Vinicio Kayuk



RESUMEN

El presente trabajo de investigación hace referencia a las dificultades de aprendizaje que tienen los niños y niñas soportan en el proceso de enseñanza – aprendizaje, sobre todo, en la lecto-escritura.

La gran mayoría de los estudiantes, atraviesan estas dificultades en las áreas elementales como son matemáticas y lecto escritura.

Las dificultades de aprendizaje más frecuentes en los niños y niñas son: la dislexia, la disortografía, la disgrafía, una vez realizado el análisis correspondiente determino algunas recomendaciones metodológicas como estrategias pedagógicas para superar los problemas o dificultades de aprendizaje general mente para superar los problemas y dificultades de lectura y escritura.

Finalmente, realizo un análisis e interpretación de datos investigados sobre temas abordados en el presente documento.

PALABRAS CLAVES: enseñanza, aprendizaje, dislexia, disgrafía, disortografía, dislalia.



ÍNDICE

| | |
|---|-----|
| DEDICATORIA | 79 |
| AGRADECIMIENTO | 80 |
| RESUMEN | 81 |
| ÍNDICE..... | 82 |
| RESPONSABILIDAD | 86 |
| RECONOCIMIENTO DE DERECHO | 87 |
| INTRODUCCIÓN | 88 |
| CAPÍTULO I..... | 90 |
| GENERALIDADES..... | 90 |
| 1.1 UBICACIÓN GEOGRÁFICA DEL CENTRO EDUCATIVO..... | 90 |
| 1.2 ORGANIZACIÓN ESCOLAR DEL CEC..... | 91 |
| 1.3 ESTRUCTURA ORGANIZATIVA..... | 92 |
| 1.4 GESTIÓN ESCOLAR | 92 |
| 1.5 DETERMINACIÓN DE TIEMPO | 93 |
| 1.6 HORARIO DE CLASE | 94 |
| 1.7 EVALUACIÓN DE LOS APRENDIZAJES..... | 94 |
| 1.8 HISTORIA DEL CENTRO EDUCATIVO..... | 96 |
| 1.9 CALENDARIO AGROECOLÓGICO | 98 |
| 1.10 VISIÓN | 101 |
| 1.11 MISIÓN..... | 101 |
| 1.12 MALLA CURRICULAR | 102 |
| CAPÍTULO II..... | 103 |
| LA ENSEÑANZA-APRENDIZAJE | 103 |
| 2.1. FUNDAMENTOS TEÓRICOS DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE..... | 103 |
| 2.1.1. LA ENSEÑANZA..... | 103 |



| | |
|--|-----|
| 2.2. EL APRENDIZAJE..... | 104 |
| 2.3. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA DE LA ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE DE LA LECTURA Y ESCRITURA..... | 105 |
| 2.4. LA GÉNESIS DE LA IMPORTANCIA DE LA LECTURA EN EL HOMBRE .. | 106 |
| 2.5. CONCEPTOS DE LECTURA | 107 |
| 2.6. UNA CORRECTA LECTURA | 108 |
| 2.7. IMPORTANCIA DE LA LECTURA | 108 |
| 2.8. FASES DE LA LECTURA..... | 110 |
| 2.9. LA ESCRITURA | 112 |
| 2.9.1. ORIGEN DE LA ESCRITURA | 112 |
| 2.9.2. CONCEPTO DE LA ESCRITURA | 113 |
| 2.9.3. VALOR DE LA ESCRITURA | 114 |
| 2.9.4. FASES DE LA ESCRITURA..... | 115 |
| CAPITULO III | 117 |
| DIFICULTADES DE APRENDIZAJE | 117 |
| 3.1. CONCEPTO DE DIFICULTADES DE APRENDIZAJE..... | 117 |
| 3.2. DIFICULTADES ESPECÍFICAS DE APRENDIZAJE | 118 |
| 3.2.1. CONCEPTO..... | 118 |
| 3.3. ORIGEN DEL TERMINO “DISLEXIA” | 118 |
| 3.4. CONCEPTO DE DISLEXIA | 119 |
| 3.5. TIPOS DE LA DISLEXIA | 120 |
| 3.6. PROGRESO DE LA DISLEXIA..... | 122 |
| 3.7. CAUSAS DE LA DISLEXIA..... | 123 |
| 3.8. SÍNTOMAS DISLÉXICOS EN EL DICTADO..... | 125 |
| 3.9. SÍNTOMAS DISLÉXICOS EN LA LECTURA | 126 |
| 3.10. SÍNTOMAS DISLÁLICOS..... | 127 |



| | |
|--|-----|
| 3.11. TRATAMIENTO DE LA DISLEXIA..... | 128 |
| 3.11.1. EL TRATAMIENTO EN LAS DIFERENTES EDADES..... | 128 |
| 3.12. LA DISGRAFÍA..... | 129 |
| 3.12.1. CARACTERÍSTICAS DEL NIÑO DISGRÁFICO..... | 130 |
| 3.13. TIPOS DE DISGRAFIA..... | 130 |
| 3.14. DIAGNÓSTICO PARA LA DETECCIÓN DE LA DISGRAFÍA..... | 132 |
| 3.14.1. TRATAMIENTO PARA SUPERAR LA DISGRAFIA..... | 132 |
| 3.15. LA DISLALIA | 136 |
| 3.15.1. INICIO DE LA ETAPA DEL NIÑO DISLÁLICO | 137 |
| 3.15.2. TIPOS DE DISLALIA..... | 137 |
| CAPITULO IV..... | 139 |
| METODOLOGÍA | 139 |
| 4.1. METODOS | 139 |
| 4.2. TÉCNICAS | 139 |
| 4.3. INSTRUMENTOS..... | 139 |
| 4.4. POBLACIÓN:..... | 139 |
| 4.5. MUESTRA..... | 139 |
| 4.6. TÉCNICAS DE PROCESAMIENTO DE ANÁLISIS DE RESULTADOS | 140 |
| CAPITULO V..... | 141 |
| ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE DATOS | 141 |
| 5.1. TÍTULO..... | 141 |
| 5.2. JUSTIFICACIÓN | 141 |
| 5.3. OBJETIVOS: | 141 |
| 5.3.1. OBJETIVO GENERAL: | 141 |
| 5.3.2. ESPECÍFICOS:..... | 142 |
| 5.4. DEL INGRESO AL CENTRO EDUCATIVO | 142 |



| | |
|--|-----|
| 5.5. DEL ACCIDENTE | 143 |
| 5.6. TRATAMIENTO CON ANTIBIÓTICOS | 144 |
| 5.7. CLASE DE ENFERMEDAD ADQUIRIDA | 145 |
| 5.8. DE LA PRONUNCIACIÓN INCORRECTA..... | 146 |
| 5.9. PRONUNCIAMIENTO CORRECTO DE LAS PALABRAS ESCUCHADAS . | 147 |
| 5.10. DE LA OMISIÓN DE LETRAS O SÍLABAS..... | 148 |
| 5.11. DEL AGREGADO DE LETRAS O SÍLABAS AL PRONUNCIAR LAS PALABRAS | 149 |
| 5.12. CONFUSIÓN DE LETRAS AL REALIZAR UNA LECTURA | 150 |
| 5.13. ERRORES DISLÉXICOS EN LA LECTURA..... | 151 |
| 5.14 CASOS OBSERVADOS | 152 |
| 5.15. SOBREPASA LOS MÁRGENES Y TRAZADOS..... | 153 |
| 5.16. ESCRITURA ENTRECORTADA..... | 154 |
| 5.17. DEL IMPULSO DEL LÁPIZ..... | 155 |
| 5.18. CONFUSIÓN DE LETRAS DE IGUAL SONIDO | 156 |
| 5.19 INVERSIÓN DE LAS LETRAS | 157 |
| 5. 20. RESULTADOS | 158 |
| CAPITULO VI..... | 159 |
| CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES..... | 159 |
| 6.1. CONCLUSIONES | 159 |
| 6.2. RECOMENDACIONES..... | 160 |
| BIBLIOGRAFIA | 161 |
| ANEXOS | 162 |



UNIVERSIDAD DE CUENCA

Fundada en 1867

Yo, KAYUK TAISH JEMPETS VINICIO , autor del trabajo de investigación titulado “DIFICULTADES DE APRENDIZAJE EN LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA SHUAR EN LOS NIÑOS (AS) DE SÉPTIMO AÑO DE EDUCACIÓN BÁSICA DEL CENTRO EDUCATIVO “LUIS TSUKANKA”. Certifico que todas las ideas, opiniones y contenidos expuestos en la presente investigación son de exclusiva responsabilidad de su autor/a.

Cuenca, 9 enero de 2014

.....
Kayuk Taish Jempets Vinicio

Kayuk Taish Jempets Vinicio

1900271683

Cuenca Patrimonio Cultural de la Humanidad. Resolución de la UNESCO del 1 de diciembre de 1999

Av. 12 de Abril, Ciudadela Universitaria, Teléfono: 405 1000, Ext.: 1311, 1312, 1316

e-mail cdjbv@ucuenca.edu.ec casilla No. 1103

Cuenca - Ecuador




UNIVERSIDAD DE CUENCA

Fundada en 1867

Yo, KAYUK TAISH JEMPETS VINICIO , autor del trabajo de investigación titulado “DIFICULTADES DE APRENDIZAJE EN LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA SHUAR EN LOS NIÑOS(AS) DE SÉPTIMO AÑO DE EDUCACIÓN BÁSICA DEL CENTRO EDUCATIVO “LUIS TSUKANKA”, reconozco y acepto el derecho de la Universidad de Cuenca, en base al Art. 5 literal c) de su Reglamento de Propiedad Intelectual, de publicar este trabajo por cualquier medio conocido o por conocer, al ser este requisito para la obtención de mi título de Licenciado en Ciencias de la Educación con Mención en Educación Intercultural Bilingüe. El uso que la Universidad de Cuenca hiciere de este trabajo, no implicará afección alguna de mis derechos morales o patrimoniales como autor.

Cuenca, 9 de enero de 2014



Kayuk Taish Jempets Vinicio

1900271683

Cuenca Patrimonio Cultural de la Humanidad. Resolución de la UNESCO del 1 de diciembre de 1999

Av. 12 de Abril, Ciudadela Universitaria, Teléfono: 405 1000, Ext.: 1311, 1312, 1316

e-mail cdjbv@ucuenca.edu.ec casilla No. 1103

Cuenca - Ecuador

INTRODUCCIÓN

Desde los inicios de la vida, el niño está aprendiendo, en su cerebro, trillones de neuronas están esperando para ser conectadas. Alguna de las conexiones ya ha sido realizada por los genes durante la fertilización, en los circuitos que controlan la respiración o los latidos cardiacos, en los que regulan la temperatura o producen los reflejos. Pero gran cantidad de neuronas están listas y su potencia es infinito.

El desarrollo del lenguaje es muy evidente en el aprendizaje en los primeros años.

Según los estudios realizados niños que oscilan la edad de cinco o seis años manejan un vocabulario de alrededor de 10.000 palabras, este significa que desde que nació ha estado aprendiendo más o menos 2.000 palabras por año;

El principal reto que tienen los padres y los profesores que trabajan con los niños que se encuentran ubicados en los primeros años de básica deben ayudarle a levantar la confianza en sí mismo, a guardar confianza en sus capacidades, deben conocer que las personas aprenden de diferentes maneras y que su energía puede ser encaminada a encontrar estrategias adecuadas para su aprendizaje en lugar de buscar maneras de esconder sus dificultades. Por esto, los maestros tienen una gran responsabilidad, sobre todo, con los alumnos que entran por primera vez en el ambiente educativo. El educador debe tener pericia y destreza en observar y en detectar los problemas, el saber cómo brindar un tratamiento de recuperación y encontrar cómo y cuándo intervenir.

Los niños con problemas de aprendizaje necesitan un ambiente seguro, estimulante, en donde se permitan superar los errores y se estimulen a tomar un compromiso de superación. Se sientan que aprender es una experiencia interesante donde puede disfrutar, compartir una vida de alegría entre sus compañeros, entonces se darán cuenta que estudiar es apasionante y que nunca termina sino que perdura toda una vida. Si el educador no sabe detectar los problemas de aprendizaje, los niños aprenderán a esconder sus dificultades con conductas poco inadecuadas, mantenerse callado, enfermarse, demostrar el desinterés o muchas veces una conducta inaceptable, esto será un mecanismo de defensa para no ser detectado.



Con frecuencia se aíslan, se esconden o evitan a hacer algunas cosas porque así nadie les puede hacer daño. Estas simulaciones se convierten en muchos casos como un mecanismo para no ser considerados tontos, vagos, indócil, es decir se aíslan socialmente.

Es importante ayudar a estos niños a conocer sus fortalezas, a que comprendan a comprender que sus dificultades no son por falta de capacidad, ni porque son retardados mentales y de orden genético sino una dificultad adquirida por mala práctica pedagógica. El niño aprende de la imagen de sí que recibe del otro, de ahí que cuando más integradora sea el aprendizaje proporciona sus padres y luego sus maestros, mejor oportunidad tendrá para reconocer sus posibilidades.

Para superar las dificultades el niño o la niña debe guardar confianza en sí mismo, poseer la capacidad para tomar decisiones, autonomía e independencia y una buena motivación para generar logros positivos.

Según, la teoría de Gestalt la persona enfrenta el proceso de aprendizaje como una totalidad, es decir desde su afecto, su cuerpo, su capacidad intelectual y su esquema referencial ningún aprendizaje es aislado. Cuando aparecen dificultades en este proceso, éstas no deben enfocarse aisladamente, si bien pueden manifestarse en el área emocional o en la orgánica, en el área intelectual o en la social, es importante no perder de vista que toda la personalidad se encuentra afectada.

Una vez visualizado y argumentado los fundamentos teóricos de los problemas de aprendizaje me permito hacer conocer la estructura de la tesina, de acuerdo al planteamiento inicial, el presente trabajo está dividido en cinco capítulos. El primer capítulo se refiere al planteamiento del problema y forma del trabajo de investigación, en el segundo capítulo hago referencia a los fundamentos teóricos de los problemas de aprendizaje, el tercer capítulo se refiere a la metodología de la investigación, en el cuarto capítulo pongo énfasis al análisis e interpretación de los resultados y en el quinto capítulo expongo las conclusiones y recomendaciones generales.

CAPÍTULO I

GENERALIDADES

1.1 UBICACIÓN GEOGRÁFICA DEL CENTRO EDUCATIVO

El Centro Educativo Comunitario de Educación Básica Intercultural Bilingüe “LUIS TSUKANKA” se encuentra ubicado al margen izquierdo del río Yacuambi en la comunidad Kurints, perteneciente a la parroquia La Paz, cantón Yacuambi, Provincia de Zamora Chinchipe. Tiene un área total de 3236 m², con una altitud de 1250 m.s.n.m. el clima es variado cálido húmedo, sus límites son: al norte con el predio de la señora Rosa Tsukanka, al sur, este y oeste con el predio del señor Adán Tsukanká.

Donado por el señor Bolívar Alejandro Tsukanka Tentets, presidente de la comunidad Kurints, mediante la aprobación de los socios tratadas y aprobadas en dos asambleas ordinarias con fines educativos, para que los hijos y las futuras generaciones tengan su propia escuela dentro de la comunidad y se eduquen cerca de la familia y no tengan que emigrar a otros lugares.

Para mayor constancia de lo actuado se elaboró el acta de donación entre las partes el donante y el donatario, que después los padres de familia conformaron una comisión para gestionar al municipio del cantón Yacuambi solicitando al señor alcalde, que a través de obras públicas autorice a quien corresponda se realice el levantamiento topográfico del área escolar conforme a las dimensiones marcadas, lo cual cumplió con el requerimiento.

El predio del centro educativo no tiene escritura pública, lo único que posee el documento de donación, un plano diseñado por el técnico del municipio del cantón Yacuambi donde constan el área total, las dimensiones y los linderos.



1.2 ORGANIZACIÓN ESCOLAR DEL CEC

La Comunidad Educativa Luis Tsukanka cuenta con ciento cuarenta estudiantes legalmente matriculados, son doce grados, cuarenta y cuatro padres de familia, ocho docentes, cuatro con nombramientos y cuatro contratados por el Ministerio de Educación Intercultural, los cuales están distribuidos con responsabilidad desde Educación Inicial comprendido de tres a cuatro y cinco años de edad, hasta el décimo grado de Educación General Básica, de la siguiente manera:

CUADRO DISTRIBUTIVO DE DOCENTES POR GRADOS 2013-2014

| N°- | DOCENTES | GRADOS | AREAS | FIJO | ROTA |
|-----|--------------------------------------|---|--|------|------|
| 01 | Sanimba Novoa Edit Maricruz | Educación inicial y 1°- grado de E.G.B | Todas las áreas | X | |
| 02 | Acacho Martin María Isabel | 2°- y 3°- grado de E.G.B | Todas las áreas | X | |
| 03 | Kayuk Taish Jempets Vinicio | 4°- grado de EGB. | Todas las áreas | X | |
| 04 | Kunchike Ijiam Sergio Ambrosio | 5°- grado de EGB. | Todas las áreas | X | |
| 05 | Naanch Juep Leodan Karakras | 6°- y 7°- grado de EGB. | Todas las áreas | X | |
| 06 | Sharupi Chiriapo Jenny Elizabeth | 8°-, 9° y 10°- grado de EGB. | Computación, EE.SS, lengua extranjera. | | X |
| 07 | Ijiam Maldonado Manuel Ernan | 8°-, 9°- y 10°- grado de EGB. | Matemática, CC.NN, Tecnología productiva. | | X |
| 08 | Tsukanka Yankur Concepción Alicia | 8°-, 9°- y 10°- grado de EGB. | Shuar chicham, cultura física, lengua y literatura. | | X |



1.3 ESTRUCTURA ORGANIZATIVA

Está presidida por el señor Director de la Institución Educativa, la junta general académica, conformada por docentes y directivo y el secretariado de la siguiente manera;

| Nº | APELLIDOS Y NOMBRES | CARGOS Y COMISIONES |
|----|-----------------------------------|---|
| 01 | Kayuk Taish Jempets Vinicio | Director Presidente de la junta académica Asesor técnico. |
| 02 | Acacho Martin María Isabel | Secretaria de la junta académica. |
| 03 | Sharupi Chiriapo Jenny Elizabeth | Secretaria general |
| 04 | Tsukanka Yankur Concepción Alicia | Tesorera de la junta académica |
| 05 | Ijisam Maldonado Manuel Ernan | Comunicación Social |
| 06 | Sanimba Novoa Maricruz Edidt | Aseo y ornato |
| 07 | Naanch Juep Leodan Karakras | Deporte |
| 08 | Kunchike Ijisam Sergio Ambrocio | Cruz roja |

1.4 GESTIÓN ESCOLAR

La gestión escolar está organizada de la siguiente manera:

Art. 41.- Labor educativa fuera de clase. Son las actividades profesionales que se desarrollan fuera de los periodos de clase y que constituyen parte integral del trabajo que realizan los docentes en el establecimiento educativo, a fin de garantizar la calidad del servicio que ofertan.

Se dividen dos categorías:

1. **De gestión individual**, que corresponden a no más del 65% del total de horas destinadas a labor educativa fuera de clase, y que incluyen actividades tales como las siguientes: planificar actividades educativas; revisar tareas estudiantiles, evaluarlas y redactar informes de retroalimentación; diseñar materiales pedagógicos; conducir investigaciones relacionadas a su labor; asistir a cursos de formación permanente, y otras que fueren necesarias según la naturaleza de la gestión docente; y

2. **De gestión participativa**, que corresponden al menos al 35% del total de horas destinadas a labor educativa fuera de clase, y que incluyen actividades tales como las siguientes: realizar reuniones con otros docentes; atender a los representantes legales de los estudiantes; realizar actividades de refuerzo y apoyo educativo para estudiantes que lo necesiten; colaborar en la organización, supervisión y control de las diversas actividades estudiantiles, y otras que fueren necesarias según la naturaleza de la gestión docente.

1.5 DETERMINACIÓN DE TIEMPO

La distribución del tiempo se acopla a lo establece la ley de educación intercultural a continuación le transcribo:

Del Régimen Laboral

Art. 40. Jornada Laboral docente. Los docentes fiscales deben cumplir con cuarenta (40) horas de trabajo docente por semana. Estas incluyen (30) horas pedagógicas correspondientes a los periodos de clase. El tiempo restante servirá para atender a los educandos, padres de familia y elaboración de planes de trabajo hasta completar las cuarenta horas.

A su vez cada aspecto de trabajo docente se enfatiza en el Art. 149. Que dice: La Hora Pedagógica es la unidad de tiempo mínima en la que docentes y estudiantes desarrollan actividades de aprendizaje destinadas a cumplir con lo

prescrito en el currículo. Este periodo debe ser de por lo menos cuarenta (40) minutos desde el subnivel de básica elemental en adelante.

1.6 HORARIO DE CLASE

| HORAS | LUNES | MARTES | MIERCOLES | JUEVES | VIERNES |
|-------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| 7:30-8:10 | Lengua shuar | Lengua castellana | Lengua shuar | Matemática | Lengua castellana |
| 8:10-8:50 | Matemática | Lengua shuar | Matemática | Estudios Sociales | Ciencias Naturales |
| 8:50-9:30 | Lengua castellana | Matemática | Lengua castellana | Matemática | Estudios Sociales |
| 9:30-10:00 | R | E | C | E | S O |
| 10:00-10:40 | Lengua shuar | Lengua castellana | Lengua shuar | Ciencias Naturales | Lengua shuar |
| 10:40-11:20 | Lengua castellana | Lengua shuar | Matemática | Lengua shuar | Educación estética |
| 11:20-12:00 | Ciencias Naturales | Ciencias Naturales | Ciencias Naturales | Optativa | Educación Estética |
| 12:00-12:40 | Estudios Sociales | Cultura Física | Estudios Sociales | Optativa | Cultura Física |

1.7 EVALUACIÓN DE LOS APRENDIZAJES

La evaluación de los aprendizajes se sitúa de acuerdo a lo que establece la ley Orgánica de Educación Intercultural que dice en su Art. 184.- La evaluación estudiantil es un proceso continuo de Observación, valoración y registro de información que evidencia el logro de objetivos de aprendizaje de los estudiantes y que Incluye sistemas de retroalimentación, dirigidos a mejorar la metodología de enseñanza y los resultados de aprendizaje.

Los procesos de evaluación estudiantil no siempre deben incluir la emisión de notas o calificaciones. Lo esencial de la evaluación es proveerle retroalimentación al estudiante para que este pueda mejorar y lograr los mínimos establecidos para la aprobación de las asignaturas del currículo y para el cumplimiento de los estándares nacionales. La evaluación debe tener como propósito principal que el docente oriente al estudiante de manera oportuna, pertinente, precisa y detallada para ayudarle a lograr los objetivos de aprendizaje.

También se enfatiza en el **Art. 186.- Tipos de evaluación.** La evaluación estudiantil puede ser de los siguientes tipos, según su propósito:

1. **Diagnóstica:** Se aplica al inicio de un período académico (grado, Curso, quimestre o unidad de trabajo) para determinar las condiciones previas con que el estudiante ingresa al proceso de aprendizaje;
2. **Formativa:** Se realiza durante el proceso de aprendizaje para permitirle al docente realizar ajustes en la metodología de enseñanza, y mantener informados a los actores del proceso educativo sobre los resultados parciales logrados y el avance en el desarrollo integral del estudiante; y
3. **Sumativa:** Se realiza para asignar una evaluación totalizadora que refleje la proporción de logros de aprendizaje alcanzados en un grado, curso, quimestre o unidad de trabajo.

Finalmente la escala de calificaciones utilizada está precisada en el Art. 194. Las calificaciones hacen referencia al Cumplimiento de los objetivos de aprendizaje establecidos en el Currículo y en los estándares de aprendizaje. Las Calificaciones se asentarán según la siguiente escala:



| Escala cualitativa | Escala cuantitativa |
|--|----------------------------|
| Supera los aprendizajes requeridos | 10 |
| Domina los aprendizajes requeridos | 9 |
| Alcanza los aprendizajes requeridos | 7-8 |
| Está próximo a alcanzar los aprendizajes requeridos. | 5-6 |
| No alcanza los aprendizajes requeridos | <- 4 |

1.8 HISTORIA DEL CENTRO EDUCATIVO.

En 1937 la familia Tsukanka, Tentets, fueron las primeras familias que se asentaron en Kuri entsa, Kuri= oro, entsa= agua que interpretado sería (oro del agua) nombre de una quebrada que contenía mucho oro, del cual se origina el nombre de la comunidad Kurints, lugar que fue visitado por muchos colonos Lojanos, también por extranjeros como; españoles y norteamericanos que llegaron hasta el lugar codiciosos por lavar el metal precioso, quienes lo nominaron con el nombre de Curicaca por la abundancia de mucho oro.

En este proceso de trabajo lograron tener muchas amistades entre el capitán Tsukanka y la gente que llegaba a trabajar en el sector, lo cual hacían trueques e intercambios de productos tales como; el oro, la canela, cascarilla, ishpingo, entre otros, a cambio de pertrechos de cacería, medicamentos farmacéuticos, herramientas, utensilios de cocina, prendas de vestir que los traían desde la ciudad de Loja.

En 1967 nace la idea filosófica de organizarse, el cual se reúnen en la casa de la familia Tsukanka y con la intervención de un líder de nombre Maam y del señor Julio Saant Yakum ambos de Sevilla Don Bosco Provincia de Morona Santiago, quienes lideraron y socializaron a muchas familias shuar sobre el tema de organización social comunitaria, con el objeto de defender las tierras ancestrales que venían usurpando los colonizadores después de la conquista española. Y de tener propia educación, además fundaron y organizaron nuevos centros shuar, para que formen parte de la

Federación de centros shuar de Morona Santiago y se empiezan las respectivas gestiones y los tramites logrando que la comunidad Kurints sea filial a la federación interprovincial de centros shuar con sede en Sucúa Provincia de Morona Santiago que logro serlo en el año de 1970.

en lo posterior con la ayuda de la misma federación lograron obtener la personería jurídica, globalización de tierras y elaboración de estatutos. Una vez establecido el centro shuar Kurints, los socios y padres de familia se organizan, planifican y realizar una comisión de gestión en la Dirección de Educación Radiofónica Bicultural, ubicada en la ciudad de Sucúa, el mismo que solicitan de manera urgente, se de apertura a la creación de la nueva escuela Sin Nombre, que dio inicio en 1972, con un censo escolar de 15 niños/as que justifico para que se designe a un tele auxiliar de nombre Juan Uyunkar, del cantón Gualaquiza, provincia de Morona Santiago, la enseñanza y el aprendizaje eran transmitidas mediante el Sistema de Educación Radiofónica Bicultural Shuar SERBISH, por los telemaestros, luego fue pluri docente y se logró crear el colegio ciclo básico paralelo N.-11 Kurints, estudiaron jóvenes de diferentes comunidades como; Jempents, Napurak, Kurints y Kiim.

El Centro Educativo lleva el nombre de un líder comunitario ya fallecido llamado "LUIS TSUKANKA"

La comunidad shuar Kurints fue filial a la federación interprovincial de centros shuar con sede en Sucúa provincia de Morona Santiago, hasta a fines del año de 1985 el mismo que dejo de ser parte del Sistema de Educación Radiofónica Bicultural Shuar el SERBISH, donde se nombraban a los tele auxiliares y telemaestros para que transmitan los conocimientos a los niños/as y jóvenes de las comunidades.

Por asuntos de carácter organizativo se suspende la Educación Radiofónica, despertando interés y preocupación de los moradores del sector, en contar nuevamente con un Centro educativo, para ello establecen una comisión conformada por autoridades de la comunidad y acuden a la Dirección Hispana para solicitar la creación de una escuela de modalidad hispana el mismo que inicia en 1988 como plantel uni docente.



El 12 de enero de 1989 se crea la escuela sin nombre de Kurints con el nombre del líder ya fallecido “LUIS TSUKANKA” de aquella fecha se hace pluri docente gracias a las gestiones del profesor Jorge Córdova y comité de padres de familia lo cual incrementan un docente de nombre Aníbal Alberca Villalta, el mismo que pasó a formar parte de la jurisdicción bilingüe por un tiempo determinado, al pasar de los años fue incrementándose más docentes de las comunidades shuar tales como; Nelson Puanchar, Beatriz Pérez Anduazha, Sergio Kunchike, Carlos Damián Yuma y en 1999 suman los profesores; Jempets Vinicio Kayuk, Ángel Ijsam, respuesta de la creación de la educación intercultural bilingüe de los pueblos y nacionalidades del Ecuador, La institución educativa continua funcionando hasta la presente fecha de acuerdo al modelo AMEIBA.

1.9 CALENDARIO AGROECOLÓGICO

| MESES: | |
|---------------------------------|---|
| FECHAS: | ACONTECIMIENTOS: |
| AGOSTO | |
| 15 de agosto del 2013 | Inicio de las matriculas ordinarias |
| 30 de agosto del 2013 | Finalización de las matriculas ordinarias. |
| 29 de agosto del 2013 | Desbroce de malezas en los huertos comunitarios |
| SEPTIEMBRE | |
| 28 de septiembre del 2013 | Surca miento y apareamiento de los peces |
| 05 de septiembre del 2013 | Inicio de clases |
| 06 al 29 de septiembre del 2013 | Nivelación de los conocimientos |
| 14 al 16 de septiembre del 2013 | Pruebas de diagnóstico |
| 10 de septiembre del 2013 | Sesión con los padres de familia |
| 05 al 30 de septiembre del 2013 | Matrículas extraordinarias |
| 26 de septiembre del 2013 | Día de la bandera nacional |



| | |
|--------------------------------|---|
| 30 de septiembre del 2013 | Quema de malezas de los huertos comunitarios |
| 17 de septiembre del 2013 | Minga comunitaria |
| OCTUBRE | |
| 09 de octubre del 2013 | Independencia de Guayaquil |
| 12 de octubre del 2013 | Descubrimiento de América |
| 26 de octubre del 2013 | Siembra de semillas y cultivos |
| 31 de octubre del 2013 | Día del escudo nacional |
| 14 de octubre del 2013 | Construcción del huerto escolar |
| 28 de octubre del 2013 | Preparación del terreno |
| NOVIEMBRE | |
| 02 de noviembre del 2013 | Día de los difuntos |
| 03 de noviembre del 2013 | Independencia de Cuenca |
| 26 de noviembre del 2013 | Día del himno nacional |
| 20 de noviembre del 2013 | Evaluación del primer parcial |
| 12 de noviembre del 2013 | Siembra de las semillas en las parcelas |
| 10 de noviembre del 2013 | Aniversario de provincialización de Zamora Chinchipe. |
| DICIEMBRE | |
| 06 de diciembre del 2013 | Fundación de Quito |
| 03 de diciembre del 2013 | Sesión con los padres de familia |
| 10 de diciembre del 2013 | Evaluación del segundo parcial |
| 20 de diciembre del 2013 | Programa de navidad |
| 23 al 31 de diciembre del 2013 | Feriado vacacional por navidad |
| 11 de diciembre del 2013 | Aniversario de parroquialización de La Paz |
| ENERO | |
| 02 de enero del 2014 | Inicio de clases |
| 06 al 10 de enero del 2014 | Evaluación del primer quimestre |



| | |
|------------------------------|--|
| 17 de enero del 2014 | Cosecha de las hortalizas |
| 29 de enero del 2014 | Finalización del primer quimestre |
| 08 de enero del 2014 | Aniversario de Cantonización de Yacuambi |
| 09 de enero del 2014 | Aniversario de la comunidad Kurints |
| FEBRERO | |
| 03 al 14 de febrero del 2014 | Convivencia comunitaria |
| 17 de febrero del 2014 | Inicio del segundo quimestre |
| 12 de febrero del 2014 | Descubrimiento del Rio Amazonas |
| 25 de febrero del 2014 | Época de frutas |
| 14 de febrero del 2014 | Entrega del informe quimestrar |
| 19 de febrero del 2014 | Sesión con los padres de familia |
| 05 de febrero del 2014 | Limpieza de los huertos comunitarios |
| MARZO | |
| 15 de marzo del 2014 | Preparación del huerto escolar |
| 25 de marzo del 2014 | Fertilización del suelo |
| ABRIL | |
| 06 de abril del 2014 | Siembra de las semillas |
| 20 de abril del 2014 | Evaluación del cuarto parcial |
| 13 de abril del 2014 | Día del Maestro Ecuatoriano |
| 25 de abril del 2014 | Recolección de los frutos |
| MAYO | |
| 23 de mayo del 2014 | Evaluación del quinto parcial |
| 01 de mayo del 2014 | Día Universal del Trabajo |
| 14 de mayo del 2014 | Día Universal de la Madre |
| 28 de mayo del 2014 | Elaboración de la chonta |
| JUNIO | |
| 01 de junio del 2014 | Día Universal del Niño |
| 12 de junio del 2014 | Evaluación del sexto parcial |



| | |
|----------------------|------------------------------------|
| 29 de junio del 2014 | Cosecha de los cultivos |
| 18 de junio del 2014 | Cosecha de las hortalizas |
| 20 de junio del 2014 | Evaluación del segundo quimestre |
| JULIO | |
| 05 de julio del 2014 | Finalización del segundo quimestre |
| 14 de julio del 2014 | Entrega del informe quimestral |

1.10 VISIÓN

El Centro Educativo Comunitario de Educación Básica Intercultural Bilingüe “Luis Tsukanka”, liderará la oferta educativa del sector, preparando a sus estudiantes para que puedan afrontar los retos que exige la sociedad del conocimiento, favoreciendo una cultura de excelencia que desarrolle sus capacidades cognitivas, socio afectivas y praxitivas, mediante el empleo eficiente de las nuevas tecnologías de la información, la capacitación continua de su talento humano la mejora de sus procesos de gestión y la innovación pedagógica, transformando en personas críticas con capacidades ideológicas de liderazgo .

1.11 MISIÓN

El Centro Educativo Comunitario de Educación Básica Intercultural Bilingüe “Luis Tsukanka”, es una institución educativa , sin fines de lucro, que brinda atención a la niñez y juventud de nuestra zona de influencia, en los niveles de educación inicial y educación básica, brindando una formación armónica e integral, basada en valores como la responsabilidad, respeto y honestidad con principios socio constructivistas acordes a los nuevos avances de la ciencia y tecnología que apoyados en el compromiso compartido de docentes, padres de familia y estudiantes contribuya a la edificación de seres humanos afectivos y críticos, que puedan afrontar óptimamente los retos de la vida de acuerdo a su cosmovisión



1.12 MALLA CURRICULAR

| Asignaturas | Horas semanales de clase por asignatura / Años de Educación General Básica | | | | | | | | | |
|--|--|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| | 1º | 2º | 3º | 4º | 5º | 6º | 7º | 8º | 9º | 10º |
| Lengua de la Nacionalidad | | 10 | 10 | 8 | 8 | 8 | 8 | 5 | 5 | 5 |
| Lengua Castellana y Literatura | | 7 | 7 | 6 | 6 | 6 | 6 | 4 | 4 | 4 |
| Matemática y Etnomatemática | | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 |
| Entorno Natural y Social Intercultural | | 6 | 6 | | | | | | | |
| Ciencias Naturales y etnociencia | | | | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| Estudios Sociales y etnohistoria | | | | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| Educación Estética Intercultural | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| Educación Física Intercultural | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| Lengua Extranjera | | | | | | | | 5 | 5 | 5 |
| Optativa | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| Total | 5 | 35 | 35 | 35 | 35 | 35 | 35 | 35 | 35 | 35 |

CAPÍTULO II

LA ENSEÑANZA-APRENDIZAJE

2.1. FUNDAMENTOS TEÓRICOS DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE

2.1.1. LA ENSEÑANZA

El “concepto moderno de la enseñanza” está claramente delineado considerando que enseñar es transmitir a la nueva generación un conjunto de valores y que estos valores sean reproducidos a los descendientes. Al ser el aprendizaje autentico un conjunto de experiencia concreta de carácter reflexivo sobre los datos de la materia escolar, es evidente que la enseñanza autentica consistirá en proyectar, orientar y dirigir esas experiencias concretas de trabajo reflexivo de los alumnos, sobre los datos de la materia escolar o de la vida cultural de la humanidad.

Enseñar es, pues, fundamentalmente, dar a los alumnos oportunidad para manejar inteligente y directamente los datos de la disciplina, organizando, dirigiendo y controlando experiencias fructíferas de actividad reflexiva. En síntesis, “enseñanza es dirigir con técnicas apropiadas el proceso de aprendizaje de los alumnos en la asignatura”. Es encaminarlos hacia los hábitos de aprendizaje autentico, que los acompañarán a través de la vida.

Siendo la enseñanza, en su más auténtica y moderna acepción, la dirección técnica del proceso de aprendizaje, es evidente que enseñar significa concretamente:

- a) Prever y proyectar la marcha de ese proceso, imprimiendo una organización funcional al programa de trabajos y reuniendo el material bibliográfico y los medios auxiliares necesarios para estudiar la asignatura e ilustrarla;
- b) Iniciar a los alumnos en el estudio de la asignatura, estimulándolos, proveyéndolos de los datos necesarios, orientando su razonamiento,

aclarando sus dudas y fortaleciendo su progresiva comprensión y dominio de la materia;

- c) Dirigir a los alumnos en actividades concretas, apropiadas y fecundas, que los conduzcan a adquirir experimentalmente un creciente dominio reflexivo ,sobre la materia, sus problemas y sus relaciones;
- d) Diagnosticar las causas de dificultad, frustración y fracaso que los alumnos puedan encontrar en el aprendizaje de la materia, y ayudarlos a superarlas, rectificándolas oportunamente;
- e) Ayudar a los alumnos a consolidar, integrar y fijar mejor lo que hayan aprendido, de forma que sean modificadas sus actitudes y su conducta en la vida;
- f) Finalmente, comprobar y valorar objetivamente los resultados obtenidos por los alumnos en la experiencia del aprendizaje; y las probabilidades de transferencia de esos resultados a la vida;

La dirección técnica del proceso de aprendizaje, o, más sucintamente, la técnica de la enseñanza, consiste en este “conjunto de actividades directoras” realizadas por el profesor con criterio y sentido de la realidad; la asignatura es solamente la sistematización del campo en que se realizan esas actividades. Es sólo una de las variables que componen la situación, muy importante, por cierto, pero no la única ni principal.

2.2. EL APRENDIZAJE

Hay muchos estudiosos que han planteado teorías sobre el aprendizaje y todo dependerá de la influencia decisiva que se han generado los distintos paradigmas o corrientes del pensamiento y su predominio en la psicología del aprendizaje.

Entre las teorías más sobresaliente son:



- a. **El aprendizaje tradicional** consiste en simple asimilación de conocimientos, se prevalece la memorización de contenidos y la reproducción fiel de los mismos. Esta teoría pone énfasis a los **contenidos**, plantea el principio de “*la letra entra con sangre*”, una de las características más notables de esta teoría es que el maestro es el que enseña y el alumno es el que asimila los contenidos. El alumno es pasivo, solo escucha y se convierte en objeto de la educación.

- b. **La teoría conductista** considera el aprendizaje como cambio de comportamiento o conducta, relativamente permanente producido por la experiencia, es decir, no toma en cuenta los diversos factores madurativos, ritmos biológicos y otros que no correspondan a la interacción del organismo con su medio. Esta teoría pone énfasis a los objetivos, el castigo es el medio adecuado para lograr el aprendizaje.

- c. **La teoría constructivista**, esta teoría plantea el aprendizaje como un **proceso de construcción**, todo aprendizaje parte de algo conocido y va nuevos aprendizajes con el apoyo de una persona adulta. Esta teoría pone énfasis los procesos de interacción del medio ambiente y social prevaleciendo a la actividad como el medio adecuado para generar los aprendizajes.

En definitiva el aprendizaje es el proceso de adquisición de conocimientos, habilidades, valores y actitudes, posibilitado mediante el estudio, la enseñanza o la experiencia.

2.3. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA DE LA ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE DE LA LECTURA Y ESCRITURA

La lectura y escritura son dos elementos indispensables en el desarrollo de las habilidades lingüísticas y que deben ser bien desarrolladas para que los niños y niñas tengan un afianzamiento correcto para el uso y manejo de la lengua.

En los planteles educativos se han visto, que existen un elevado número de



estudiantes que tienen problemas específicos de aprendizaje, todo esto se debe porque no se han desarrollado todas las destrezas de las esferas que posee el ser humano.

En ese sentido, antes de abordar temas relacionadas a los problemas de aprendizaje, es pertinente comenzar con la fundamentación teórica de la lecto-escritura.

2.4. LA GÉNESIS DE LA IMPORTANCIA DE LA LECTURA EN EL HOMBRE

En la antigüedad se podría pensar que la historia de la lectura es la misma que la de la escritura, pero la evolución de los soportes gráficos es determinante en el desarrollo de la lectura.

“Los primeros jeroglíficos fueron diseñados hace 5000 años, en cambio los alfabetos fonéticos más antiguos tienen alrededor de 3500 años. Las primeras obras escritas en ocasiones permitían tener solamente una parte del texto.

Entre el siglo II y el IV, la introducción del pergamino permitió la redacción de obras compuestas por varios folios largos que podían guardarse juntos y leerse consecutivamente. El libro de la época actual sigue este mismo principio, pero la nueva presentación permite consultar su contenido en una manera menos lineal, es decir, acceder directamente a cierto pasaje del texto

Alrededor del siglo X las palabras se escribían una tras otra, sin espacios en blanco ni puntuación (script continua)

Por otra parte, si bien textos que datan del siglo V a.C. atestiguan que en Grecia se practicaba la lectura en silencio, probablemente fuese una práctica excepcional durante siglos. La lectura en voz alta era casi sistemática. En las Confesiones de San Agustín de Hipona se menciona su estupefacción cuando vio a Ambrosio de

Milán leer en silencio”1.

2.5. CONCEPTOS DE LECTURA

Para entender mejor el concepto de lectura pongo a consideración algunos conceptos presentados por algunos autores:

Según, (Adam y Starr, 1982) dice que “Se entiende por lectura la capacidad de entender un texto escrito”

“**Leer** es un proceso de interacción entre el lector y el texto, proceso mediante el cual el primero intenta satisfacer los objetivos que guían su lectura.

Leer es entrar en comunicación con los grandes pensadores de todos los tiempos. Leer es antes que nada, establecer un diálogo con el autor, comprender sus pensamientos, descubrir sus propósitos, hacerle preguntas y tratar de hallar las respuestas en el texto.

Leer es también relacionar, criticar o superar las ideas expresadas; no implica, aceptar tácitamente cualquier proposición, pero exige del que va a criticar u ofrecer otra alternativa, una comprensión cabal de lo que está valorando o cuestionando.

La lectura es el proceso de la recuperación y comprensión de algún tipo de información o ideas almacenadas en un soporte y transmitidas mediante algún tipo de código, usualmente un lenguaje, que puede ser visual o táctil (por ejemplo, el sistema Braille). Otros tipos de lectura pueden no estar basados en el lenguaje tales como la notación o los pictogramas.

La lectura no es una actividad neutra: pone en juego al lector y una serie de relaciones complejas con el texto”2. La lectura es un sistema en la que nos ayuda a interpretar, la secuencia del texto, reconocer la verdadera intención que da el autor al escribir un citado texto.

1 www.Rincóndelcago.com/lecturas

2 www.monografias/trabajos.com

2.6. UNA CORRECTA LECTURA

La correcta lectura es crear hábitos de comprensión y fluidez verbal, para esto se requiere el desarrollo de habilidades lingüísticas de hablar y leer.

Hoy en día “los pueblos y personas más educados del mundo actual saben que la lectura es una necesidad básica para desarrollar la inteligencia, el pensamiento y la capacidad de analizar y de reflexionar sobre los actos humanos y la vida”³. La lectura es parte de la educación es por eso que los lectores deben crear hábitos de expresión verbal, una postura correcta, ubicación correcta del texto frente a la cabeza y adecuado movimiento de los ojos, cada una estas estrategias permite que el lector dé una entonación correcta para que los oyentes recepten y decodifiquen bien la información que hace el lector.

2.7. IMPORTANCIA DE LA LECTURA

Las condiciones por las que debemos optar por una cultura de leer son las siguientes:

- a. La lectura ayuda al desarrollo y perfeccionamiento del lenguaje. Mejora la expresión oral y escrita y hace el lenguaje más fluido, aumenta el vocabulario y mejora la redacción y ortografía.
- b. La lectura nos permite aprender cualquier materia desde física cuántica hasta matemática financiera. No hay especialidad profesional en la que no se requiera de una práctica lectora que actualice constantemente los conocimientos para hacernos más competentes día a día.
- c. La lectura mejora las relaciones humanas, enriqueciendo los contactos personales pues facilita el desarrollo de las habilidades sociales al

³ YANEZ COSSIO, Consuelo, “Aprendiendo a Leer”, Corporación Educativa Macac, edit, Digital Design, Quito Ecuador, pág. 5

mejorar la comunicación y la comprensión de otras mentalidades al explorar el universo presentado por los diferentes autores.

- d. La lectura da facilidad para exponer el propio pensamiento y posibilita la capacidad de pensar. En el acto de leer, se establecen conceptos, juicios y razonamientos ya que, aunque no seamos conscientes de ello, estamos dialogando constantemente con el autor y con nuestra propia cosmovisión.
- e. La lectura es una herramienta extraordinaria de trabajo intelectual ya que promueve el desarrollo de las habilidades cognitivas fundamentales: comparar, definir, argumentar, observar, caracterizar, etc.
- f. La lectura aumenta nuestro bagaje cultural; proporciona información, conocimientos de diferentes aspectos de la cultura humana.
- g. La lectura amplía los horizontes del individuo permitiéndole ponerse en contacto con lugares, gentes, experiencias y costumbres lejanas a él en el tiempo o en el espacio.
- h. La lectura estimula y satisface la curiosidad intelectual y científica.
- i. La lectura desarrolla la creatividad pues al ampliar nuestro horizonte lexicológico y cultural nos brinda el desarrollo de los principales indicadores de creatividad como son: la fluidez, la flexibilidad, la originalidad y la sensibilidad.
- j. La lectura nos vuelve más tolerantes, menos pre juiciosos, más libres, más resistentes al cambio, más universales y más orgullosos de lo nuestro.

La lectura es una afición que dura toda la vida que puede practicarse en cualquier tiempo, lugar, circunstancia. Nos libra de los males de nuestro tiempo: la soledad, la depresión y el consumismo compulsivo.

2.8. FASES DE LA LECTURA

El saber leer, es decodificar y codificar lo escrito, comprender y memorizar una serie de datos es básico para el proceso de aprendizaje, pero también para muchas situaciones que nos ofrece la vida. Quien lee bien, aprende, puede transmitir, educa y se educa, reflexiona y es crítico.

Las fases de la lectura son:

a. Pre-lectura

La lectura eficaz va encaminada a: la comprensión del texto; trabajo sobre el vocabulario; habilidad visual; ejercitación de la memoria y gramática.

Con cada uno de los textos que se trabaja en el aula se seguirá los siguientes pasos:

- Acercamiento al texto, selección de **palabras claves**, difíciles o significativas. Entre el profesor y los alumnos se explicarán los significados de estas palabras, si es necesario se trabajará con crucigramas, sopas de letras, adivinanzas etc.
- En este primer acercamiento también se hará notar peculiaridades sintácticas, iconográficas, se comentarán datos históricos y/o de cualquier otro tipo que sean relevantes para la comprensión del texto.

b. Lectura propiamente dicha.

Comprende tres fases:

- Lectura silenciosa.- Consiste en leer siguiendo los renglones de un texto solamente con el apoyo de la vista y a la vez ir subrayando lo que nos parece más significativo, las palabras de las que aún tenemos duda y marcando las ideas claves.
- Lectura en voz alta.- Consiste en entonar las palabras del texto escrito, a medida que va leyendo se debe ir poniendo signos convencionales al costado de la página de lectura con la finalidad de identificar con certeza una vez que ya hemos solucionado todas las dudas de vocabulario o de cualquier otro tipo que nos surja debemos sacar las ideas principales y secundarias, el escenario y la intención del escritor.
- Lectura de forma enfática.- Consiste en realizar una lectura tomando en cuenta los signos de puntuación, los signos de interrogación y admiración, de manera pausada y fluidez verbal.

Una vez terminada la lectura existen otras actividades que debe realizar el lector:

- Actividades posteriores: En esta fase de la lectura se busca resolver tres enigmas: ¿qué dice? ¿cómo lo dice? ¿para qué lo dice? Para ello se pueden realizar las siguientes actividades:
- Análisis del contenido, Se señala los diferentes temas, haciendo pequeñas del tema leído, es decir se descompone el texto.
- Análisis de la forma: gramática, formas expresivas, terminología, palabras significativas, etimología de algunas palabras, reflexión sobre la ortografía de otras, figuras estilísticas destacables.
- Nivel pragmático, el ¿para qué?, aquí se identifica el tipo del texto. Posibles receptores y actitud del autor.

Como vemos, las actividades nos permite visualizar el nivel al que vaya dirigido la lectura va a depender más que del tema del módulo en sí, de la complejidad del texto elegido y de la forma en la que formulemos las actividades posteriores a la lectura.

La lectura eficaz se puede ejercitar desde el momento en el que el niño haya aprendido a leer hasta la edad adulta.

2.9. LA ESCRITURA

2.9.1. Origen de la escritura

Los primeros signos escritos surgieron en Mesopotamia, en la zona comprendida entre los ríos Tigris y Éufrates, de la mano de la civilización sumeria. Esto sucedía hace ahora unos tres milenios. Los antropólogos fechan la aparición del Homo sapiens, el hombre moderno, hace unos 40.000 años, aunque algunos estudios indican que su antigüedad se remonta a 92.000 años. Con él nace el arte rupestre. Las manifestaciones artísticas más lejanas en el tiempo se encuentran en África y se extienden posteriormente al Viejo Continente, Australia y América.

Según Anati, la escritura no habría surgido en sumeria como postula el punto de vista tradicional, sino que se remontaría al continente africano, hace cuarenta mil años. Anati ha reconstruido la historia de un pueblo europeo, los antiguos camulianos, que ocupaban el valle de Camonina, al norte del pueblo italiano de Brescia.

Tradicionalmente, la historia comienza con la llegada de los colonizadores romanos, hace unos dos mil años. Pero mucho antes, hace 10.000 años, las poblaciones autóctonas habían desarrollado una intensa actividad social y religiosa. Los miles de grabados en las rocas encontrados a 1.500 metros de altitud en los Alpes Lombardos, son el testimonio de los rituales, batallas, cacerías y actividades cotidianas de estos habitantes ya desaparecidos.

Para Anati, la humanidad se caracteriza por la necesidad de crear obras de arte. Es



decir, lo intrínsecamente humano está ligado a la creatividad artística. Los criterios aplicados a los homínidos, el grupo formado por los seres humanos y sus antecesores, han sido la postura erecta o la facultad de andar de pie, el desarrollo del cerebro y la capacidad para fabricar herramientas. El surgimiento del Homo sapiens fue paralelo al del arte, que ha constituido un lenguaje coherente durante milenios. Anati, coincide también con el lingüista norteamericano Noam Chomsky, en el sentido de que todos los seres humanos tenemos impresa una gramática y sintaxis universal. Esta gramática está programada de antemano en nuestro cerebro por un órgano del lenguaje, que justifica el hecho de que los niños aprendan a hablar tan pronto.

Los métodos de análisis y comparación, unidos a las nuevas técnicas para estudiar el más insignificante detalle y las dataciones precisas han conocido unos progresos espectaculares. Toda esta tecnología es capaz de descubrir al artista que está detrás de la pintura o el grabado. Se pueden establecer las marcas y estilos personales, extraer las huellas digitales del autor o averiguar si un trabajo está realizado con la mano derecha o la izquierda. Estos avances, que desvelan hasta siglos artistas prehistóricos eran diestros o zurdos.

El ordenador facilita el inventario y una comparación rápida de las analogías y diferencias entre las obras, los materiales y los útiles utilizados por los artistas.

2.9.2. CONCEPTO DE LA ESCRITURA

La escritura es identidad, por tanto consiste en “representar las palabras e ideas en signos trazados en papel u otra superficie”⁴. Con la escritura nos constituimos como miembros con identidad en la sociedad a la que pertenecemos.

Las palabras son en sí mismas memorias de los hechos y mejor de la maneras de organizar la vida social, en las palabras queda el recuerdo de nuestro origen: nos dicen cómo fuimos, y no cómo seremos.

⁴ ENCARTA “DICCIONARIO”, S.Pág.



La comunicación que se produce al hablar se aprovecha y se hace más rentable en la escritura, lo más interesante de la escritura es precisamente el requisito de que haya memoria en que insertar los datos transmi

2.9.3. VALOR DE LA ESCRITURA

Los documentos escritos, son un elemento fundamental para el historiador, ya que informan en forma directa sobre los acontecimientos de la época, las costumbres, formas de vida y sentimientos. Como las lenguas antiguas son muy diferentes a las modernas, existen especialistas que se ocupan de comprender el contenido de los documentos hallados. La escritura se realiza partiendo de los fonemas establecidas por la comunidad lingüística, por tanto, Los **fonemas** son unidades teóricas básicas postuladas para estudiar el nivel fónico-fonológico de una lengua humana. Entre los criterios para decidir, qué constituye o no un fonema se requiere que exista una función distintiva: son sonidos del habla que permiten distinguir palabras en una lengua.

Desde un punto de vista estructural, el fonema pertenece a la lengua, mientras que el sonido pertenece al habla.

La palabra <casa>, por ejemplo, consta de cuatro fonemas (/c/, /a/, /s/, /a/). A esta misma palabra también corresponden en el [habla](#), acto concreto, cuatro sonidos, a los que la fonología denominará [alófonos](#), y estos últimos pueden variar según el sujeto que lo pronuncie. La distinción fundamental de los conceptos fonema y alófono, está en que el primero es una huella psíquica de la neutralización de los segundos que se efectúan en el habla. Los fonemas o grafías de una lengua está constituido por las vocales y los consonantes.

a. Las vocales

El término "vocal" se usa a menudo para referirse a los símbolos que representan los sonidos vocálicos en el sistema de escritura de una lengua, especialmente si la lengua usa un alfabeto. En los sistemas de

escritura basados en el alfabeto español, la letras *A, E, I, O, U*, constituyen las vocales.

b. Los consonantes

Una **consonante** es un sonido de la lengua oral originado por el cierre o estrechamiento del tracto vocal por acercamiento o contacto de los órganos de articulación de tal manera que cause una turbulencia audible.

El término consonante proviene del latín y originalmente se refería a "sonar junto con" o "sonar con" siendo la idea de que las consonantes no tenían sonido en sí mismas, ya en latín que sólo aparecían junto a una vocal.

En lingüística moderna se definen las consonantes en términos de constricción del tracto vocal.

2.9.4. FASES DE LA ESCRITURA

Como todos los pasos anteriores son necesarios para conseguir que nuestro escrito final sea adecuado, efectivo, coherente y correcto, podemos decir que la escritura es un proceso que consta de varios pasos o fases que son:

- a. Pre escritura.-** Está constituido por líneas o trazos denominados "Garabatos", a partir de los garabatos el docente ayudará al alumno para que vaya afianzando la escritura de signos fonémicos.
- b. Escritura propiamente dicha.-** En esta fase el alumno escribe los signos gráficos de una lengua es decir, imita los signos vocálicos y consonánticos y a través de la combinación de estos dos grafemas va formando sílabas y posteriormente palabras.
- c. Pos-escritura.-** En esta fase se escribe palabras sin la necesidad de la ayuda del docente, a la vez lee lo que escribe con facilidad.

“Los procesos de la “Lectura y Escritura” y el dominio del mismo, inicia a los 6 a 9 años y coincide con los primeros años del niño en la escuela. El niño domina el lenguaje oral y sus principales estructuras gramaticales. En esta etapa el niño aprende el lenguaje escrito. El dominio de la lectura y escritura ocupan esta fase. Un niño de 8 años posee un vocabulario pasivo de unas 17.000 palabras y domina 80% de las estructuras gramaticales.

Dado que el objetivo de esta fase es motivar el aprendizaje de la lectura y escritura. Se recomienda a los padres:

- a. Tomarse el tiempo de conversar con los hijos
- b. Escuchar a los hijos con atención
- c. Contarles historias y leerles cuentos
- d. Estimular a los niños a la lectura
- e. Enseñarles el ABC a través de juegos, puzles, o fichas magnéticas.
- f. Hacer tarjetas de cumpleaños, navidad, pascuas etc., a familiares y amigos
- g. Jugar con el niño juegos que enseñen la lectura y escritura
- h. Hacer experimentos juntos
- i. Hacer actividades especiales donde el niño pueda ganar en vocabulario.

CAPITULO III

DIFICULTADES DE APRENDIZAJE

3.1. CONCEPTO DE DIFICULTADES DE APRENDIZAJE

Para entender mejor los problemas de aprendizaje que se afronta diariamente en el ámbito escolar es necesario conocer muy de cerca lo que significa las dificultades de aprendizaje, aquí puntualizo la propuesta educativa presentada por la psicopedagoga Noemí Do Santos, quien conceptualiza las dificultades de aprendizaje como “trastornos, alteraciones o deficiencias que se dan en el proceso de aprendizaje a nivel de lectura y/o escritura y/o cálculo”⁵.

Las dificultades más notorias que enfrenta un educando es en la lectura y escritura, áreas fundamentales en el aprendizaje, dada la importancia de estas áreas hace que contamine el aprendizaje en otras áreas académicas. Estos problemas pueden influir notablemente hasta afectar las situaciones emocionales.

Psicopedagógicamente es importante que el maestro diferencie con claridad lo que significa las dificultades generales en el aprendizaje considerándolas como aquellas situaciones afectadas por diversos factores: “estimulación deficiente, desnutrición, deficiencias sensoriales, problemas emocionales (pueden estar originadas en el hogar y/o en la escuela) fallas pedagógicas”⁶, que este último se debe por mal uso de las metodologías y prácticas didácticas que afecta directamente la internalización del proceso de aprendizaje un hecho muy peculiar en nuestras aulas.

El maestro antes de continuar con la secuencia educativa debe detectar las dificultades de aprendizaje y tomar estrategias adecuadas para brindar una mejor atención a sus educandos.

⁵ DO SANTOS Noemí, Dificultades de Aprendizaje, Artículos de Psicopedagogía, Madrid, 2006, s.pág.

⁶ Ibidem

3.2. DIFICULTADES ESPECÍFICAS DE APRENDIZAJE

3.2.1. Concepto

Muchos niños(as) cuya inteligencia hay que considerar absolutamente normal presentan dificultades más o menos graves con el aprendizaje de la lectura y escritura.

Las dificultades específicas en el aprendizaje: son todas aquellas explicadas por razones neurológicas y comprometen la lectura y/o escritura y/o cálculo.

Las dificultades específicas más sobresalientes que se observa con claridad en el ambiente educativo y sobre todo en la enseñanza de la lengua español son:

- a. La dislexia
- b. La dislalia
- c. La disgrafía
- d. La disortografía

Los casos varían de acuerdo al grado de dificultad y a la severidad del problema.

Antes de los 7 u 8 años de edad podemos hablar de niños disléxicos, ya que hasta antes de esta edad puede deberse a otros factores tales como errores en la lectura propios de la inmadurez de los primeros años de la escolaridad o de la falta de los mecanismos de la lectura al inicio del aprendizaje .

3.3. ORIGEN DEL TERMINO “DISLEXIA”

El término *dislexia* lo creó el Dr. Rudolfo Berlín en Stuttgart, Alemania, en el año 1872, y lo utilizó para describir la pérdida temporal de la capacidad de leer en una persona adulta, debido a una lesión cerebral.

Modernamente, la dislexia no es considerada una enfermedad como tal. Es una circunstancia personal de un individuo, pese a que el ámbito donde se observa por primera vez es en el médico, estudiándose la pérdida temporal de la habilidad de escribir y leer en individuos afectados por enfermedades o traumas.

3.4. CONCEPTO DE DISLEXIA

“La dislexia es la perturbación de la capacidad de leer y escribir o de comprender lo que uno lee en silencioso o en voz alta, independiente de cualquier defecto del habla. La dislexia se da en niños de inteligencia normal que no presentan trastornos psicomotrices ni deficiencia sensorial alguna y que no consiguen aprender a leer a pesar de estar sujetos a una escolarización normal. El disléxico confunde en letras gráficamente parecidas (p y q, b, d), no discrimina fonemas próximos, invierten letras y sílabas, omite o añade letras, sustituye una palabra por otra y mulita frases de forma que resultan irreconocibles. Con suma frecuencia suele achacarse a errores en el aprendizaje de la lectura, ya que determinadas dificultades léxicas que presentan estos niños son claramente de índole pedagógicas, y más bien plantean problemas de educación que de reeducación. Por sus consecuencias psicológicas y sociales, la dislexia constituye uno de los problemas psicopedagógicos más importantes y que hay que conocer al fondo.

La dislexia puede comprender perturbaciones en la orientación, el lenguaje escrito, deletreo, la memoria, la percepción auditiva y visual.

No debemos confundir la dislexia con los de alexia y afasia.

La alexia: Es la pérdida de la capacidad ya adquirida para leer, se debe por una lesión cerebral.

La afasia: Deterioro del lenguaje después de haberlo adquirido: Este trastorno se debe sufrir enfermedades infecciosas, tumores, meningitis, etc.

La maduración del lenguaje es importante debido a que el medio básico de la comunicación social del niño, mediante el lenguaje del niño revele la madurez



lograda en los procesos del pensamiento. Los trastornos del lenguaje comprenden el aspecto fono-articulatorio y los aspectos de comprensión verbal y de expresión que son necesarios en la adquisición de la materia verbalizada por el profesor.

Para comprender cabalmente el problema disléxico causada en el habla (expresión verbal) abordaremos el tema de la dislalia más adelante.

En el estudio y determinación de niños disléxicos no debemos confundir con la **disartria** que consiste en la alteración de la articulación de la palabra, estando preservados el entendimiento, la lectura y la escritura, se da en accidentes cerebrales vasculares, esclerosis múltiple, parálisis de la musculatura lingual y faríngea y en el alcoholismo y entre otros. La disartria se llama también **dislexia adquirida** es aquella que sobreviene tras una lesión cerebral concreta.

Sin embargo, a pesar de los numerosos realizados sobre el tema, todavía no se han llegado a clarificar sus causas, los múltiples puntos de vista respecto a estas causas demuestran la complejidad de este problema, los cambios afectivos son muy frecuentes en los disléxicos e inciden en el aprendizaje en general”7.

La lecto- escritura requiere el desarrollo de aspectos perceptivos, visuales, auditivos que cada una de estas áreas actúan en los hemisferios respectivos.

La dislexia se presenta debido a la disfuncionalidad en un área cerebral y sus respectivas conexiones con áreas corticales.

3.5. TIPOS DE LA DISLEXIA

Según el tipo de síntoma predominante tenemos:

- 1. Dislexia fonológica:** Es aquella en la que el sujeto utiliza de forma predominante la ruta visual para leer las palabras. La ruta visual es aquella que nos permite leer de manera global (sin dividir la palabra en partes)

7 GRUPO OCEANO, Enciclopedia de Psicología, editorial Océano, Barcelona, 2002, pág. 63,64

palabras conocidas. Esto lleva a dificultades en todas aquellas palabras no conocidas o inventadas. Se cometen errores de lexicalización y errores visuales. Tienen mayor tiempo de reacción en la lectura de palabras a la vez que presentan dificultad en la lectura de las mismas.

2. Dislexia superficial: Es aquella en la que el sujeto utiliza de forma predominante la ruta fonológica. La ruta fonológica es aquella que nos permite leer las palabras regulares a partir de segmentos más pequeños; (sílabas). Sin embargo los sujetos con este tipo de dislexia tendrán problemas en aquellas palabras cuya escritura no se corresponde de forma directa con su pronunciación (homófonas); esta situación se da fundamentalmente con los anglicismo por ser una lengua transparente (son lenguas transparentes aquellas en las que un grafema solo puede corresponder a un fonema; es decir; que siempre se corresponde de manera directa y unívoca la escritura con la pronunciación) salvo todas aquellas "U" mudas que se escriben junto a la "g" y la "q", y los fonemas representados por más de una letra g/j, k/c/qu, ll/y, b/v, o c/z. Cometen errores de regularización, repetición, rectificación, vacilación, silabeo y errores de acentuación, con una lectura lenta. No presentan dificultad en la lectura de pseudopalabras.

3. Dislexia verdadera: Se presentan cuando el niño disléxico al leer o al escribir comete errores consignados en los síntomas y pueden ser: omisión, confusión de letras, sílabas o palabras, inversión, separación, agregados, etc.

4. Dislexia visual: Consiste en la dificultad para captar los signos gráficos del lenguaje no existiendo en el individuo trastornos específicos de la visión. El lector percibe las letras invertidas. El niño que padece estas distorsiones tropiezas con graves obstáculos en los ejercicios de lectura y termina por negarse a leer. Los actores educativos al desconocer estos problemas lo acusaran de ser vago, perezoso y distraído.

5. Dislexia auditiva: Consiste en una deficiencia de la percepción de los sonidos, vocales o consonantes, sin que exista en el disléxicos dificultades de audición, que puede ser perfectamente normal. El disléxico no puede



relacionarse lo que oye con los símbolos impresos. Consecuentemente, se presentan dificultades en el deletreo y la composición.

6. Dislexia en la escritura: Es la facultad de destreza para coordinar los músculos de la mano y del brazo a defectos de escribir de manera legible, lo que se observa en una serie de garabatos imposibles de entender, son escasas las letras o palabras que se avanzan a descifrar.

7. Dislexia evolutiva.- Es la que se presenta en pacientes que de forma inherente presentan dificultades para alcanzar una correcta destreza lectora, sin una razón aparente que lo explique. Por su parte, el retraso lector es un trastorno motivado por causas específicas: baja inteligencia, mala escolarización

8. Dislexia específica: Se manifiesta en el período de aprendizaje de la lectura.

9. Dislexia de comprensión: Se manifiesta en períodos posteriores al aprendizaje de la lectura y que no permiten una comprensión óptima de lo que leen.

Una objeción a esta clasificación sería que los disléxicos de comprensión pueden no ser más que disléxicos específicos no diagnosticados. Podría ser que debido a diferentes causas, como por ejemplo una alta inteligencia, hubiesen compensado o enmascarado su trastorno hasta que la creciente exigencia de comprensión de los textos académicos hubiese dejado al descubierto su trastorno.

3.6. PROGRESO DE LA DISLEXIA

A partir de los 3 a los 5 años, el niño inicia los primeros indicios de problemas disléxicos, en este caso, el niño puede tener un desarrollo lento del habla y dificultades de pronunciación, aunque no siempre tiene que haber dificultades relacionadas con el lenguaje oral. Aunque en esta edad la pronunciación defectuosa resulta ser normal hasta que alcance la edad escolar.



Aprendizaje de la lecto-escritura. Pese a ello es raro diagnosticar a los sujetos de dislexia antes del comienzo de la etapa escolar, apenas haberse enfrentado a tareas lectoras.

Entre los 6 y los 8 años, la mayor complicación que presentan es en la asociación grafema-fonema (letra-sonido). Otras dificultades que aparecen más raramente en la literatura son dificultades en operaciones de lógica espacial y en la memoria secuencial. En este mismo rango de edad y **hasta los 11 años**, aproximadamente, el niño puede confundir, las letras o cambiar el orden de éstas en las palabras; presenta dificultades en la pronunciación de las palabras que lee y tiene dificultades para comprender las lecturas.

Posteriormente y **hasta la edad adulta** las dificultades más importantes aparecen en la comprensión de textos y son mayores cuantos más complejos es el texto a leer.

Dedicar a comprender el texto; y finalmente incluso esto se automatiza en gran parte. En los sujetos con dislexia esta automatización se da en menor medida por lo que cometen durante mucho más tiempo errores; e incluso ya de adultos, cuando a simple vista la velocidad y precisión de la mecánica lectora parecen correctas tienen dificultades de comprensión al seguir utilizando la mayor parte de sus recursos en la decodificación grafema-fonema. Así mismo los adultos con dislexia es común que sigan cometiendo más errores y sean más lentos que los grupos control en la lectura de palabras inventadas o poco comunes.

3.7. CAUSAS DE LA DISLEXIA

Existen factores hereditarios que predisponen a padecerla. Sin embargo, aún no están claros otros factores que pueden estar implicados en el curso del trastorno, tales como causas genéticas, dificultades en el embarazo o en el parto, lesiones cerebrales, problemas emocionales, déficits espaciotemporales o problemas en cuanto a la orientación secuencial, de percepción visual o dificultades adaptativas en la escuela.



Estudios del ámbito neurológico han descubierto diferencias en el giro angular; (estructura cerebral situada en el lóbulo parietal del hemisferio cerebral izquierdo); entre sujetos disléxicos y grupos de control. Estudios similares han visto que existe un funcionamiento pobre de esta región cerebral.

Otras teorías del ámbito médico más minoritarias la asocian a que el hemisferio cerebral derecho, que sería responsable de procesar la información visual, realiza su tarea a una velocidad inferior que el lado izquierdo, encargado de los procesos del lenguaje, o a que existe una mala conexión inter hemisférica.

Asimismo, desde el ámbito de la **psicolingüística**, se ha visto que uno de los déficits centrales en la dislexia, especialmente en los niños más pequeños, es una baja conciencia fonológica. La conciencia fonológica es el conocimiento que tenemos las personas para dividir el habla y la escritura en estructuras cada vez más pequeñas. Esto es compatible con los estudios neurológicos antes comentados, ya que se han observado déficits de este tipo en sujetos que han sufrido una lesión cerebral en el giro angular.

Entre las causas más sobresalientes de la dislexia son:

Las causas de la dislexia pueden ser de carácter:

- **Genéticas.** Hereditarios
- **Psíquicas.** Dados por trastornos emocionales, rechazo al aprendizaje, hostilidad abierta, desaliento fácil.
- **Neurología.** Por consiguiente es el resultado de la inmadurez neurológica.
- **Lingüística.** Por falta de una adecuada articulación fonética.
- **Madurativas.** Escaso desarrollo censo perceptual.



- **Causas coadyuvantes** Una mala práctica en el empleo del bilingüismo
- **Causas determinantes.-** Comprende el uso de una metodología defectuosa, exceso de número de alumnos y ambiente escolar deficiente.

3.8. SÍNTOMAS DISLÉXICOS EN EL DICTADO

Entre los síntomas disléxicos en el dictado tenemos

- Omisión de letras, sílabas o palabras (El niño para salvar su dificultad articuladora, omite el fonema. Silaba o palabra integra que no sabe pronunciar).
- Dirá “pato” por “zapato”, o “caetera” por “carretera”.
- Dirá “camelo” por “caramelo”, “bazo” por “brazo”, “pato” por “plato”.
- Confusión de las letras de sonido semejante.

d-f g-j v-f y-ll

- Confusión de las letras de forma semejante, pero con distinta orientación en el espacio.

a-o c-o e-c f-t i-j m-n ñ-n b-d p-q d-p d-q

- Transposición e inversión de sílabas o palabras, que consiste el cambio de lugar de letras o sílabas en el sentido de derecha por ejemplo:

Sol-los sal-las le-el loma-malo.

- Inversión de letras, es aquella deficiencia que el niño al escribir o leer rota la letra 180 grados, invierte completamente, ejemplo: “luega” por “juega”, “joma” por “toma”. Esta definición se debe por trastorno por situación especial, en la percepción visual y a la confusión ideográfica.
- Mezcla de letras, silabas o palabras, a tal punto que resulta difícil leer; así por ejemplo: puede escribir “tavena” por “ventana”. Las causas pueden ser por falta en el ritmo y la coordinación psicomotriz.
- Agregados de letras o silabas, por ejemplo: **se por sabo, muero por morido, y/o damelamano.**
- Separación de letras, silabas o palabras: **so litari o.**

3.9. SÍNTOMAS DISLÉXICOS EN LA LECTURA

Los síntomas más sobresalientes son:

- a. Los niños que tienen falla en el ritmo, tenemos:
 - Lectura bradiléxica o lenta; lectura muy lenta pero sin errores.
 - Lectura taquiléxica o muy rápida, lectura muy rápida pero con problemas en la comprensión.
 - Lectura disrítmica o desordenada; no respeta las pausas ni los signos de puntuación.
- b. Niños en los que se observa fallas en el conocimiento o fallas gnósicas presentan un cuadro grave de dislexia:

- **Lectura arrastrada:** Cuando prolongan o repiten la pronunciación de la sílaba con el fin de ir abarcando con la vista el resto de la palabra: ejemplo para leer, el sol pronuncian eeelssool.
- **Lectura repetida propiamente dicha:** repite en voz alta varias veces la primera sílaba: ejemplo puerpuer puerta.

3.10. SÍNTOMAS DISLÁLICOS.

El concepto de la dislalia corresponde el trastorno en la articulación de los fonemas o bien por la ausencia o alteración de algunos sonidos concretos o por la sustitución de éstos por otros de forma impropia ciertos fonemas.

La dislalia podemos clasificar:

- **Dislalia evolutiva:**

Es la pronunciación defectuosa de las palabras. Dentro de una evolución normal en la maduración del niño, estas dificultades se van superando y solo persisten aquellas que pueden considerarse como patológica.

- **Dislalia autógena:**

Son alteraciones de la articulación producidas por una audición defectuosa, la hipoacusia (disminución de la agudeza auditiva) en mayor o menor grado impide la adquisición y el desarrollo del lenguaje, dificulta el aprendizaje de conocimiento escolar trastorna la afectividad y altera el comportamiento social.

- **Dislalia funcional:**

Es un efecto en el desarrollo de la articulación que están motivados por alteraciones orgánicas. Estas alteraciones orgánicas pueden

referirse a lesiones del sistema nervioso que afectan el lenguaje

3.11. TRATAMIENTO DE LA DISLEXIA

Tiempo atrás el tratamiento de la dislexia se anclaba en la idea del refuerzo del área de lateralidad, la orientación espacial, la grafo motricidad, la orientación temporal y las seriaciones. Sin embargo actualmente este tipo de tratamientos están prácticamente abandonados.

3.11.1. EL TRATAMIENTO EN LAS DIFERENTES EDADES

Así; **en los cursos de infantil** será fundamental incidir de manera preventiva; y por tanto sobre todos los niños; en los requisitos de la lectura. Entre todos ellos será clave el aumento de la conciencia fonológica. Para ello se utilizarán materiales orales (aún no se ha comenzado la lectura), en los que los niños deberán crear rimas, derivar palabras, dividir palabras en sílabas, etc.

Entre los 6 y los 9 años los objetivos serán por un lado aumentar la conciencia fonológica; tanto oral como escrita; y por otro mejorar la automatización de la mecánica lectora. Para lo primero se utilizarán recursos similares a los de la etapa anterior; para lo segundo se tratará de lograr que el niño practique lo más posible la lectura en voz alta. Tanto en este momento, como en los posteriores, es fundamental que el sujeto lea lo más posible como forma de mejorar sus habilidades. Sin embargo esto no es tarea fácil, ya que al niño o adulto con dislexia el leer puede resultarle una tarea agotadora y poco grata. Por tanto será fundamental encontrar textos adecuados a la edad e intereses del sujeto y motivarle de forma que leer le resulte una actividad atractiva. En esta misma línea también será fundamental concienciar a los padres y profesores de estas edades de las dificultades del niño, de forma que no se le exija por encima de sus posibilidades ni se sienta inferior a sus compañeros.

A partir de los 10 años está comprobado que es difícil aumentar la conciencia fonológica y la automatización de la lectura. Desde este momento los objetivos serán diferentes; buscando fundamentalmente la enseñanza de estrategias de



comprensión de textos (búsqueda de palabras clave, subrayadas, resúmenes etc.

El tratamiento que debemos tomar en cuenta con los niños disléxicos son las siguientes:

- De acuerdo a las características del niño y a la naturaleza de sus fallas.
- Primero corregir trastornos de articulación.
- Los ejercicios de la lectura deben ser atractivos basados a las necesidades e intereses de los niños.
- Actividades diferentes en cada sesión de clase.

El tratamiento para corregir errores de comprensión:

- Reconocimiento rápido de las palabras.
- Retención de lo leído.
- Organización de lo leído.
- Valoración crítica.
- Interpretación.
- Dominio del vocablo del texto.

3.12. LA DISGRAFÍA

Se trata de una dificultad para reproducir total o parcial rasgos escritos, sin que exista una deficiencia intelectual o neurológica que la justifique. Se lo define también como una dificultad y lentitud en el trazado ya sea del dibujo o escritura,

se trata entonces, de un trastorno en la escritura, debido a las dificultades psicomotrices que se manifiesten en el trazado de signos gráficos disociados, indiferenciadas y anomalías en el ritmo.

La escritura de los niños que padecen este tipo de deficiencias aparece como una serie de garabatos reunidos más o menos regularmente en la página. En los casos más atenuados es parcialmente legible, pero, en general, sólo el propio niño es capaz de comprender lo que ha escrito.

3.12.1. CARACTERÍSTICAS DEL NIÑO DISGRÁFICO.

Entre las características que se presentan en el niño disléxico son:

- No puede leer ni escribir con rapidez.
- Retraso en el aprendizaje.
- Desarrollo motor deficiente.
- Problemas en la orientación espacial-temporal.
- Problemas del lenguaje.

La disgrafía se asocia a la disortografía. La disgrafía se presentan como una dificultad para controlar el ritmo y el orden de la escritura en una línea, como consecuencias de una alteración en el proceso psicomotor, originada por tensión muscular o ausencia de ella, exceso de auto control o impulsividad en los trazos. Generalmente se presenta acompañada de trastornos en la percepción visual, la falta de orientación espacial, lo que dificulta una regulación adecuada del niño que escribe.

3.13. TIPOS DE DISGRAFIA

Hay varios tipos de disgrafías entre los más sobresalientes son:

a. Disgrafía motriz:

Se trata de trastornos psicomotores. El niño disgráfico motor relaciona perfectamente los sonidos escuchados con la pronunciación pero en la representación gráfica de estos sonidos encuentra muchas dificultades como consecuencia de una motricidad deficiente.

Los manifiestos más significativos que se presentan son: lentitud al escribir, movimientos gráficos disociados, signos gráficos indiferenciados, manejo incorrecto del lápiz y postura inadecuada al escribir.

b. Disgrafía específica:

La dificultad para reproducir las letras o palabras no responde a un trastorno exclusivamente motor, si no a la mala percepción de las formas, a la desorientación espacial y temporal, a los trastornos del ritmo, este tipo de dificultad corresponde a la motricidad fina.

Los niños que padecen esta digrafía pueden presentar:

- Rigidez en la escritura: con tensión en el control de la misma.
- Grafismo suelto: con escritura irregular pero con pocos errores motores
- Impulsividad: escritura poco controlada, letras difusas, deficiente organización a la página.
- Inhabilidad: escritura torpe, la copia de palabras plantea grandes dificultades.
- Lentitud y meticulosidad: escritura muy regular, pero lenta, se afana por la precisión y el control.

3.14. DIAGNÓSTICO PARA LA DETECCIÓN DE LA DISGRAFÍA

Es necesario precisar el grado de alteraciones y puntualizar el tipo y frecuencia de error gráfico que poseen los niños.

Para este procedimiento se necesitará corregir diariamente las pronunciaciones del niño, destacando las fallas para reeducar con la ejercitación adecuada, de forma individual, se realizarán pruebas tales como:

Dictado: de letras, sílabas o palabras. Se dicta un trozo de dificultad acorde con el nivel escolar del niño. Lo más simple consiste en extraerlo del libro que habitualmente usa el niño. Correspondiente el grado que cursa. Realizar el análisis de errores.

Prueba de escritura espontánea: Destinada a los niños que ya escriben. La consigna es; escribir lo que te guste o lo que quieras, del texto se señalarán los errores cometidos siguiendo la clasificación de errores frecuentes señalada en la etiología de esta patología.

Copia: de un trozo en la letra de imprenta y de otro en cursiva, reproducir el texto tal cual ésta, y luego otros dos textos, uno en imprenta para pasar a la cursiva, y otro en cursiva para pasar a la imprenta.

Aquí observamos si el niño es capaz de copiar sin cometer errores y omisiones; o bien si puede transformar la letra (lo que implica un proceso de análisis y síntesis)

Si el niño no logra copiar frases, se le pide que copie palabras, sílabas o letras.

3.14.1. TRATAMIENTO PARA SUPERAR LA DISGRAFIA

El tratamiento de la digrafía abarca una amplia gama de actividades que podrán ser creadas por el docente al tener el registro de errores que comete el niño. Se recomienda llevar un cuadernillo o carpeta aparte del trabajo en aula, para facilitar la inclusión de nuevos ejercicios y la corrección minuciosa.

El tratamiento tiene por objetivo recuperar la coordinación global y manual y la adquisición del esquema corporal; re habitar la percepción y atención gráfica, estimular la coordinación viso motriz, mejorando el proceso óculo- motor; educar y corregir la ejecución de los movimientos básicos que intervienen en la escritura (rectilínea, ondulada) así como tener en cuenta conceptos tales como: presión, frenado, fluidez.

Mejorando la ejecución de cada una de las Gestalt en que intervienen en la escritura, es decir, de cada una de las letras, mejorando la fluidez escritora, corregir la postura del cuerpo, dedos, la mano, y el brazo y cuidar la posición del papel.

Para realizar el tratamiento de la disgrafía se debe atenuarse el proceso evolutivo del grafismo que comprende dos fases principales:

- **Fase pre escritura.** Producción gráfica en garabatos y dibujos, sin que aparezcan aún a signos relacionados con la escritura.

- **Fase escritora.**

a) Fase pre caligráfica:

- Desarrollo de la postura corporal

- Desarrollo de la motricidad fina

- Coordinación muscular de la mano y del brazo

- Coger el lápiz con basten corrección

- No mantenerle mucho tiempo en su posición, puede fatigarse

- Ejercicios de grafías



- Desarrollo del lenguaje oral

b) Fase caligráfica:

- Automatizar la escritura
- Diferenciar los signos
- Comprender significados

c) Fase post caligráfica

- Reproducción de signos
- Desarrollar diversos tipos de escritos.

Entre otros tratamientos que se debe tomar en cuenta en la terapia disgráfico son:

- **Psicomotricidad global psicomotricidad fina:** la ejercitación psicomotora implica enseñar al niño cuales son las posiciones adecuadas y correctas que se debe proseguir son:
 - a. sentarse, bien apoyando la espalda en el respaldo de la silla
 - b. No acercar mucho la cabeza a la hoja
 - c. Acercar la silla a la mesa
 - d. Colocar el respaldo de la silla paralelo a la mesa
 - e. No mover el papel continuamente, porque los renglones saldrán torcidos
 - f. No poner los dedos muy separados de la punta del lápiz, si no esté baila y el niño no controla la escritura

- g. Si se acerca mucho los dedos a la punta del lápiz, no se ve lo que se escribe y los dedos se fatigan
 - h. Colocar los dedos sobre el lápiz a una distancia aproximada de 2 a 3 cm de la hoja
 - i. Si el niño escribe con la mano derecha, puede inclinar ligeramente en el papel hacia la izquierda
 - j. Si el niño escribe con la mano izquierda, puede inclinar el papel ligeramente hacia la derecha.
- **Percepción:** las dificultades perceptivas espaciales, temporales, viso-perceptivas, atencionales; son causantes de muchos errores de escritura (fluidez, inclinación, orientación) se deberá trabajar la orientación rítmica temporal, atención, confusión, figura fondo, reproducción de modelo visuales.
- **Viso motricidad:** La coordinación viso motriz es fundamental para lograr una escritura satisfactoria. El objetivo de la rehabilitación viso motriz es mejorar los procesos óculo motrices que facilitarán el acto de escritura. Para la recuperación de viso motriz se puede realizar las siguientes actividades: perforando un punzón, recortando con tijera, rasgado con los dedos, insertado, modelado con plastilina y rellenado o coloreado de modelos.
- **Grafo motricidad:** La reeducación grafo motora tiene por finalidad educar y corregir la ejecución de los movimientos básicos que intervienen en la escritura, los ejercicios de la reeducación consiste en estimular los movimientos básicos de las letras (rectilíneos, ondulados), así como tener en cuenta conceptos tales como: presión, frenado, fluidez.

Los ejercicios pueden ser: movimientos rectilíneos, movimientos de

bucles y ondas, movimientos curvilíneos de tipo circular, grecas sobre el papel pautado, completar simetría en papel pautado y repasar dibujos punteados.

- **Grafo escritura:** Este punto de la reeducación pretende mejorar la ejecución de cada una de las Gestalt que intervienen en la escritura, es decir de las letras del alfabeto, la ejecución consiste en la caligrafía.
- **Perfeccionamiento escritor:** La ejercitación consiste en mejorar la fluidez escritora, corrigiendo los errores, las actividades que se pueden realizar son:

Unión de letras y palabras, inclinación de letras y reglones, trabajar con cuadrículas, Luego realizar cualquier ejercicio de rehabilitación psicomotor, se debe disponer 10 minutos para la relajación.

- **Relajación**

Tocar las yemas de los dedos con el dedo pulgar. Primero se hace despacio y luego a mayor velocidad. También se puede hacer con los ojos cerrados

Unir los dedos de ambas manos, pulgar con pulgar, índice con índice, primero despacio luego a mayor velocidad, también se puede hacer con ojos cerrados.

Apretar los puños con fuerza, mantenerlos apretados, contando hasta 10 y luego abrirlos.

3.15. LA DISLALIA

Articulación de los fonemas. A un niño le diagnostican dislalia cuando se nota que es incapaz de pronunciar correctamente los sonidos del habla que son vistos como

normales según su edad y desarrollo. Un niño con dislalia suele sustituir una letra por otra, o no pronunciar consonantes. Ejemplos: dice “*mai*” en lugar de maíz y “*tes*” en lugar de tres.

Cuando el bebé empieza a hablar, lo hará emitiendo primero los sonidos más simples, como el de la *m* o de la *p*. No es para menos que el decir *mamá* o *papá* no le supondrá un gran esfuerzo desde cuando reciba una estimulación. A partir de ahí, el bebé comenzará a pronunciar sonidos cada vez más difíciles, lo que exigirá más esfuerzo de los músculos y órganos fonadores. Es muy normal que las primeras palabras de un bebé, entre el 8º y el 18º mes de edad, presenten errores de pronunciación. El bebé dirá *aua* cuando pida agua, o *pete* cuando quiera chupete. Los bebés simplificarán los sonidos para que les resulte más fácil pronunciarlos. Sin embargo, a medida que el bebé adquiera más habilidades en la articulación, su pronunciación será más fluida. Cuando este proceso no se realiza con normalidad, se puede hablar de dislalias.

3.15.1. INICIO DE LA ETAPA DEL NIÑO DISLÁLICO

Cuando un niño menor de cuatro años presenta errores en la pronunciación, está considerado como normal, una etapa en el desarrollo del lenguaje infantil. En esta etapa, no se aplica tratamientos ya que su habla todavía está en fase de maduración. Sin embargo, si los errores en el hablar se mantienen más allá de los cuatro años, se debe consultar un especialista en audición y lenguaje, un logopeda por ejemplo.

3.15.2. TIPOS DE DISLALIA

La dislalia es muy variada. Existen dislalias orgánicas, audiógenas y funcionales.

La dislalia funcional es la más frecuente y se caracteriza por mal funcionamiento de los órganos articulatorios. El niño desconoce o realiza incorrectamente el punto y modo de articulación del fonema. No sabe hacer vibrar la lengua para pronunciar bien la RR, y suelen reemplazar la “S” por la “z”, la “R” por la “L”.



La dislalia orgánica hace con que el niño tenga dificultades para articular determinados fonemas por problemas orgánicos. Cuando presentan alteraciones en las neuronas cerebrales, o alguna malformación o anomalías en los órganos del habla.

La dislalia audiógena se caracteriza por dificultades originadas por problemas auditivos. El niño se siente incapaz de pronunciar correctamente los fonemas porque no oye bien. En algunos casos, es necesario que los niños utilicen prótesis. En el Cecib “Luis Tsukanka” no se ha detectado este tipo de casos.

CAPITULO IV

METODOLOGÍA

4.1. METODOS

Los métodos utilizados en la investigación es el método Inductivo-deductivo y el método analítico.

También se realizó investigación de campo y de carácter bibliográfico porque el escudriñamiento se realizó en el lugar donde suceden los hechos y se sustentó con la información bibliográfica.

4.2. Técnicas

Las técnicas empleadas en la investigación fue la encuesta y de observación directa

4.3. Instrumentos

Los instrumentos empleados fueron el cuestionario y registros de observación

4.4. Población:

La población sujeto de investigación se realizó con los estudiantes correspondientes a niños de séptimo año de básica, padres de familias y el docente.

4.5. Muestra.

El universo poblacional empleada en la investigación fue de 10 alumnos y 10 padres de familia y un profesor del nivel, es decir se trabajó con todos los estudiantes del séptimo año de básica. Con los diez alumnos se aplicó la observación directa.



4.6. Técnicas de procesamiento de análisis de resultados

Las técnicas empleadas en el procesamiento de análisis de los resultados fue la tabulación de datos que configuro mediante cuadros y tablas estadísticas, y en el análisis e interpretación de los resultados se utilizó el área circular con los porcentajes correspondientes.

CAPITULO V

ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE DATOS

5.1. TÍTULO

El presente trabajo de investigación versa con el siguiente título:

“Dificultades de Aprendizaje en la enseñanza de la lengua shuar en los niños(as) de séptimo año de educación básica del centro educativo “Luis Tsukanka”

5.2. JUSTIFICACIÓN

El propósito de esta investigación es identificar las dificultades que tienen los estudiantes en el proceso de enseñanza- aprendizaje de la lengua materna .

Analizar las causas que determinan estas dificultades y comprender sus consecuencias de esta manera establecer estrategias didácticas para superar aquellas dificultades encontradas durante la investigación.

En la actualidad no existe ninguna investigación o estudio realizado sobre las dificultades de aprendizaje en el CECEBIB “LUIS TSUKANKA” de la comunidad Kurints, lo cual ha generado interés para realizar esta investigación.

5.3. OBJETIVOS:

5.3.1. OBJETIVO GENERAL:

El objetivo general me sirvió para:

- Realizar un estudio sobre las causas que generan dificultades en el aprendizaje del idioma shuar en los niños del séptimo año de educación básica del CECIB “LUIS TSUKANKA”, mediante la observación, visitas, entrevistas, encuestas a los padres de familia y niños de la comunidad Kurints, para dar una mejor alternativa de enseñanza y aprendizaje de la lengua materna.

5.3.2. ESPECÍFICOS:

Los objetivos específicos me ayudaron para:

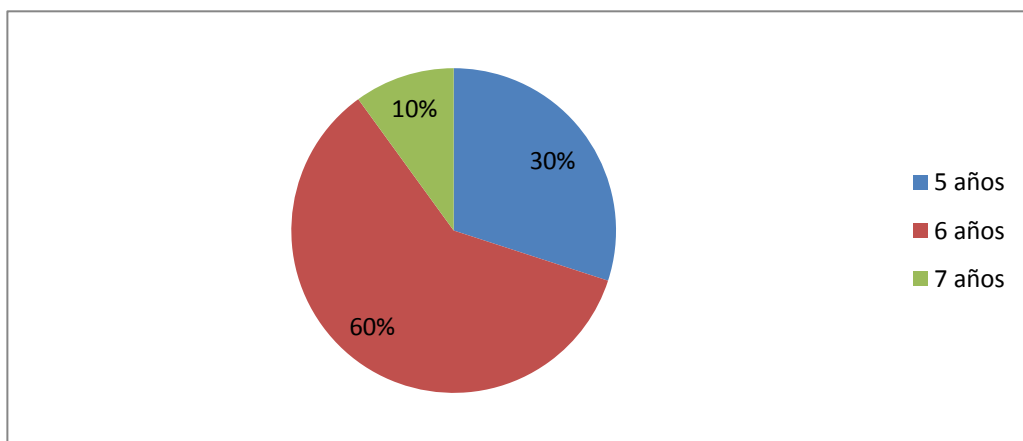
- Sistematizar la fundamentación teórica sobre dificultades de aprendizaje
- Determinar las causas más sobresalientes que generan las dificultades de aprendizaje en la enseñanza de la lengua shuar.
- Establecer algunas estrategias pedagógicas para superar las dificultades aprendizaje.

El análisis e interpretación de datos cuenta con la siguiente información

5.4. Del ingreso al Centro Educativo

TABLA Y GRÁFICO N° 1

| ¿Usted Ingreso a tu hija/o a al centro educativo cuando tenía? | FRECUENCIA | % |
|--|------------|------|
| 5 años | 4 | 30% |
| 6 años | 8 | 60% |
| 7 años | 3 | 10% |
| TOTAL | 15 | 100% |



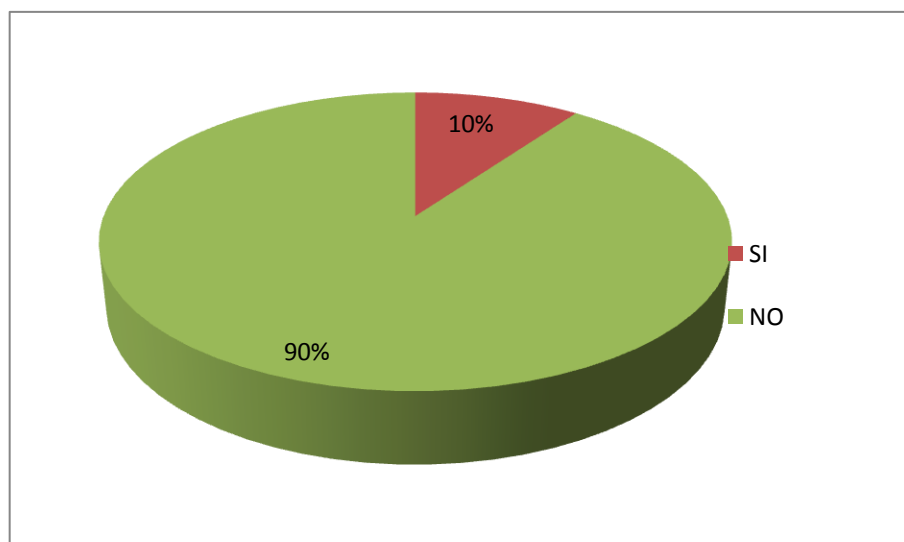
Interpretación

De los 10 padres de familias encuestados, el 60% de los niños son matriculados de seis años de edad, el 30% ingresan a la escuela de cinco años y 10% se matriculan de siete años de edad, por lo tanto podemos mencionar que los padres de familia se han concientizado en ingresar a sus hijos en su pleno edad a la escuela, dando paso a sí a un ambiente propicio para el desarrollo de la enseñanza- aprendizaje.

5.5. Del accidente

TABLA Y GRAFICO N° 2

| Tu hijo/a antes o después de ingresar a la escuela sufrió algún accidente | FRECUENCIA | % |
|---|------------|------|
| SI | 1 | 10% |
| NO | 9 | 90% |
| TOTAL | 10 | 100% |



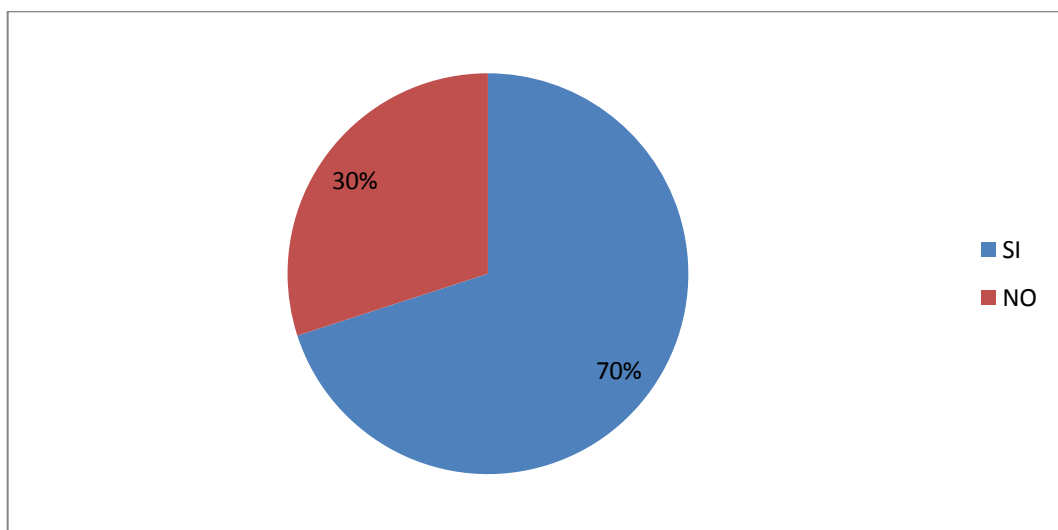
Interpretación

En esta pregunta el 90% afirman que sus hijos han sufrido problemas de salud y el 10% dicen que sus hijos no tenido problemas graves en su salud, lo cual nos indica que la mayoría de los alumnos sufrieron un quebranto en su salud, eso implica que el uso de medicamentos como los antibióticos han influido negativamente en el desarrollo de la capacidad mental en los estudiantes impidiendo el normal desarrollo de las capacidades en el proceso de enseñanza- aprendizaje.

5.6. Tratamiento con antibióticos

TABLA Y GRAFICO Nº 3

| Tu hijo/a cuando estuvo enfermo recibió tratamientos con medica farmacéutico | FRECUENCIA | % |
|--|------------|------|
| SI | 7 | 70% |
| NO | 3 | 30% |
| TOTAL | 10 | 100% |





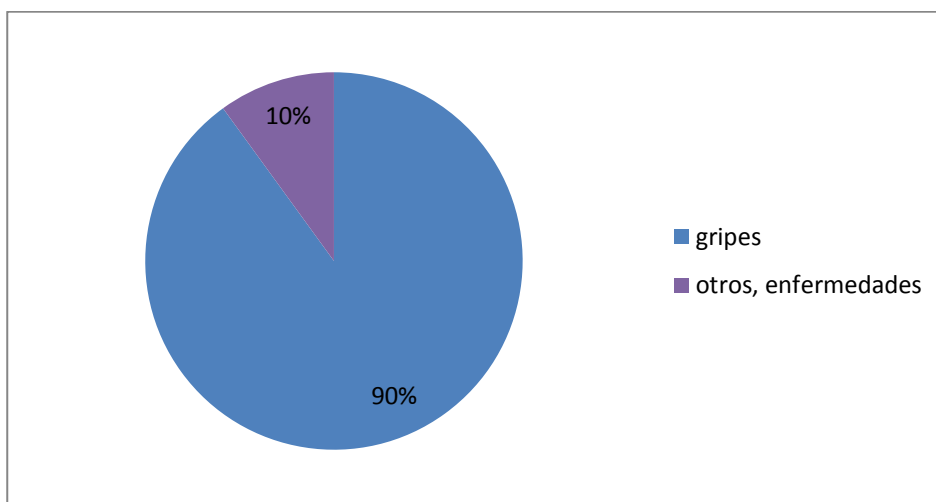
Interpretación

En la Tercera pregunta el 70% afirman que SI han dado tratamientos con antibióticos por que han sufrido infecciones gripales y el 30% dicen que NO han dado ningún tratamiento con antibióticos, de acuerdo con esta afirmación nos nace una preocupación porque la mayoría de los niños han recibido medicamentos compuestos con antibióticos a través de la receta médica, en ciertos casos estos medicamentos atacan el sistema nervioso central y disminuyen la capacidad intelectual, hay una razón para que los niños tengan problemas de aprendizaje.

5.7. Clase de enfermedad adquirida

TABLA GRÁFICO Nº 4

| ¿Qué enfermedad sufrió tu hijo/a antes o después de ingresar a la escuela? | FRECUENCIA | % |
|--|------------|------|
| Gripes | 9 | 90% |
| Bronquitis | 0 | 0% |
| Bronco neumonía | 0 | 0% |
| Otros, enfermedades. | 1 | 10% |
| TOTAL | 10 | 100% |



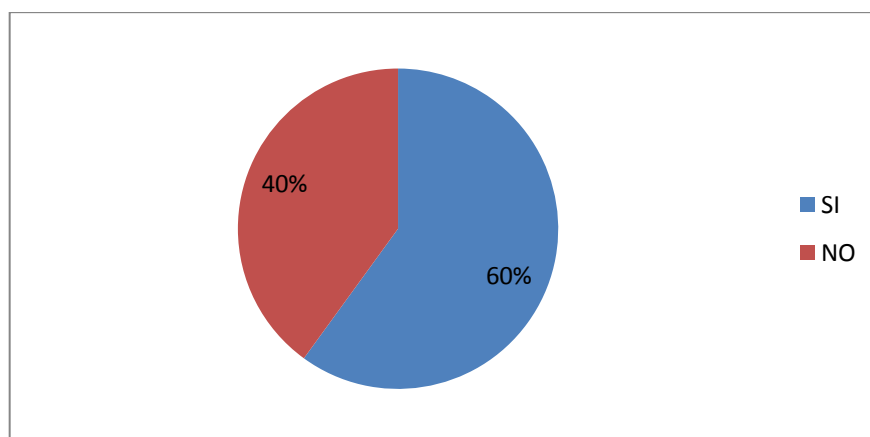
Interpretación

En esta pregunta el 90% de los niños han sufrido más enfermedades gripales y el 10% han sufrido otras enfermedades, esto nos hace pensar que en la zona existen brotes de gripes fuertes como el trancazo, que afectan el tubo laríngeo provocando inflamaciones de la garganta; en ciertos casos ha generado situaciones graves en los niños, incluso les han tocado internar en los hospitales. La presencia de estas enfermedades y el tratamiento con productos farmacéuticos ha hecho que el niño baja su nivel de capacidades puesto que luego de su rehabilitación no han dado una alimentación adecuada.

5.8. De la pronunciación incorrecta

TABLA Y GRÁFICO Nº 5

| Tu hijo/a al hablar realiza una pronunciación defectuosa de las palabras | FRECUENCIA | % |
|--|------------|------|
| SI | 6 | 60% |
| NO | 4 | 40% |
| Total | 10 | 100% |





Interpretación

El 60% de los encuestados afirman que sus hijos al hablar realizan una pronunciación defectuosa, mientras que el 40% dicen que la pronunciación que hacen sus hijos es fluida.

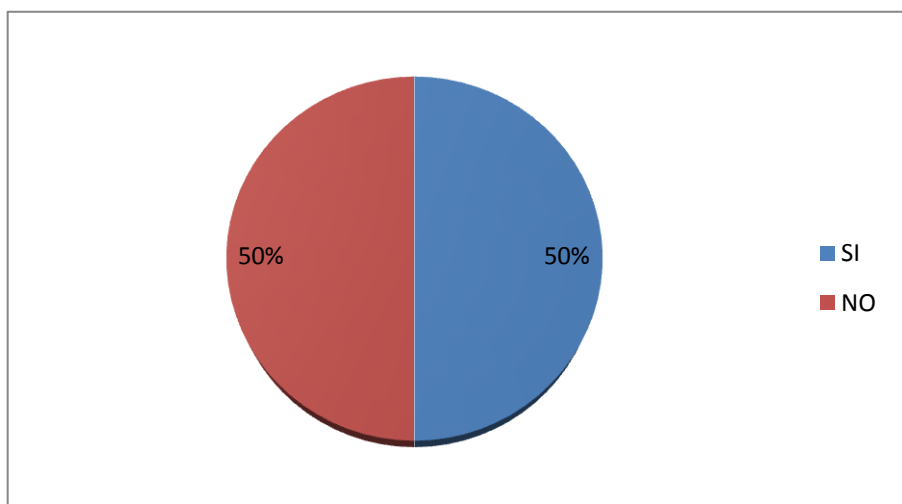
En ciertos casos aquellas pronunciaciones defectuosas no han sido corregidas en la etapa escolar con ejercicios de desarrollo oral del lenguaje, hasta han llegado a habitar manteniendo ciertos problemas en el habla esto implica negativamente en el aprendizaje.

El maestro debe crear estrategias pedagógicas para superar este tipo de problemas, puesto que en el futuro puede llegar al fracaso escolar.

5.9. Pronunciamiento correcto de las palabras escuchadas

TABLA Y GRÁFICO N° 6

| Tu hijo/a pronuncia las palabras que usted emite de manera correcta | FRECUENCIA | % |
|---|------------|------|
| SI | 5 | 50% |
| NO | 5 | 50% |
| TOTAL | 10 | 100% |



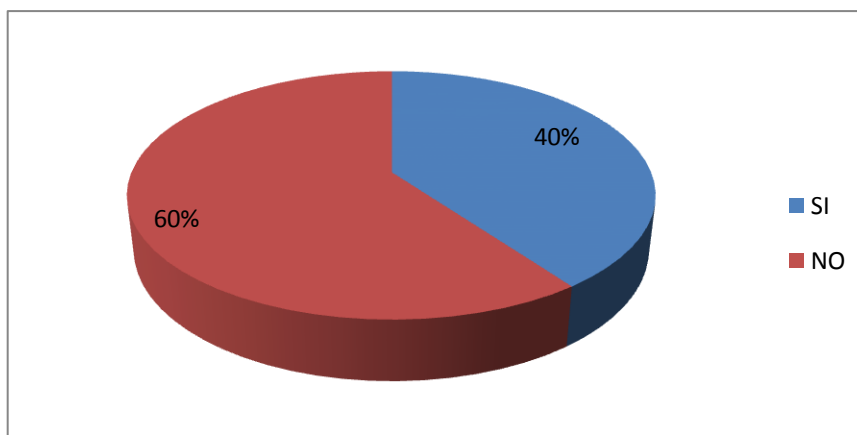
Interpretación

El 50% manifiestan que los hijos realizan una pronunciación correcta de las palabras que escucha de sus padres, mientras que el otro 50% de los padres de familia dicen que sus hijos realizan una pronunciación incorrecta de las palabras. Esto nos hace pensar que los niños tienen ciertos problemas de lenguaje receptivo y expresivo. Es necesario que los maestros desarrollen más ejercicios de pronunciación con la enseñanza de trabalenguas y cantos infantiles.

5.10. De la omisión de letras o sílabas

TABLA Y GRÁFICO N° 7

| Tu hijo/a omite letras o sílabas al pronunciar las palabras | FRECUENCIA | % |
|---|------------|------|
| SI | 4 | 40% |
| NO | 6 | 60% |
| TOTAL | 10 | 100% |



Interpretación

La mayoría de los padres de familia manifiestan que sus hijos omiten letras o sílabas al pronunciar una palabra, este es el caso más sobresaliente en los niños, esta dificultad de pronunciación encuentran en las sílabas trabadas o en bi consonantes.

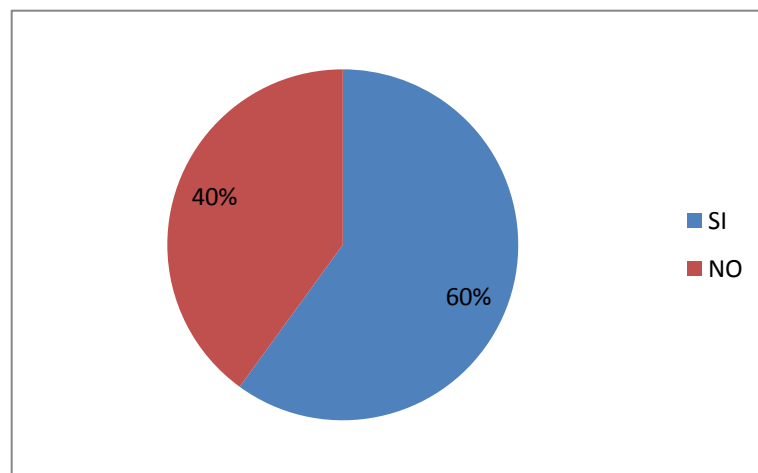
En la escuela es notorio este tipo de problemas que se detecta de manera permanente, por ejemplo al pronunciar la palabra “Clelia” dicen “Celia”, en la palabra “amable” dicen amabe”, en la palabra “ hambruna” dicen ambuna”

Es necesario desarrollar actividades de fonación para evitar este tipo de defectos y omisiones en la pronunciación.

5.11. Del agregado de letras o sílabas al pronunciar las palabras

TABLA Y GRÁFICO Nº 8

| Tu hijo/a aumenta letras o silabas al pronunciar las palabras. | FRECUENCIA | % |
|--|------------|------|
| SI | 6 | 60% |
| NO | 4 | 40% |
| TOTAL | 10 | 100% |



Interpretación

Otro de los problemas que se detectan en la pronunciación es cuando el niño aumenta letras o sílabas al pronunciar palabras, igualmente es un problema de carácter receptivo, perceptivo y expresivo. Es decir existe agregado de letras o sílabas. Casos particulares y muy notorios tenemos en las siguientes palabras:

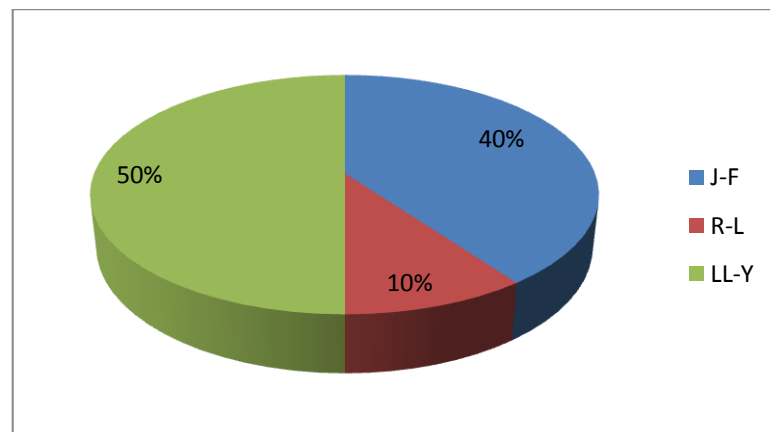
En lugar de decir “corro” dicen *corrído*”, “muerto” por “*morido*”, “ha jugado” por “ha jugado”

Es importante que el maestro tome mucha en cuenta y realice correcciones adecuadas para evitar las cacofonías en la pronunciación.

5.12. Confusión de letras al realizar una lectura

TABLA Y GRAFICO Nº 9

| Al realizar una lectura confunden letras entre: | FRECUENCIA | % |
|---|------------|------|
| J-F | 4 | 40% |
| R-L | 1 | 10% |
| LL-Y | 5 | 50% |
| TOTAL | 10 | 100% |



Interpretación

La pronunciación más defectuosa al momento de realizar una lectura encontramos entre las sílabas “ll-y”, “j-f”, entre estas sílabas produce una confusión fonética por lo que suelen emparejar por el sonido semejante.

Esta pronunciación defectuosa suelen producirse en estos casos: “lluvia” por “yuvia”, “jefe” por “fefe”.

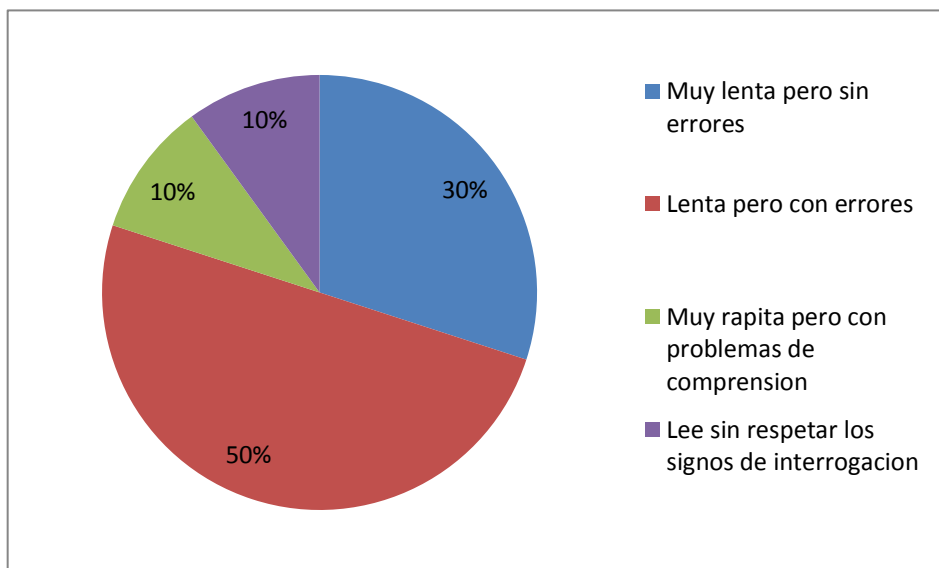
Otra dificultad que se detecta está entre las sílabas r-l, la confusión lo encontramos cuando pronuncia “ruleta” por “luleta”

Es indispensable que el maestro tome los correctivos necesarios para superar este problema disléxico.

5.13. Errores disléxicos en la lectura

TABLA Y GRAFICO Nº 10

| Tu hijo/a realiza una lectura: | FRECUENCIA | % |
|--|------------|------|
| Muy lenta pero sin errores | 3 | 30% |
| Lenta pero con errores | 5 | 50% |
| Muy rápida pero con problemas de comprensión | 1 | 10% |
| Lee sin respetar los signos de interrogación | 1 | 10% |
| TOTAL | 10 | 100% |





Interpretación

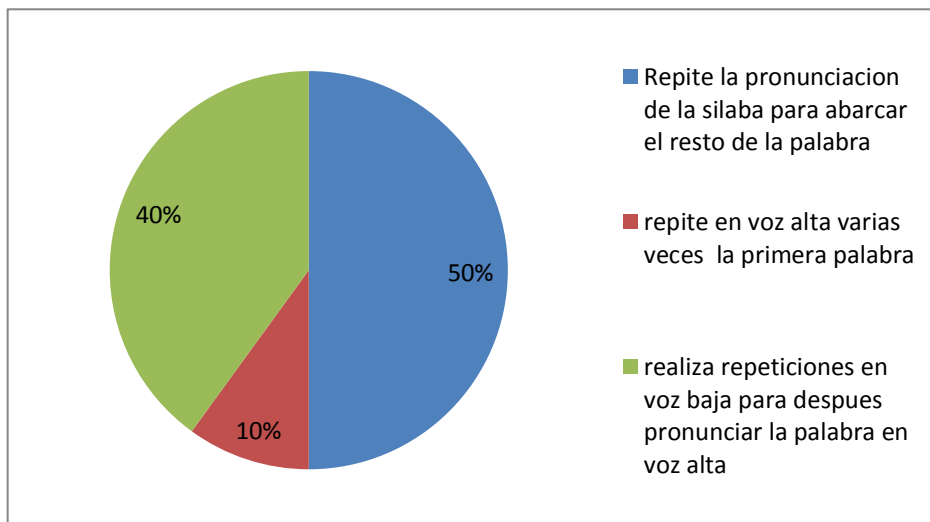
Los errores disléxicos más notables en la lectura son: la lectura lenta con errores este representa el 50% de dificultad, seguido de lectura muy lenta pero sin errores, también hay niños que leen rápido pero con problemas de comprensión y de niños que leen sin respetar los signos de puntuación.

Si no buscamos soluciones inmediatas estos problemas pueden llevar al fracaso escolar.

5.14 Casos observados

TABLA Y GRÁFICO Nº 11

| Cuando tu hijo/a lee observas los siguientes casos: | FRECUENCIA | % |
|---|------------|-------------|
| Repite la pronunciación de la silaba para abarcar el resto de la palabra | 5 | 30% |
| Repite en voz alta varias veces la primera silaba | 1 | 50% |
| Realiza repeticiones en voz baja para después pronunciar la palabra en voz alta | 4 | 10% |
| TOTAL | 10 | 100% |



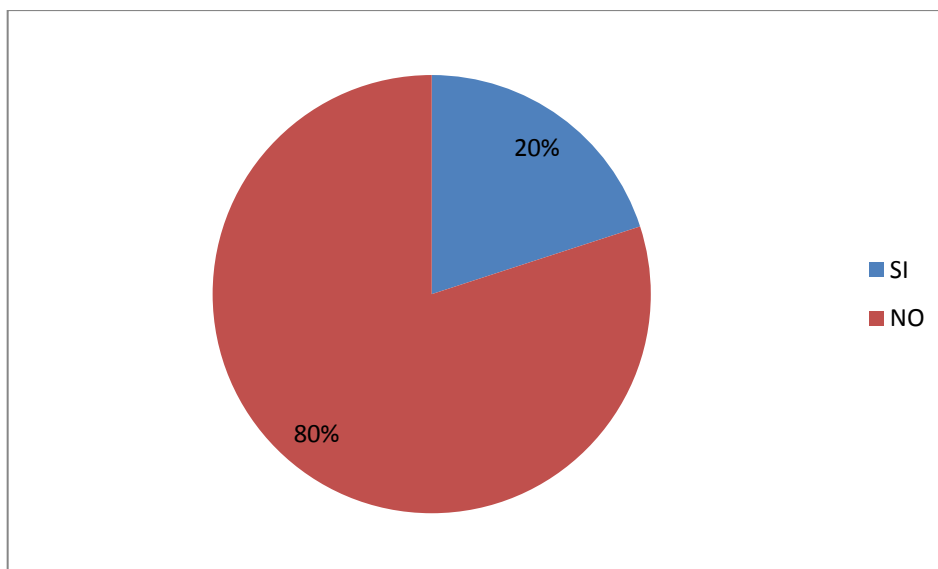
Interpretación

En esta pregunta de la encuesta realizada el 50% de los alumnos repiten la pronunciación de la sílaba para abarcar el resto de las palabras, el 40% efectúan repeticiones en voz baja para después pronunciar la palabra en voz alta y el 10% repiten en voz alta varias veces la primera palabra, lo cual indica que el problema disléxico grave lo encontramos en la lectura

5.15. Sobre pasa los márgenes y trazados

TABLA Y GRAFICO Nº 12

| Al escribir en el cuaderno no respeta los márgenes y los trazados | FRECUENCIA | % |
|---|------------|------|
| SI | 2 | 20% |
| NO | 8 | 80% |
| TOTAL | 10 | 100% |



Interpretación

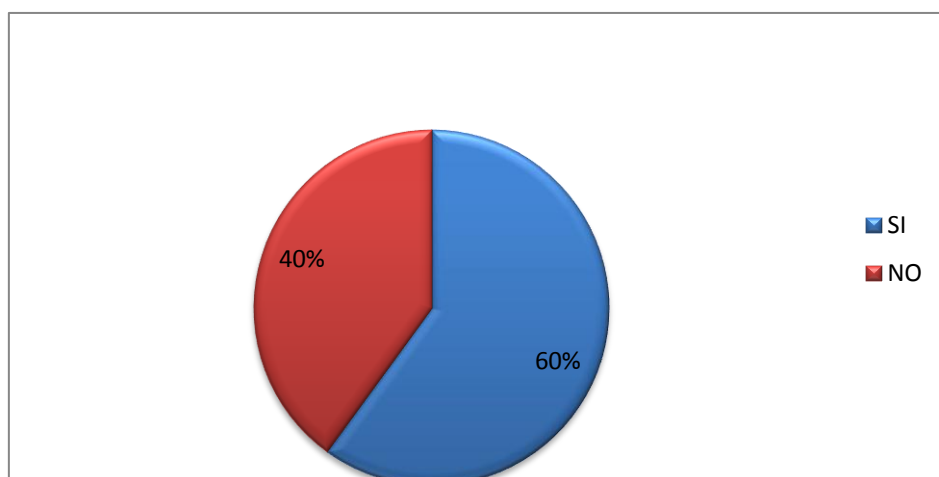
El 80% de los niños tienen dificultades en la escritura siendo el caso más notorio es el irrespeto a los márgenes y trazados de los cuadernos es decir salen de las líneas trazadas y de los márgenes existentes. Es importante que el educador enseñe la posición del cuaderno con relación al esquema corporal del niño.

También debe enseñar la orientación espacial y la seriación puesto que son funciones psicológicas que deben ser desarrolladas con antelación.

5.16. Escritura entrecortada

TABLA Y GRÁFICO Nº 13

| Levanta el lápiz cada momento y realiza una escritura entrecortada | FRECUENCIA | % |
|--|------------|------|
| SI | 6 | 60% |
| NO | 4 | 40% |
| TOTAL | 10 | 100% |



Interpretación

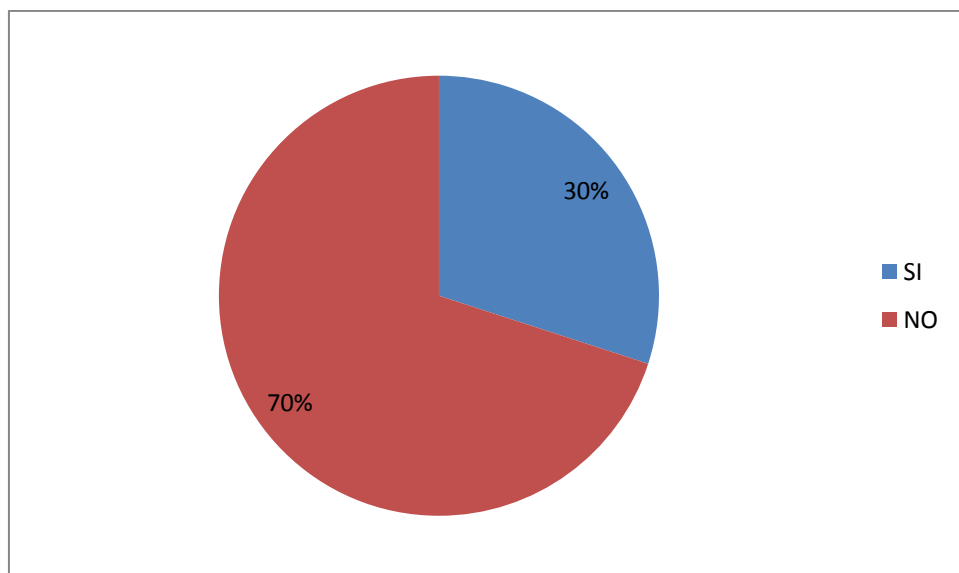
Los niños de la escuela tienen imprecisión en agarrar el lápiz, tienen mucha dificultad por eso levantan continuamente y escriben de manera entrecortada.

Este es uno de los problemas más frecuentes en los, porque al no identificar con claridad las palabras escritas puede tener dificultades de leer lo que escribe.

5.17. Del impulso del lápiz

TABLA Y GRÁFICO Nº 14

| Impulsa demasiado el lápiz al escribir | FRECUENCIA | % |
|--|------------|------|
| SI | 3 | 30% |
| NO | 7 | 70% |
| TOTAL | 10 | 100% |



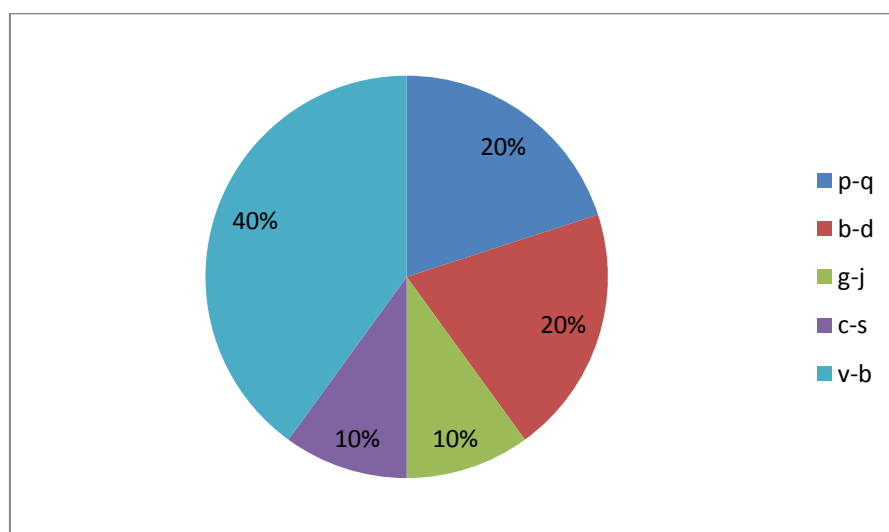
Interpretación.

El 30% de los niños impulsan demasiado el lápiz y el 70% no poseen este tipo de problemas en la escritura, es decir hay pocos niños que impulsan o presionan el lápiz al escribir.

5.18. Confusión de letras de igual sonido

TABLA Nº 15

| Confunden letras de igual sonido o similares como estas: | FRECUENCIA | % |
|--|------------|------|
| p-q | 2 | 20% |
| b-d | 2 | 20% |
| g-j | 1 | 10% |
| c-s | 1 | 10% |
| v-b | 4 | 40% |
| TOTAL | 10 | 100% |



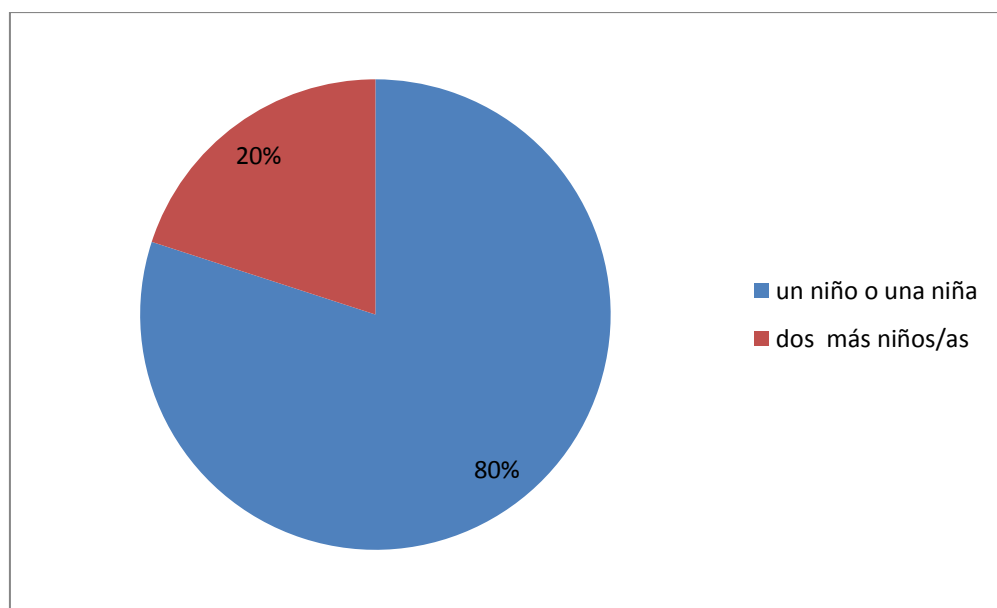
Interpretación

Los alumnos tienen mucha confusión en las letras de igual sonido, esto no hace entender que el maestro no toma en cuenta los errores o las dificultades que los niños tienen al escribir y al pronunciar, es conveniente que el maestro logre superar estos problemas con ejercicios de pronunciación fonética aplicando la técnica de sonidos onomatopéyicos.

5.19 Inversión de las letras

TABLA Y GRÁFICO Nº 16

| Cuantos niños/as invierten las siguientes letras al escribir z, s, t, | FRECUENCIA | % |
|---|------------|------|
| Un niño o una niña | 8 | 80% |
| Dos o más niños/as | 2 | 20% |
| TOTAL | 10 | 100% |





Interpretación

Las faltas ortográficas son los problemas notorios en los niños escolares, por tanto aparece el problema disortografía, el maestro debe poner énfasis en el desarrollo y aprendizaje de serie silábicas para superar este tipo de dificultades.

5. 20. RESULTADOS

Una vez realizado la investigación me permito establecer una síntesis de los resultados producto del análisis e interpretación:

1. La edad de ingreso a la escuela es de 5 años, los padres de familia matriculan a sus hijos antes de que cumpla la edad escolar. El esfuerzo mental que ponga el niño o niña en el aprendizaje puede provocar una disminución de la capacidad mental al pasar de los años.
2. La mayoría de los niños han adquirido enfermedades gripales durante su etapa de vida, los médicos al diagnosticar y dar el tratamiento prescriben el uso de medicamentos como antibióticos para contrarrestar el virus. El consumo excesivo de los antibióticos es perjudicial en la salud de los niños puesto que estos medicamentos mata las neuronas, esta a su vez provoca disminución neuronal creando desajuste en las capacidades cognoscitivas.
3. Los niños no tienen desarrollado las habilidades lingüísticas de hablar leer, escuchar y escribir.
4. La disgrafía es uno de los problemas de aprendizaje en los niños y niñas, se ha detectado lentitud en el trazo de signos, deficiencias en la definición de garabatos por lo que tienen dificultades de comprender lo que escribe.
5. La disortografía es un problema del niño puesto que no puede controlar el ritmo y el orden de la escritura como consecuencia de aquello existe una alteración en el proceso psicomotor originada por la tensión muscular e impulsividad.

CAPITULO VI

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

6.1. CONCLUSIONES

Al concluir el presente trabajo de investigación construyo las siguientes conclusiones:

- El niño o niña aprende desde que tiene contacto con la naturaleza y la sociedad.
- Las dificultades de aprendizaje se produce en el nivel de comprensión, integración y organización mental de los procesos aprendidos. Desde este punto de vista se puede definir a las dificultades de aprendizaje como las deficiencias o la incapacidad que el niño tiene en la lectura, escritura y pronunciación cada una de ellas se han definido como dislexia, disgrafía, y dislalia.
- La dislexia es la dificultad duradera en el aprendizaje de la lectura y escritura.
- La dislalia corresponde al trastorno producido en la articulación de los fonemas, se trata pues de una incapacidad para pronunciar correctamente los fonemas.
- La disgrafía es una dificultad para reproducir total o parcialmente rasgos escritos, sin que exista una deficiencia intelectual o neurológica que la justifique, en la disgrafía los niños trazan una serie de garabatos pocos legibles, flojos y atrofiados.
- Los problemas o dificultades de aprendizaje es muy común en las escuelas interculturales bilingües por lo que se debe crear estrategias para plantear correctivos de las mismas.



6.2. RECOMENDACIONES

Entre las recomendaciones que establezco al terminar este trabajo investigativo son:

1. Que los distritos educativos organicen eventos de capacitación acerca de las dificultades de aprendizaje para que los maestros estén en permanente actualización ante las nuevas innovaciones pedagógicas.
2. Que los maestros logren identificar y adecuar metodologías activas de aprendizaje en el aula con apoyo de recursos didácticos.
3. Desarrollar actividades de estimulación temprana en el periodo de aprestamiento desarrollando todas las actividades de carácter motriz, afectivo, censo perceptivo y de esta manera fomentar un buen proceso de enseñanza de la lectura y escritura.
4. Desarrollar los factores emocionales y afectivos en los educandos para que puedan influenciar positivamente en el proceso de lecto-escritura ya que el ajuste emocional ayuda a definir la personalidad del educando.
5. Crear indicadores para determinar los problemas o dificultades de aprendizaje en el niño o niña de esta manera plantear estrategias pedagógicas y curriculares para su recuperación.



BIBLIOGRAFIA

ENCARTA, "Diccionario"

GRUPO CULTURAL: "Dificultades Infantiles de Aprendizaje, Madrid, 2008

GRUPO OCEANO; Enciclopedia de Psicología, editorial Océano, Barcelona, 2002

ORTIZ, William, "Ensayos sobre Dificultades específicas de Aprendizaje, Cuenca, 1999.

SHAKAI Marcelo, Ensayos sobre "Dificultades de Aprendizaje" Cuenca 1999

WWW. /monografías/trabajos.com

YANEZ COSSIO, Consuelo, "Aprendiendo a Leer", Corporación Educativa Macac, edit, Digital Design, Quito Ecuador

ANEXOS



UNIVERSIDAD DE CUENCA

ENCUESTA APLICADA A LOS ACTORES EDUCATIVOS

OBJETIVOS:

- Identificar los principales problemas de lecto-escritura, que afectan en los niños y niñas de quinto año de educación básica.
- Determinar las principales causas que difieren en la lecto escritura y sus consecuencias negativas en el proceso de inter-aprendizaje

.INSTRUCCIONES.

Estimado padre de familia estoy haciendo una encuesta de investigación acerca de los problemas de lecto- escritura así poder identificar las principales causas y las consecuencias que difieren en el proceso de inter-aprendizaje en los niños y niñas de educación general básica del centro educativo Comunitario 10 de Agosto de la comunidad de Randipal, por lo que requiero la colaboración de usted para contar con una información real y verídica. Para que contestes con libertad le doy algunas indicaciones:

- No es necesario que escribas tu nombre.
- Lea detenidamente para que nos proporcione las respuestas más adecuadas.
- Cuento con tu seriedad y sinceridad, conteste con verdad las preguntas.
- Agradezco tu colaboración.

CONTENIDO.

INFORMACION GENERAL.

MARQUE CON UNA "X" EN EL PARENTESIS CORRESPONDIENTE, SEGÚN LA AFIRMACION QUE CREAS CONVENIENTE.

1. Usted ingresó a tu hijo/a en la escuela cuando tenía:

5 años ()

6 años ()

7 años ()

2. Tu hijo o hija antes o después de ingresar a la escuela sufrió algún accidente en la columna vertebral o en la cabeza

Si ()

No ()

3. Tu hijo o hija cuando estuvo enfermo recibió tratamiento con antibióticos

SI ()

NO ()

4. ¿Qué enfermedad sufrió tu hija antes o después de ingresar en la escuela

- Gripes ()
- Bronquitis ()
- Bronco neumonía ()



- Otros, especifique la enfermedad-----

DE LA LECTURA

5. Tu hijo al hablar realiza una pronunciación defectuosa de las palabras

SI ()

NO ()

6. Tu hijo o hija pronuncia las palabras que usted emite de manera correcta

SI ()

NO ()

7. Tu hijo o hija omite letras o silabas al pronunciar las palabras

SI ()

No ()

8. Tu o hija o hija aumenta letras o silabas al pronunciar las palabras

SI ()

NO ()

9. Al realizar una lectura confunde letras entre:

J - f () ejemplo fefe por jefe

R - l () ejemplo lafueI por Rafael



LI – y () ejemplo yuvia por lluvia

10. Tu hijo o hija hace una lectura:

- Muy lenta pero sin errores ()
- Lenta pero con errores ()
- Muy rápida pero con problemas de comprensión ()
- Lee sin respetar los signos de interrogación ()

11. Cuando tu hijo o hija lee observas el siguiente cuadro

- Repite la pronunciación de la silaba para abarcar el resto de la palabra ()
- Repite en voz alta varias veces la primera silaba ()
- Realiza repeticiones en voz baja para después pronunciar la palabra en voz alta()

DE LA ESCRITURA

12. Al escribir en el cuaderno no respeta los márgenes y los trazados ()

13. Levanta el lápiz cada momento y realiza una escritura entrecortada ()

14. Impulsa demasiado el lápiz al escribir

SI ()

NO ()



15. Confunden letras de igual sonido o similares como estas:

p-q ()

b-d ()

g.j ()

c-s ()

v-b ()

16. Cuantos niños o niñas invierten las siguientes letras al escribir z,s, t ()

Un niño o una niña ()

Dos más niños o niñas ()

17. Escribe letras demasiados débiles

SI ()

No ()

18. Mescla letras mayúsculas con minúsculas

SI ()

NO ()

19. ¿tu hijo o hija escribe con manchones y borrones?

Si ()

No ()

ENCUESTA APLICADA A LOS DOCENTES

OBJETIVOS:

- Identificar los principales problemas de lecto-escritura, que afectan en los niños y niñas de quinta año de educación básica.
- Determinar las principales causas que difieren en la lecto escritura y sus consecuencias negativas en el proceso de inter-aprendizaje

.INSTRUCCIONES.

Estimado MAESTRO estoy haciendo una encuesta acerca de los problemas de lecto- escritura para poder identificar las principales causas y las consecuencias que difieren en el proceso de inter-aprendizaje en los niños y niñas de educación básica, por lo que requiero la colaboración de usted para contar con una información real y verídica. Para que contestes con libertad le doy algunas indicaciones:

- No es necesario que escribas tu nombre.
- Lea detenidamente para que nos proporcione las respuestas más adecuadas.
- Cuento con tu seriedad y sinceridad, conteste con verdad las preguntas.
- Agradezco tu colaboración.

CONTENIDO.

INFORMACION GENERAL.

EN PARENTESIS CORRESPONDIENTE ESCRIBA EL NUMERAL RESPECTIVO SEGÚN LA EDAD DE LOS NIÑOS QUE SE ENCUENTRAN EN TU NIVEL.



1. En tu nivel ¿Cuántos niños tienen las siguientes edades?

6 años ()

7 años ()

8 años ()

9 años ()

10 años y más ()

1. Hay algún estudiante que ha sufrido accidente y traumas en la columna vertebral o en la cabeza

Si ()

No ()

2. Has pedido alguna información de los padres si su hijo/a recibió tratamiento con antibióticos cuando estuvo enfermo

SI ()

NO ()

3. Tus estudiantes han acudido al plantel con síntomas de:

• Gripes ()

• Bronquitis ()

• Bronco neumonía ()

• Otros, especifique la enfermedad-----



DE LA LECTURA

4. Los estudiantes al hablar realizan una pronunciación defectuosa de las palabras

SI ()

NO ()

5. Los estudiantes pronuncian de manera correcta las palabras que usted emites

SI ()

NO ()

6. Los estudiantes omiten letras o silabas al pronunciar las palabras

SI ()

No ()

7. Los estudiantes aumentan letras o silabas al pronunciar las palabras

SI ()

NO ()

8. Al realizar una lectura confunden letras entre:

J - f () ejemplo fefe por jefe

R - l () ejemplo lafuel por Rafael

Ll - y () ejemplo yuvia por lluvia

9. Los estudiantes hacen una lectura:

- Muy lenta pero sin errores ()
- Lenta pero con errores ()
- Muy rápida pero con problemas de comprensión ()
- Lee sin respetar los signos de interrogación ()

10. Cuando leen algún texto de lectura observas el siguiente cuadro

- Repiten la pronunciación de las sílabas para abarcar el resto de la palabra ()
- Repite en voz alta varias veces la primera sílaba ()
- Realiza repeticiones en voz baja para después pronunciar la palabra en voz alta()

11. Cuantos niños o niñas invierten las siguientes letras al escribir z,s, t ()

Un niño o una niña ()

Dos más niños o niñas ()

DE LA ESCRITURA

MARQUE UNA “X” EN LAS SIGUIENTES INTERROGACIONES

12. Al escribir en el cuaderno no respeta los márgenes y los trazados ()

13. Levanta el lápiz cada momento y realiza una escritura entrecortada ()



CONTESTE CON AFIRMACION VERDADERA O NEGATIVA SEGÚN LA PREGUNTA QUE SE LE PROPONE

14. Impulsa demasiado el lápiz al escribir

SI ()

NO ()

15. Escribe letras demasiados débiles

SI ()

No ()

16. Mezcla letras mayúsculas con minúsculas

SI ()

NO ()

17. ¿tu hijo o hija escribe con manchones y borrones?

Si ()

No ()



ESCRIBA EL NUMERO DE ESTUDIANTES QUE CONFUNDEN LETRAS DE IGUAL SONIDO O SIMILAR

18. Confunden letras de igual sonido o similares como estas:

p-q ()

b-d ()

g.j ()

c-s ()

v-b ()



FICHAS DE OBSERVACION

| | | | |
|------------------------------------|---------------------------|----------|------------------------------|
| TEMA: Percepción visual y auditiva | Tipo: Observación directa | Nº 01 | OBSERVADOR: VINICIO KAYUK |
| Descripción: | | | |

| | | | |
|--------------------------|---------------------------|----------|------------------------------|
| TEMA: lenguaje expresivo | Tipo: Observación directa | Nº 02 | OBSERVADOR: VINICIO KAYUK |
| Descripción: | | | |

| | | | |
|-------------------------------------|---------------------------|----------|------------------------------|
| TEMA: desarrollo de motricidad fina | Tipo: Observación directa | Nº 03 | OBSERVADOR: VINICIO KAYUK |
| Descripción: | | | |



| | | | |
|---|---------------------------|----------|------------------------------|
| TEMA: Dislalia evolutiva. Pronunciación defectuosa | Tipo: Observación directa | Nº 04 | OBSERVADOR: VINICIO KAYUK |
| Descripción: | | | |

| | | | |
|--|---------------------------|----------|------------------------------|
| TEMA: Confusión de letras por sonidos semejantes | Tipo: Observación directa | Nº 05 | OBSERVADOR: VINICIO KAYUK |
| Descripción: | | | |

| | | | |
|--|---------------------------|----------|------------------------------|
| TEMA: Confusión de las letras de forma semejante | Tipo: Observación directa | Nº 06 | OBSERVADOR: VINICIO KAYUK |
| Descripción: | | | |



| | | | |
|---|---------------------------|----------|------------------------------|
| TEMA: transposición o inversión de letras | Tipo: Observación directa | Nº 07 | OBSERVADOR: VINICIO KAYUK |
| Descripción: | | | |

| | | | |
|--|---------------------------|----------|------------------------------|
| TEMA: Mezcla de letras mayúsculas y minúsculas | Tipo: Observación directa | Nº 08 | OBSERVADOR: VINICIO KAYUK |
| Descripción: | | | |

| | | | |
|---------------------------------------|---------------------------|----------|------------------------------|
| TEMA: Agregados y supresión de letras | Tipo: Observación directa | Nº 09 | OBSERVADOR: VINICIO KAYUK |
| Descripción: | | | |



| | | | |
|----------------------------|---------------------------|----------|------------------------------|
| TEMA: Separación de letras | Tipo: Observación directa | Nº 10 | OBSERVADOR: VINICIO KAYUK |
| Descripción: | | | |

| | | | |
|------------------------------------|---------------------------|----------|------------------------------|
| TEMA: lectura lenta o braquiléxica | Tipo: Observación directa | Nº 11 | OBSERVADOR: VINICIO KAYUK |
| Descripción: | | | |

| | | | |
|------------------------------------|---------------------------|----------|------------------------------|
| TEMA: Lectura rápida o taquiléxica | Tipo: Observación directa | Nº 12 | OBSERVADOR: VINICIO KAYUK |
| Descripción: | | | |



| | | | |
|---|------------------------------|----------|------------------------------|
| TEMA: Lectura disrítica o desordenada | Tipo: Observación directa | Nº 13 | OBSERVADOR: VINICIO KAYUK |
| Descripción: | | | |

| | | | |
|-----------------------------|------------------------------|----------|------------------------------|
| TEMA: Lectura arrastrada | Tipo: Observación directa | Nº 14 | OBSERVADOR: VINICIO KAYUK |
| Descripción: | | | |

| | | | |
|------------------------|------------------------------|----------|------------------------------|
| TEMA: lectura repetida | Tipo: Observación directa | Nº 15 | OBSERVADOR: VINICIO KAYUK |
| Descripción: | | | |